Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. MMN
AUG 3 REC'D

Tạo dư luận cho chiến lược mới, thay thế chiến lược cũ «súng đẻ ra chính quyền»

B.HÀN ĐỀ NGHỊ HIỆP THƯƠNG TỔNG TUYỂN CỬ VỚI N.HÀN

Năm Thứ 8 — Số 2.128 — Thứ Tư 14-4-1971 (Ngày 19 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Gián tiếp cảnh cáo CSBV hay biện minh hộ Mỹ

TC bảo: Mỗi lần Mỹ rút thêm là mỗi lần leo thêm bước dữ

★ Mỹ tán thành phân nửa đề nghị của Bắc Hàn
★ TT Nixon gặp Đại Sứ THQG và vợ Tướng Cọp Bay

HƯƠNG CẢNG, 12-4 (Reuter).— Bắc Hàn hôm nay chính thức đề nghị một cuộc gặp gỡ giữa các đại diện chính đảng và tổ chức cũng như các nhân vật của Bắc Hàn và Nam Hàn bất cứ lúc nào tại Bàn môn Điếm hay tại một quốc gia thứ Ba để cùng thảo luận thân mật.

Lời đề nghị này được Ngoại trưởng Bắc Hàn Hu Dam To đưa ra trong phiên họp của quốc hội Bắc Hàn Ô. nói rằng vài nhân vật chính trị Nam Hàn đã yêu cầu trao đổi ký giả hay thể thao giữa Nam và Bắc Hàn để mở đường cho việc Thống nhất Triều Tiên. Ông nói: «những lời tuyên bố đó có một số giới hạn nhưng chúng ta hãy bày tỏ sự ủng hộ».

Ngoại Trưởng Ho nói rõ «chương trình Thống Nhất Hòa Bình» của Bắc Hàn gồm 8 điểm :

1.— Hoa Kỳ rút quân khỏi Nam Hàn.

2.— Giảm quân lực Nam và Bắc Hàn xuống còn 100.000 hay ít hơn sau khi Mỹ rút hết quân.

3— Hủy bỏ tất cả các thỏa hiệp giữa Nam Hàn với ngoại quốc, (các thỏa ước giữa Bắc Hàn và Nga xô, TC. ngay cả về quân sự, vẫn giữ nguyên).

4 —Thành lập một chính phủ trung ương thống nhất bằng 1 cuộc tổng tuyển cử tự do Nam-Bắc trên căn bản dân chủ.

5.— Bảo đảm cho tất cả các đảng phái, các tổ chức cá nhân hoàn toàn tự do hoạt động chính trị tại Nam và Bắc Hàn trong cuộc tổng tuyển cử và phóng thích vô điều kiện tất cả các tù nhân chính trị.

6— Thành lập một liên minh Nam Bắc Hàn làm bước chuyển tiếp, trong khi đề nguyên các hệ thống xã hội khác biệt hiện tại giữa 2 miền chờ sự thống nhất toàn diện.

7— Trao đổi và hợp tác giao thương, kinh tế 2 miền.

8— Tổ chức cuộc gặp gỡ chính trị Nam—Bắc Hàn với sự tham dự của tất cả các đảng phái, các tổ chức công để thảo luận các vấn đề nói trên.

Cách đây một năm, Bắc Hàn đã đưa một đề nghị tương tự về cuộc gặp gỡ giữa 2 miền Nam Bắc nhưng cuộc gặp gỡ đó phải là «phi chính trị», gồm những tổ chức và nhân vật «phi chính trị». Nam Hàn đã bác bỏ đề nghị này vì lẽ Bắc Hàn đang chuẩn bị gây hấn và xâm lăng Nam Hàn.

Bình luận của Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 12-4(AP): Hôm nay phát ngôn nhân bộ ngoại giao Hoakỳ nhấn mạnh rằng cả Hoa kỳ và Đại Hàn đều quan tâm đến mọi biện pháp xây dựng nhằm giải quyết tình trạng khẩn trương tại Triều Tiên.

Phát ngôn nhân này đã tuyên bố như trên để bình luận về đề nghị trên đây của Bắc Hàn.

Phát ngôn nhân bộ Ngoại Giao tuyên bố Hoa Kỳ đã nghiên cứu nguồn tin này một cách thận trọng nhưng dường như lời kêu gọi nói trên của Bắc Hàn chứa đựng một số đòi hỏi trước kia của Bắc Hàn mà Đại Hàn không thể nào chấp nhận được. Ông nói là những đòi hỏi gồm có việc triệt thoái tất cả quân lực Mỹ khỏi Đại Hàn và bãi bỏ hiệp ước phòng thủ do Đại Hàn và Hoa Kỳ cũng như hiệp ước của Đại Hàn thiết lập quan hệ ngoại giao với Nhật Bản. Ông cũng cho là hoàn toàn sai lầm lời tố cáo của Bắc Hàn theo đó chỉ Hoakỳ đang tiến hành những cuộc thao dượt có tính chất gây hấn tại Đại Hàn.

Nixon trấn an Tưởng

HOA THỊNH ĐỐN,12-4 (Reuter). — Tổng Thống Nixon sáng thứ Hai đã tiếp kiến đại sứ THQG Chow Shu Kai tại Hoa thịnh Đốn và thảo luận với Bà Anna Chennault (góa phụ người Trung Hoa của tướng Mỹ Claire Chennault).

Hai cuộc gặp gỡ nhằm cố gắng làm dịu bớt mối lo ngại của THQG về những nỗ lực của Mỹ trong việc cải thiện bang giao với Bắc Kinh.

Bạch Cung không bình luận gì về cuộc hội kiến giữa T.T. Nixon với Đại Sứ Chow và từ chối nói đến chuyến đi Bắc Kinh của đoàn bóng bàn Mỹ.

10 XEM TIẾP TRANG 12

LẦN ĐẦU TIÊN TRONG CHIẾN TRANH Đ.D, MỸ XÀI LOẠI BOM SỨC MẠNH CHỈ THUA BOM NGUYÊN TỬ

2 trái bom khổng lồ mỗi trái 7.500 ký thả xuống Cộng quân vây căn cứ số 6

★ Hoàng-Minh-Thảo đích thân chỉ huy trận tấn công căn cứ số 6, có cả lực lượng trừ bị 2.000 tên
★ Cộng quân tăng 38°/ₒ các hoạt động quân sự tại QK III — TT huấn luyện Quảng Trung bị pháo kích.

SAIGON, 13-4.— Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo : Hôm thứ Hai lần đầu tiên Hoakỳ đã sử dụng tới loại bom thường cỡ lớn nhất và có sức tàn phá mạnh nhất (chỉ thua bom nguyên tử) trên chiến trường Đông Dương. Loại bom nói trên nặng 7.500 ki lô đã được thả 2 trái xuống các vị trí của CSBV quanh căn cứ hỏa lực số 6 vùng Cao Nguyên Trung Phần. Bom này không thả bằng oanh tạc cơ thường mà cho vận tải cơ khổng lồ C-130 chở đi, dùng dù thả xuống. Trái bom nổ trước khi xuống tới mặt đất và san bằng một vùng rộng bằng diện tích một sân đá banh. Sức nổ mạnh đến nỗi khiến cho binh sĩ địch ở trong phạm vi ảnh hưởng của trái bom ứa máu tai và máu mũi.

Cũng hôm thứ Hai, pháo đài bay khổng lồ B-52 với 23 phi xuất, và 500 tấn bom đã dội bom xuống các vị trí của CSBV chỉ cách căn cứ hỏa lực khoảng hơn 1cs.

Nguồn tin quân sự VNCH còn cho biết BĐQ VN đã tấn công lên một ngọn đồi do khoảng một Trung đội Cộng Sản Bắc Việt (20 đến 25 tên) trấn đóng, để hủy diệt những khẩu đại bác mà địch dùng để pháo kích vào căn cứ hỏa lực 6. Biệt động quân đã hạ 15 CSBV và tịch thu 8 vũ khí trong trận đột kích này.

Tại Kontum sáng qua trực thăng Hoakỳ hạ sát 19 Cộng quân tại 52cs TB thị xã Kontum.

Nguồn tin cao cấp VNCH cho biết tướng CSBV Hoàng minh Thảo đã di chuyển bộ Tư lệnh mặt trận B-3 trở lại Nam VN lần thứ nhì trong thời gian 13 ngày Cộng Sản mở cuộc tiểu tấn công tại Vùng cao nguyên Trung Phần . Bộ Tư lệnh CS đã di chuyển vào VN hôm thứ Bảy và được biết đóng tại một địa điểm 22 cs TN căn cứ hỏa lực số 6.

Tướng CSBV Hoàng minh Thảo đích thân chỉ huy cuộc tấn công căn cứ hỏa lực 6 ngày 31-3, dường như cứ vài ngày lại thay đổi địa điểm bộ Tư Lệnh,để tránh các cuộc oanh tạc của Đồng Minh.

Ký giả Sullivan của hãng UPI từ vùng cao nguyên Trung phần thuật rằng một hồi chánh viên BV khai rằng 2000 tân binh CS đã được đưa tới vùng căn cứ 609 ở Lào chờ lệnh di chuyển đến chiến trường.

Hồi chánh viên nói trên trung úy Bùi Ngọc Chiêu, thuộc Trung đoàn 95 CSBV, khai rằng tiểu đoàn của anh ta được lệnh cắt đứt quốc lộ 512 ở phía Đông Ben Het.

Con đường này là con đường liên lạc duy nhất nối liền Ben Het với thế giới bên ngoài. Các nguồn tin quân sự nói rằng mục đích cuộc tấn công căn cứ hỏa lực 6 là để cô lập hóa Ben Het.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo ngày hôm qua binh sĩ VNCH hạ 23 cộng quân, tịch thu [illegible] trong một trận đánh tại Kiến Phong, và hạ 6 Cộng quân khác, bắt sống 2, tịch thu 1 vũ khí trong khi hành quân tại các quận Cần Long và Giồng Trôm (Kiến Hòa)

Tại Quảng Nam, trưa qua binh sĩ VNCH hạ 7 Cộng quân, tịch thu 2 súng trong một trận đánh tại 12cs quận lỵ Duy Xuyên.

Tổn thất của VNCH trong các trận trên là 3 tử trận và 22 bị thương.

Hôm nay Cộng quân đã pháo kích vào trung tâm huấn luyện Quang Trung cách Saigon khoảng 10cs về phía TB khiến có 8 người bị thương.

Theo 1 nguồn tin ở Trung tâm 3 thì hồi 6g40 sáng nay VC pháo kích 3 quả 122 ly. 1 vào hàng rào Trung tâm 3 1 vào hàng rào Liên Đoàn B, 1 vào giữa vườn Tao ngộ làm bị thương nhẹ 18 tân binh.

Các nguồn tin quân sự Hoakỳ hôm thứ Hai nói rằng các cuộc tấn công của CS tại các tỉnh chung quanh Saigon và tiếp giáp vùng phía Đông KPC đã gia tăng mạnh mẽ vào tháng Tư, nhưng mức độ vẫn còn nhẹ. Nguồn tin nói, Cộng quân đã

8 XEM TIẾP TRANG 12

Nhằm bảo đảm an ninh để tổ chức Tết năm mới

6 Tiểu đoàn Hoàng quân Lào hành quân giải tỏa đế đô

● *Hoàng quân ở Vạn Tượng phải cấm trại 100o/o*
● *Hãng Air America chở thuốc phiện tại Lào*

VẠN TƯỢNG, 12-4 (AFP) : Nguồn tin thông thạo tại đây hôm nay cho hay 6 tiểu đoàn quân Hoàng gia Lào đã khai diễn từ hôm chúa nhật một chiến dịch phá vỡ vòng vây của Cộng quân VN ở phía Bắc và Đông Bắc đế đô Luang Prabang.

Theo tướng Thong Phanh, phát ngôn nhân bộ quốc phòng Lào thì quân CSBV hình như rút lên các đường hầm trên các ngọn đồi và Hoàng quân phải thận trọng tiến lên với sự yểm trợ của một số nhỏ oanh tạc cơ T-28. Tuy nhiên Hoàng Quân đã không gặp sức kháng cự mạnh của địch và chỉ có ít cuộc giao tranh nhỏ. Hình như có cuộc hành quân này là vì sắp có ngày lễ đầu năm ở Lào được tổ chức vào ngày thứ Năm và thứ Sáu tuần này.

Tết nguyên đán Lào được tổ chức với nhiều buổi lễ tôn giáo và cuộc tiếp tân của Quốc vương Vatthana. Tuy nhiên cho đến nay chưa thấy có gửi thiệp mời ngoại giao đoàn và các nhân vật quan trọng, trong khi đó có tin đồn rằng vì tình hình quân sự

9 XEM TIẾP TRANG 12

Nga Xô loan báo tiếp tế tới tấp nhiều hàng cho CS BV

SAIGON 13-4 : Đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon tối qua loan báo : Tính từ đầu năm đến nay, đã có 20 chuyến tầu từ cảng Odessa đến cảng Hải Phòng. Từ đầu năm đến nay, ngành hàng hải Nga Xô đã chở sang cho CSBV một khối lượng hàng hóa nhiều hơn khoảng 1/3 so với cùng thời gian này năm ngoái. Việc chuyên chở đã tăng lên nhanh chóng và các mặt hàng xuất khẩu cũng đã mở rộng đáng kể. Trong tháng tư, các máy móc và thiết bị, các máy móc nông nghiệp, làm đường, các máy cần trục, vận tải kim loại, xe hơi, thực phẩm và nhiều hàng hóa các loại của gần 50 thành phố ở Nga Xô đã được đưa đến cảng Odessa, Phó giám đốc cảng Odessa đã tuyên bố rằng tất cả các tầu mà trên bản đồ hoa tiêu đã vạch đường sang cảng Hải Phòng đều đã xếp xong hàng hóa trước thời hạn. Trong những ngày đại hội lần thứ 24 của đảng cộng sản Nga, công nhân Nga sửa chữa tầu chạy thường xuyên trên chuyến đường sang BV đã tiết kiệm được hơn 100 giờ. Hiện nay tại các cảng công nhân Nga đang chuẩn bị xếp hàng cho hai chiếc tầu nữa. Các tầu này cũng sẽ khởi hành sang BV trước thời hạn.

BREJNEV NỒNG NHIỆT tiếp đón phái đoàn Cộng đảng Hoa Kỳ

MẠC TƯ KHOA 12-4 (Reuter): Đúng vào lúc đội bóng bàn và phái đoàn ký giả Mỹ được TC đón tiếp trọng thể tại Bắc Kinh, thì theo hãng Tass, Tổng Bí thư đảng CS Nga Brejnev đã tiếp kiến phái đoàn đại biểu đảng CS Mỹ.

Phái đoàn này đến MTK để tham dự đại hội lần thứ 24 của Đảng CS Nga xô mới đây, và trong đại hội phái đoàn đã đứng hẳn vào phe Nga để ác liệt đả kích TC.

Theo hãng Tass, trong cuộc hội kiến, Brejnev và phái đoàn CS Mỹ đã trao đổi ý kiến về các vấn đề tình hình quốc tế và về phong trào CS quốc tế. Hãng Tass cho biết «cuộc gặp gỡ đã diễn ra trong bầu không khí hữu nghị hiểu biết lẫn nhau và chân thành». Hãng Tass viết tiếp : «Đó cũng là đặc điểm của mối quan hệ giữa 2 đảng CS Liên Xô và đảng CS Mỹ».

Hãng Tass cũng cho biết phái đoàn Lê Duẩn hiện vẫn còn ở Mạc tư Khoa và đã đi thăm bảo tàng viện và thắng cảnh ngoại ô.

TC dành cho phái đoàn Mỹ sự đón tiếp nồng nhiệt chưa từng thấy

TC nhiệt liệt ca ngợi phái đoàn Mỹ Phái đoàn Mỹ hết lời khen ngợi Mao

[illegible] (AP).— Phái đoàn bóng bàn Mỹ gồm 15 người hôm thứ Hai đã tới viếng thăm Đại học kỹ thuật Thanh Hoa hơn 5 tiếng đồng hồ và được tiếp đón nồng hậu đặc biệt. Sau đó phái đoàn Mỹ được đưa đi xem vạn lý trường thành cách phía Bắc Bắc Kinh 80 cây số.

Cuộc tiếp đón này «cởi mở» hơn [illegible] mặc dầu trước đây đã có một số các nhà ngoại giao được mời để tiếp xúc với «trường đại học vô sản này».

Sau khi thăm viếng các cơ xưởng và chơi bóng bàn và bóng rổ thân hữu với sinh viên TC, đoàn cầu thủ Mỹ được mời dự bữa cơm trưa gồm 18 món ăn Tàu đặc biệt.

Nhân dịp thăm viếng Trường Đại Học Thanh Hoa ở Bắc Kinh, đấu thủ Mỹ Glen Cowan tâm sự với ký giả AP John Roderick rằng, nhờ lối trang phục híp-pi — quần ống túm, bông tai hình chữ vạn biểu tượng hòa bình và hàng chữ «Đánh [illegible] đi đến đâu anh cũng được dân Tàu để ý và, «đúng như chủ tịch Mao Trạch Đông từng nói, tôi đã nhen nhúm tia lửa đốt cháy cả một cánh đồng cỏ».

John Tennebill cho rằng triết thuyết của Mao chủ tịch quả là kỳ diệu, tư tưởng của Mao đã thấm nhuần hầu hết con dân TC, bọ Mao là vị lãnh tụ tinh thần và trí thức vĩ đại nhất thế giới hiện nay.

Errol Reseck tỏ vẻ cảm động vì dân Trung Hoa rất có cảm tình với vợ chồng anh, vợ anh luôn luôn tươi cười [illegible] tượng lạ này lại có dịp viếng thăm Hoa lục vì người Mỹ lên cung Trăng thì dễ chứ sang TC thì chẳng thể bao giờ làm được. Tuy nhiên, anh thấy TC cũng gần giống những gì anh thường nghĩ đến trước đây. Anh đồng ý là «hệ thống hợp tác» là điều thích hợp nhất đối với nhân dân TC nhưng vì phải cung ứng hàng trăm triệu miệng ăn họ chắc chẳng còn hơi sức nào để làm được việc gì to tát.

George Braithwaite tỏ ý ngạc nhiên vì bầu không khí cởi mở quanh anh, dân TC ai nấy đều được hoàn toàn tự do hoạt động, trái với quan niệm sai lầm trước kia của anh là dân chúng Hoa lục hết sức tù túng trong vòng ràng buộc của chế độ.

Olga Soltesz, đấu thủ trẻ nhất đoàn, cảm thấy cuộc viếng thăm Hoa Lục của đoàn bóng bàn Mỹ mang một ý nghĩa quan trọng và chuyến Hoa du này chắc chắn sẽ ảnh hưởng đến tình hữu nghị giữa Hoa kỳ và TC.

Graham Steenhoven, chủ tịch Hội bóng bàn Mỹ, nhận rằng «tôi đinh ninh anh em trong đoàn không ai là không cảm thấy trách nhiệm đè chĩu trên vai».

Trước đó, tối hôm Chủ Nhật, hội hè thao TC mở tiệc thết đoàn dẫn

14 XEM TIẾP TRANG 12

Chu-Ân-Lai cam kết giúp Hồi chống Ấn và dẹp loạn ly khai

Kosygin gặp các Đại Sứ Ấn và Hồi dường như để hòa giải hai nước

★ Mỹ thấy Nga và TC sẽ đối chiến ở Hồi sau lưng Ấn, Hồi
● Đông Hồi ly khai đã công bố thành phần chính phủ lâm thời.

TÂN ĐỀ LY. 12-4 (Reuter).— Thủ tướng Trung Cộng Châu ân Lai hôm nay cam kết chi viện Hồi quốc chống lại một cuộc tấn công của Ấn Độ. Thủ tướng Nga Kosygin khuyên nhủ Hồi quốc và Ấn Độ nên hòa hoãn với nhau để giải quyết vấn đề Đông Hồi bằng đường lối chính trị. Liên Minh Awami tuyên bố Đông Hồi đã trở thành Quốc gia Bengal độc lập với Sheik Rahman làm Tổng thống.

Theo bản tin ngày 12-4 của Đài Hồi Quốc nghe được ở Tân Đề Li, Thủ tướng TC Châu ân Lai vừa gởi điện khẩn xác nhận với Tổng Thống Hồi Yahya Khan rằng :

«Nếu Ấn Độ cả gan xua quân xâm lấn Hồi quốc với mưu toan bành trướng lãnh thổ, chính phủ và nhân dân Trung quốc cương quyết ủng hộ chính phủ và nhân dân Hồi quốc trong cuộc chiến đấu chính đáng bảo vệ chủ quyền và độc lập quốc gia » và tin rằng chỉ có việc thống nhất 2 miền Tây và Đông Hồi mới mang lại sức mạnh và phồn thịnh cho Hồi quốc.

Tại Mạc tư Khoa, Thủ tướng Nga Xô Alexei Kosygin, thể theo lời yêu cầu của đương sự, ngày 12-4 đã tiếp kiến riêng rẽ Đại sứ Hồi Jamsheed Merker và Đại sứ Ấn Độ Durga Dara tại Điện Cẩm Linh.

Nguồn tin ngoại giao tại Mạc tư khoa cho biết Nga Xô đã được yêu cầu đứng ra đóng vai hòa giải cuộc khủng hoảng ở Hồi quốc, bởi vì năm 1966 Kosygin từng làm trung gian chấm dứt chiến tranh Ấn-Hồi về vụ Kashmir tại Tashkent.

Tại Ấn độ, nhật báo Times of India ngày 12-4 tiết lộ phúc thư do Tổng Thống Hồi Yahya Khan gửi Chủ tịch nhà nước Nga xô Ô.Godgorny được công bố tại Islamabad đã bị xén bớt mấy đoạn gay cấn trong đó Yahya sĩ vả Nga trắng trợn xâm lăng Tiệp Khắc và Hung gia Lợi.

Tờ báo nhận định rằng việc TC ủng hộ Tây Hồi dẹp loạn tại Đông Hồi sẽ làm cho Nga giận hơn nữa và tỏ thái độ cứng rắn đối với chính phủ quân phiệt Islamabad.

TC mới đây đã công bố toàn văn 2 bức điện đối đáp giữa Podgorny và Yahya Khan.

Tại Hoa thịnh Đốn, NSDC Fred Harris (Oklahoma) ngày 12-4 tỏ ý lo ngại Ấn Độ, Nga xô và TC sẽ nhảy vào tham chiến tại Đông Hồi nếu nội chiến Hồi còn kéo dài. Ông kêu gọi Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc buộc mọi nước trên thế giới phải ngưng viện trợ quân sự và kinh tế cho cả Tây Hồi và Đông Hồi cho tới khi chiến sự kết thúc và yêu cầu Tổng thư ký LHQ UThant cử một chính khách theo Hồi giáo đứng ra dàn xếp chấm dứt nội chiến Hồi. Kiến nghị này sẽ được trình Thượng Viện Mỹ trong phiên tái nhóm ngày 19-4 tới.

Theo hãng thông tấn Ấn Độ, tại Lalmonirhat thuộc vùng cực Bắc Đông Hồi, ngày 9-4, 2 cố đạo Mỹ bị quân Tây Hồi dùng súng máy hạ sát trong khi ngăn quân Tây Hồi tàn sát thường dân ĐH.

Tại Tân đề Li, Bộ Ngoại giao Ấn ngày 12-4 chính thức bác bỏ lời tố cáo của chính phủ Hồi quốc cho rằng quân Ấn ngụy trang đã xâm nhập Đông Hồi đánh giúp quân ly khai ĐH và ngày 11-4 quân Tây Hồi đã diệt gọn 2 đại đội biên phòng Ấn ở sâu trong nội địa ĐH. Ngược lại Bộ đã cho mời Cao ủy Hồi đến canh cáo là quân Tây Hồi đã vượt biên sang đất Ấn bắt cóc 3 binh sĩ tuần phòng biên giới Ấn, yêu cầu Hồi quốc phải giao trả ngay 3 quân nhân này với 1 đại liên, 2 súng trường, 1 lựu đạn và 1 máy truyền tin và đòi Hồi từ nay phải chấm dứt những hành động ngang ngược tương tự. Mặt khác,

7 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc nổi loạn do ngoại quốc chuẩn bị từ lâu

Phiến Cộng Tích Lan tồn trữ nhiều kho võ khí tối tân

COLOMBO 12-4 (Reuter) : Lực lượng an ninh hỗn hợp cảnh sát và quân đội được cả thiết giáp và phi cơ yểm trợ đang tiếp tục truy lùng các phần tử nổi loạn khuynh tả Che Guevara tại nhiều vùng ở hải đảo Tích Lan.

Phát ngôn nhân chính phủ cho biết vùng chính yếu còn do nhóm nổi loạn chiếm giữ là Kegalla và một tỉnh ở phía Nam.

Một thông tin viên tại Colombo loan tin rằng các cuộc đụng độ vẫn tiếp diễn hôm qua.

Một số đồn bót đã bỏ trống và binh sĩ đồn trú đã rút lui về hậu cứ. Chính phủ loan báo chỉ định các giới chức quân sự kiểm soát 6 vùng mà nhóm nổi loạn còn đang hoạt động.

Tại thành phố Akuressa ở phía Nam, lực lượng chính phủ đụng độ với các phần tử phiến loạn và hạ 25 người.

Theo thông tín viên UPI thì cho đến nay có khoảng 500 phần tử phiến loạn đã bị hạ sát. Không thấy nói gì đến tổn thất của lực lượng chính phủ.

Tại Maho, 1 tỉnh ở phía Tây Bắc, lực lượng hải quân vừa đột kích một căn cứ của nhóm nổi loạn, phá hủy nhiều hầm chứa vũ khí đạn dược.

Cảnh sát ở Amparai, miền Đông Tích Lan, cũng tìm thấy một số vũ khí đạn dược và bom của bọn phiến loạn cất giấu trong một ngôi đền bỏ hoang.

Người ta được biết, quân phiến loạn được võ trang súng tiểu liên, súng trường và các loại súng không thấy có ở Tích Lan.

Nguồn tin từ Luân Đôn nói rằng Anh quốc đang cứu xét lời yêu cầu của Tích Lan xin cung cấp 6 trực thăng. Trả lời báo chí, các nguồn tin này nói rằng chính phủ Tích Lan trong mấy ngày vừa qua cũng đã yêu cầu Anh quốc cung cấp vài loại vũ khí nhẹ và đạn dược, và Anh quốc đã thoả mãn một số ít.

Tình hình kinh tế tại Tích Lan trở nên xáo trộn sau các cuộc nổi

2 XEM TIẾP TRANG 12

Đúng vào ngày trước Tết năm mới Khmer

TT Lon Nol đã về Nam Vang nhưng còn lâu mới làm việc được

★ *Tổ chức sinh nhật thân mẫu tại Bắc Kinh, Sihanouk lại tuyên bố quyết đánh đến cùng*

NAM VANG, 12-4 (AP).— Thủ Tướng Cộng Hòa Khmer Tướng Lon Nol đã trở về Nam Vang hôm thứ Hai, sau hai tháng dưỡng bệnh tại Hạ uy Di vì chứng bán thân bất toại.

Nhiều tiếng hoan hô đã vang lên từ một đám đông chừng vài trăm người ra tận phi trường Nam vang đón thủ tướng, khi ông vừa xuất hiện trước cửa một chiếc phi cơ với dáng điệu chậm chạp và được hai y tá dỡ hai bên.

TT Lon Nol về nước bằng chiếc phi cơ DC-6 của đô đốc John Mc Cain, tư lệnh quân lực Hoakỳ tại Thái Bình Dương.

Ông đã bước xuống thang phi cơ một cách khó khăn và ôm hôn quyền Thủ tướng Sirik Matak, người tạm thay thế ông trong thời gian ông chữa bệnh.

Ông đã không tuyên bố một lời nào khi từ phi cơ bước xuống, và chỉ mỉm cười và vòng tay ngang mặt chào đám đông.

Ông cũng đã bắt tay ngoại giao đoàn do đại sứ Mỹ Emory Swank hướng dẫn, và các tướng lãnh KPC ra phi trường đón ông.

Sau đó ông lên một chiếc xe lăn

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ loan báo đang hết sức quan tâm

Nga đổ võ khí vào Trung Đông lập căn cứ Hải quân tại chỗ

★ *Ác chiến đẫm tái phát với sự tham chiến của Nga.*

LUÂN ĐÔN, 12-4 (UPI).— Hôm nay, nguồn tin ngoại giao tại đây cho biết Nga xô đang xúc tiến công việc để hoàn thành một hải cảng đặc biệt tại Marsa Matru, Tây Le Caire.

Hai cảng Marsa Matru do các chuyên viên kỹ sư Nga thực hiện có thể hoàn tất trong vòng 8 tháng tới.

Hai cảng này sẽ là nơi dừng chân cho các tàu chiến Nga tại Địa trung hải và là chỗ đậu tốt cho tàu ngầm nguyên tử. Nga xô không cho các quan sát viên kể cả của Ai cập tới đó.

Hiện các tàu Nga dùng hải cảng Alexandria nhưng hải cảng Marsa Matru tiện lợi hơn vì ở vào một nơi kín đáo không có dân cư, nhờ vậy Nga có thể hoạt động bí mật. Ngaxô vẫn bác bỏ tin tức Nga đang thành lập một căn cứ hải quân tại Marsa Matru và chỉ gọi đó là «các tiện nghi hải quân».

Tại Jerusalem, hai chiến lược gia cao cấp trong quân đội Do Thái cảnh cáo là việc Nga gia tăng mối liên hệ tại Trung Đông đã trở thành một sự đe dọa trầm trọng cho Hòa bình.

Bộ trưởng quốc phòng Moshe Dayan và ông Haim Herzog, cựu giám đốc tình báo tại Jerusalem cho hay là Ngaxô hiện đang tiếp cấp cho Ai Cập những khu trục cơ tối tân Mig-23, một loại máy bay có tiếng bay nhanh

3 XEM TIẾP TRANG 12

Đài Bắc Kinh loan báo mùa xuân mới ở Hoa Lục

Hội chợ Quảng Châu đầy triển vọng sẽ khai mạc vào ngày 15-4-1971

SAIGON, 13-4 — Đài phát thanh Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo : Hội chợ hàng xuất cảng mùa xuân năm 1971 của TC đã chuẩn bị xong và sẽ mở cửa ở Quảng Châu vào ngày 15-4 này với đầy những triển vọng tốt đẹp.

Đài BK nói tiếp :

«Bắt đầu tổ chức từ năm 1957, đến nay luôn luôn tuân theo lời dạy của lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch, nhân dân TQ bằng lòng hợp tác hữu nghị với nhân dân các nước trên thế giới, phục hồi và phát triển sự nghiệp buôn bán quốc tế để có lợi cho việc phát triển sản xuất và làm cho kinh tế phồn thịnh.

«Hội chợ hàng xuất cảng TQ kiên trì quán triệt chính sách ngoại thương xã hội chủ nghĩa là bình đẳng cùng có lợi, bổ túc cho nhau những thứ thiếu, nên đã có tác dụng tốt đẹp nhằm phát triển việc đi lại buôn bán hữu nghị giữa TQ với các nơi trên thế giới. Theo đà ngày càng phát triển trong quan hệ nước tế, hội chợ hàng xuất cảng TQ đã liên lạc ngày rộng rãi với nhân sĩ buôn bán hữu nghị ở nhiều nơi trên thế giới. Hiện nay ban tổ chức hội chợ đã nhận được rất nhiều thư và điện của nhiều nhà buôn, xuất nhập cảng từ các nơi trên thế giới tỏ ý sẽ tới dự hội chợ theo lời mời. Ngoài ra nhiều khách hàng tại một số nước và khu vực trước kia chưa giao dịch với hội chợ lần nào nay cũng chủ động yêu cầu đến dự».

Đài BK cho biết thêm rằng «Rất nhiều tranh ảnh trưng bày trong hội chợ lần này đã phản ảnh tình hình cách mạng trên thế giới hiện nay rất tốt đẹp».

Tin Điện

TEHERAN : Công chúa Achraaf Pahlavi, em gái song sinh của quốc vương Ba Tư, hôm thứ hai đã rời Teheran đi Bắc kinh theo lời mời của chính phủ TC có thể là để mở màn cho việc Batư thừa nhận TC.

MANI:Nữ Dân biểu Mỹ Louise Day Hick. (đảng Dân Chủ, tiểu bang Massachusetts) đã từ Đài Bắc đến Mani hôm thứ Hai trên đường sang Saigon vào ngày thứ Tư để thị sát VN.

BẮC KINH : Chiều thứ Hai, Chu ân Lai đã « đàm thoại thân mật » với ký giả Ai avurek của Thổ nhĩ Kỳ tại Bắc Kinh.

ĐÔNG KINH. Đô trưởng Đông Kinh Ryokichi Minobe là một người tự xưng là mác xít lại đắc cử nhiệm kỳ 2 năm cùng với ông Kudi ira cũng tả phái đắc cử thị trưởng Osaka trong cuộc bầu cử hôm thứ Hai. Người của TT Sato đắc cử 16 trong số 18 đô thị trưởng toàn quốc.

Ý KIẾN Tàn cuộc

Một số binh sĩ Mỹ, hiện đồn trú tại Việt Nam, vừa công bố trên tờ Nữu Ước Thời Báo một bản hiệu triệu phản chiến. Trong lối sinh hoạt của người Mỹ thì đây chỉ là chuyện thông thường cũng như hình ảnh binh sĩ Mỹ «thượng» một chiếc quần lót phụ nữ lên cột cờ thay thế cho quốc kỳ «sao sọc». Thế nhưng vào lúc này và trong hoàn cảnh mà Việt Nam bị liên hệ thì câu chuyện lại có thể phải hiểu khác đi tí chút.

Số binh sĩ đã ký tên dưới bản hiệu triệu phản chiến kia, chính là thuộc một đơn vị tiếng tăm của quân đội Mỹ—sư đoàn kỵ binh bay số 1. Sư đoàn này là sư đoàn đã mở cuộc tấn công trên bộ vào lãnh thổ Kampuchia hồi tháng 5 năm ngoái nhằm tảo thanh các căn cứ hậu cần của Cộng quân tại đây.

Từ sau trận này thì đơn vị đó trở lại lãnh thổ VN trú đóng trong tình trạng ngồi chơi xơi nước vì áp lực địch (sau vụ đánh qua KPC) coi như không còn gì đáng kể. Một phần quan trọng của sư đoàn đã được rút ra khỏi VN và những bộ phận còn lại đã được loan báo (trước khi ô.Nixon công bố quyết định rút quân đợt mới) «sắp rút hết». Như thế những quân nhân đã chính thức ký vào hiệu triệu phản chiến chính là những quân nhân đã chấm dứt chiến đấu. Vậy thì nếu bản hiệu triệu phản chiến của họ không hoàn toàn là một thứ giải trí «tiễn chào «quốc kỳ xì líp» thì ít nữa nó cũng tô vẽ cho cái trò chơi dân chủ kiểu Mỹ, hoặc biện minh chung cho quân lực Mỹ về tinh thần «cũng yêu chuộng hòa bình chẳng kém ai» miễn là những quân nhân làm việc phản chiến kia không phải là những quân nhân đang dự chiến mà là những quân nhân đã được miễn chiến.

Trong một cuộc chiến tranh dai dẳng như chiến tranh Việt Nam, hành động phản chiến không phải là chuyện hiếm hoi.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Biết ơn hay không ơn ?

● NGUYỄN-VĂN ●

Cho quân ngoại quốc vào nước, để quân ngoại quốc rút về, là một vấn đề trọng đại bậc nhất đối với bất cứ quốc gia nào hay Chánh phủ nào.

Nên người dân vẫn trí là việc này phải được chánh phủ cùng quốc hội đặt lên hàng đầu và cùng xét định kỹ lưỡng, hơn là đối với bất cứ vấn đề đối nội hay đối ngoại nào.

Tại Thái Lan hay Đại Hàn, Mã Lai và Tân Gia Ba, mỗi khi Hoa Kỳ hay Anh quốc tính giảm quân lực, thì giới hữu trách mỗi nước đã giằng co hay mặc cả. Quốc hội Đại Hàn chẳng hạn đã lên tiếng đòi hỏi gắt gao những đảm bảo cần thiết cho an ninh lãnh thổ, tổng thống Đại Hàn đã giành được những đền bù thỏa đáng của Mỹ trong việc canh tân hóa quân đội.

Báo chí các nước đã phê bình sôi nổi về việc bỏ căn cứ không quân hay rút 20 ngàn binh sĩ vv... Các chánh phủ Anh đã phải nhóm họp nhiều lần với Mã Lai và Tân Gia Ba về sự triệt thoái hay duy trì lực lượng Anh.

Đó là những sự dễ hiểu. Vì lãnh thổ một quốc gia không phải là nơi bỏ ngỏ, để quân nào muốn tới thì tới, muốn rời thì rời. Đến đồn trú, dù vì lý do gì, thì cũng đã nêu ra một số vấn đề, tạo ra nhiều mối liên hệ với chánh quyền và dân chúng sở tại, gây những ảnh hưởng lợi hại cùng những trách nhiệm về mọi mặt quân sự, chính trị, kinh tế, xã hội.

Thay đổi một tình trạng phức tạp như vậy, không thể là sự đột ngột dứt dây cho động cả rừng.

Song tại VN, chỉ những vấn đề thứ yếu, hoặc chẳng liên quan mấy đến VN hiện nay, mới được quốc hội chiếu cố hoặc xoi mói là khác : như vay 2,5 triệu Mỹ kim cho nghề đánh cá, cứu trợ phi hành gia không gian trở về trái đất và giao hoàn các khí cụ từ không gian rớt xuống, tổ chức mấy ngân hàng cho dân quê vay [illegible] v.v... Hoặc nếu có chuyện lắc rối về gạo ăn cho vài gia [illegible], hay làm phiền những ông nhà giàu trốn thuế, thì [illegible] này đến tổng trưởng kia bị vời ra vặn hỏi chê [illegible] om...

Còn đối với sự rút lui của hàng chục ngàn hay hàng trăm ngàn quân Mỹ, thì chẳng thấy Viện nào nhúc nhích. Tuyệt nhiên không thấy ai lên tiếng chất vấn, thảo luận hay quyết nghị chi hết. Vì sao vậy ? Vì không đáng quan tâm ? Vì chỉ mong cho Mỹ đi khỏi ? Vì [illegible] sức lo lấy việc mình ? hoặc cho là có can thiệp cũng chẳng [illegible] gì, mọi việc đều tùy người ta định đoạt ? hay là vấn đề [illegible] tại [illegible] cho Hành pháp lo toan ?

Lo toan thế nào ? Chỉ thấy thỏa hiệp. Mỗi lần tổng thống Nixon tuyên bố rút quân, là thông cáo vắn tắt của chánh quyền ta cho biết [illegible] đã đồng ý.

Nhưng [illegible] có thể hay sao ?

Nếu [illegible], thì thấy vẫn còn chi khác. Rất có thể ta đồng ý về nguyên tắc thay quân ; rất có thể ta chấp nhận chủ thuyết Nixon ; rất có thể ta thông cảm với nhà lãnh đạo Mỹ về áp lực khó cưỡng [illegible] dư luận phản công quốc hội và dân chúng HK.

Nhưng [illegible] rất có thể ta không đồng ý về số rút, ngày rút, nhịp rút, vì ngoài nhu cầu của Mỹ, còn những sự cần thiết cho ta. Trên lãnh vực này hay địa phương kia, rất có thể ta chưa kịp chuẩn bị, về các phương diện nhân số, huấn luyện, võ trang, tiếp cận, hay chỉ huy...

Và ở đây quyền lợi chung của quốc gia phải được đặt lên trên tự ái cá nhân, và sự thật dù đáng buồn cũng phải được nhìn nhận để tránh những hậu quả bất lợi của một ý nguyện tự túc tự cường rất chính đáng nhưng có thể quá hấp tấp.

Trong sự bang giao, thường có những điều khó nói đối với một chánh phủ, nhất là ở một quốc gia đang cần ngoại viện. Còn phải nhờ người ta thì xung đột là sự dĩ nhiên phải tránh.

Song thân trong và hòa giải không đến nỗi ngăn cấm tranh luận và đưa ra những quan điểm trái ngược, hoặc từ chối nếu cần với nụ cười thân.

Rất có thể sự trao đổi và cọ sát ý kiến đã xảy ra như vậy ; song nếu thế thì sau mỗi lần có thỏa hiệp rồi, tại sao không giải thích, gián tiếp nếu trực tiếp không tiện ? thiếu chi cách công bố nếu cần cho quốc dân hay ?

Tại sao rút 50 ngàn hay 100 ngàn thay vì 80 ngàn, 60 ngàn hay 140 ngàn ? Vì lẽ gì để rút thêm ngày 16-9-69, ngày 15-12-69, ngày 21-4-70 hay ngày 7-4-71 giữa khi chiến cuộc có chiều leo thang trở lại ?

Theo con mắt người dân Mỹ cầu an, thì cuộc triệt thoái còn quá chậm chạp : chỉ có 12.500 người mỗi tháng, đáng lẽ ra phải 15 hay 18 ngàn. Song nếu họ ở địa vị ta, thì liệu có tìm nổi mỗi tháng 18 hay 15 ngàn người thay không ? Có tuyển mộ được thì cũng còn phải huấn luyện, mà huấn luyện làm sao cho đủ thành thạo trong 30 ngày để bù đắp vào số quân thiện chiến rút đi ?

Và tăng quân mãi hay sao ? Chúng ta đã được báo trước là tới tháng 5 này, sẽ chỉ còn 284 ngàn nên đã trù liệu đưa quân số lên 1 triệu 100 ngàn, với ngân khoản 130 tỷ. Nay lại sắp phải tuyển 100 ngàn người nữa chăng ? vì 100 ngàn Mỹ sẽ về nước trước 1972. Rồi ngân sách 1972 sẽ lên tới số nào nữa ? áp lực lạm phát sẽ nặng hơn chừng mấy chục tỷ nữa ? và lại phải thâu thêm bao nhiêu thuế và những thuế gì ? bao nhiêu công nhân giúp việc Mỹ sẽ phải đi tìm chỗ làm, làm gì và ở đâu ?

Ô. Nixon đã mấy lần hứa hẹn tăng viện trợ để cung cấp thêm phương tiện chiến đấu và ổn định : song quyền lực của ông có hạn, sự giúp đỡ còn tùy một quốc hội chỉ lăm le cắt chặt ngân khoản mà bó tay ông.

Trong khi người dân lo lắng như vậy, thì Quốc hội nín thinh. Chánh phủ dè dặt chỉ thấy 10 dòng thông cáo Ngoại Giao, mà 3 dòng rưỡi đã dành cho sự tri ân : «Một lần nữa, chánh phủ và nhân dân VNCH nói lên lòng biết ơn của mình đối với chánh phủ và nhân dân HK trong việc góp công chiến đấu chống kẻ thù chung », sáo ôi là sáo vậy thay !..

Bộ Ngoại Giao ta nói thay chánh phủ thì còn nghe được. Nhưng về vấn đề này, mà nói thay nhân dân, thì đó là điều cần phải xét lại.

Vì chưa chắc gì nhiều người đồng tình. Biết ơn, là đối với người qua đây giúp đỡ ta bằng xương máu, chứ đâu phải kết cỏ ngậm vành đối với những phe nhóm luôn luôn chống đối ta cùng những người giúp ta ; tuy họ là thành phần nhân dân Mỹ, không khi nào người dân xứ này phải đội ơn họ. Bộ Ngoại Giao ta bắt ta mang ơn « nhân dân » Mỹ, là bắt phải biết ơn «cả nắm» sao được ?

Đối với chánh phủ HK, cũng cần phân biệt.

Người dân theo dõi và ghi nhận những viện trợ có ích lợi cho xứ sở, lại không quên những nhân vật nào luôn luôn muốn giúp VN trên đường tự do và phát triển.

Song người dân cần tiết kiệm cảm tình hoặc còn phải rút lại, nếu đứng trước những chính sách, chương trình hoặc hành động nào có tính cách ích kỷ hoặc có hậu quả tai hại.

Chẳng hạn : hành quân chung để đi tới thắng lợi chung thì được ; nhưng bảo rằng hành quân để bảo vệ sự triệt thoái êm đềm của các đơn vị HK, thì khó nghe quá.

Giao trả lại trách nhiệm giữ gìn đất nước, thì hợp lý rồi, và nếu huấn luyện cho kỹ, lại cung cấp đầy đủ phương tiện, thì đó là cử chỉ thân hữu. Nhưng nếu biết là còn đầy rẫy khó khăn, mà cứ tâng bốc và trút gánh vội vàng, miễn sao sớm được rảnh thân, thì có thành thực không, có tận tình không mà bắt tri ân ?

Cuộc sống thời chiến, tất nhiên chật vật, giúp cho đứng vững, là điều đáng nhớ. Lạm phát là sự khó tránh, vì lên mức quá cao vì cả hai bên cùng phải [illegible] tiền ra [illegible] chung, thì lý ưng phải cùng chống ; và nếu phải [illegible] gian cho bạn, thì ít nhất cũng phải nhường cả phương tiện [illegible] được như vậy, thì tình thân chưa bị sứt mẻ. Còn nếu lại tỏ ra ra đề đặt hơn trước, đặt thêm điều kiện khó khăn trong khi khó khăn đã chồng chất, thì lòng biết ơn của bạn chưa thể sâu xa hoặc còn chùn lại.

Việt Nam hoá đã chậm. Việt Nam hóa lại vội. Nên vấn đề phải đặt, là xét lại cách thức Việt Nam hóa cho hữu hiệu đã, chứ không phải là ơn hay không ơn.

Những điều phải nói về H. P. và chế-độ Dân-Chủ này

SAU BIẾT BAO NHIÊU VỤ LEM-NHEM, CẦN PHẢI NÓI RA MỘT SỐ NHỮNG SAI LẦM TRONG VIỆC THI-HÀNH HIẾN-PHÁP, VÀ NHẤT LÀ NHỮNG SAI-LẦM TRONG HIẾN-PHÁP. ● CÂN-NHẮC CÔNG VÀ TỘI CỦA TỪNG QUYỀN-HÀNH TRONG CHẾ ĐỘ..

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Các sai lầm và thiếu xót trong lệ luật về GSV

Như chúng tôi đã nói, cái sai lầm và thiếu xót lớn nhất trong Hiến Pháp, là đã đặt ra những cơ quan đầu não của Nhà Nước, mà lại đương nhiên coi như cơ quan nào cũng sẽ hoàn toàn, là «năm bờ oan», không thể chê trách vào đâu được, trong khi ở thật tế, thì tình trạng đất nước (chiến tranh, sự vô tổ chức) lại cho thấy cơ quan nào cũng có những phần tử bê bối chen lấn với những phần tử khác. Chúng ta đã thấy rõ ràng tình trạng đó trong Hạ Viện.

Các cơ quan đầu não cùng «nhất» cả, và họ độc lập với nhau, chẳng cái nào thua cái nào, chẳng cái nào kiềm được cái nào, thành thử những phần tử xấu cứ ngồi đó, tình cảnh đất nước kẹt cứng hết. Hiến pháp đã được đặt ra như thể ông nào cũng là «thánh thần» cả, hỏng là do chỗ đó.

Không phải là Hiến pháp đã không đặt những thể thức để kiểm soát và cách chức từng người, nhưng các thể thức ấy không hiệu lực, thì cũng kể như chẳng có thể thức nào để kiểm soát ai.

Cứ xem như Quốc Hội rầm rầm những lời tuyên bố đòi cách chức ông tổng Ngọc mà chẳng bao giờ cách chức được, cũng chẳng bao giờ sửa đổi được mảy may những quyết định của ông tổng Ngọc. Ngược lại, trừ ra trường hợp Trần ngọc Châu, Phạm chí Thiện và Nguyễn quang Luyện quá đặc biệt, còn thì biết bao nhiêu dân biểu khác, thân Hành Pháp hay đối lập với Hành Pháp, làm những chuyện lem nhem được công khai hoá hay còn được giữ kín, đều chẳng ai đụng được tới một cái lông chân của họ !

Về Giám Sát Viện thì Hiến pháp và luật lệ lại càng khiếm khuyết, và điều đó càng chứng tỏ rằng Hiến Pháp bị thiếu, luật lệ bị hỏng. Cái điều kỳ dị nhất là Giám Sát Viện là con đẻ của 3 công quyền (Lập pháp, Hành pháp và Tư Pháp), ấy thế mà không có một Giám Sát nào bị một công quyền nào hạch hỏi, kềm chế, và người ta cứ coi như 18 ông Giám Sát đều đương nhiên là Bao Công tái sanh. Nếu lọt vào đó một ông hay dăm bảy ông chẳng phải có tánh chất Bao Công tái sanh chút nào, là cái cơ quan cần thiết để cứu nước đó đành là trở thành vô dụng.

Mặt khác, những Luật lệ về Giám Sát Viện lại khiến cho những vị Giám Sát chân chính phải lấy làm nhục, nhất là về những điểm hiến cho, ở cơ quan đó, công lý vĩnh viễn đi vắng.

Kiểm soát người mà không bị kiểm soát.

Điều 88 Hiến Pháp quy định rằng Giám sát viện có thẩm quyền thanh tra, kiểm soát và điều tra nhân viên các cơ quan công quyền và tư nhân tòng phạm, về mọi hành vi tham nhũng, đầu cơ, hối mại quyền thế hoặc phương hại đến quyền lợi quốc gia.

Nói cách khác, Giám sát viện điều tra và kiểm soát cả Tổng Thống, Thủ tướng, các tổng trưởng, các tướng lãnh, các thẩm phán Tối cao Pháp Viện và các dân biểu, nghị sĩ. Nhưng kiếm khắp Hiến Pháp và các đạo luật khác (nhất là Luật số 9/68 ấn định về tổ chức và điều hành Giám sát viện, thì GSV và nhất là mỗi Giám Sát, khi có tội tham nhũng đầu cơ, hối mại quyền thế hoặc phương hại đến quyền lợi quốc gia, hoặc là làm những việc vi Hiến, vi luật trong khi điều hành công việc, thì lại không phải chịu sự kiểm soát của bất cứ ai. (Như vậy là con kiểm soát bố, bố không được kiểm soát con).

Quốc Hội có quyền hạch hỏi Thủ tướng và các Tổng Trưởng, nhưng lại không có điều khoản luật nào để Quốc Hội hạch hỏi một Giám Sát Viện về một hành vi xấu xa hoặc vi đa dang tung tham nhũng, hoặc hại người ngay.

Không kể việc đưa ra Toà, Giám Sát Viện còn có quyền [illegible] ra những phán quyết trừng trị, như cách chức, xuống chức, [illegible] đòi, tóm lại là các biện pháp hành chánh, thế nhưng Giám Sát Viện dù có bất công đến đâu, thì những người oan tình cũng đành chịu, bởi lẽ người bị án không có cách nào khác để đòi phá những phán quyết bất công. Đó là một yếu tố trái ngược với nguyên tắc công lý. Lại có một chuyện khá phi lý, là Quốc hội có quyền bênh vực một Giám sát, mà lại không có quyền hạch hỏi Giám sát. Điều 34 luật 9/68 ấn định rằng có thể truy tố, tầm nã hoặc bắt giam 1 Giám sát trong trường hợp quả tang phạm pháp, nhưng nếu quá bán tổng số Dân Biểu, Nghị sĩ yêu cầu thì sự truy tố, tầm nã, bắt giam phải đình chỉ. Giám sát không những không bị hạch hỏi, mà còn được bảo vệ trong tội lỗi nữa.

Không có chi tiết về 1 khoản rất cần

Điều 6, luật 9/68 ghi rằng «giám sát có thể bị một trong ba thành phần chỉ định liên hệ giải nhiệm vì lý do bất lực trong công vụ hoặc liên can trực tiếp hay gián tiếp với các hành vi tham nhũng dưới bất kỳ hình thức nào».

Đó là một điều khoản để kiềm chế một giám sát làm bậy, nhưng làm cách nào để xác định được sự bất lực hoặc sự liên can của giám sát với các hành vi tham nhũng dưới bất kỳ hình thức nào ?

Sự liên can đó được chứng minh tự nhiên ? do người kiện? hay là do một sự nghi ngờ nhân đó công quyền liên hệ sẽ cho mở cuộc điều tra ? Nhưng nếu có người kiện, có điều tra thì tự nhiên lại phải có sự truy tố hoặc ít nhất cũng phải có một sự cất chức tạm đối với Giám sát phạm lỗi. Thế nhưng về các khoản đó, thì Hiến pháp và Luật lại không đặt ra.

Điều 34 của Luật 9/68 nói trên chỉ ghi hai trường hợp : trường hợp có thể bắt và truy tố một giám sát quả tang phạm pháp, và trường hợp không thể bắt và truy tố một Giám sát vì những sự phát biểu tại Hội đồng Giám sát. Lại có một sự quên khuấy : không nói đến trường hợp một Giám sát có thể làm bậy rõ ràng, mà không phải là quả tang phạm pháp.

Trong khi luật lệ quá thiếu xót, làm cách nào để giữ cho giám sát viện thành một cơ quan không tham nhũng và chống tham nhũng?

Lập pháp, Hành pháp hay Tối cao Pháp viện cứ việc quyết định giải nhiệm Giám sát chăng ? Luật không nói tới, nhưng có thể người ta phải tùy nghi mà nghĩ ra lẽ phải, hoặc là Tối cao Pháp viện phải xác định ý nghĩa từng khoản để giúp cho GSV đạt tới uy tín.

Người dân có quyền kiện một Giám Sát

Cứ theo như lời của một vị thẩm phán Tối cao Pháp viện đã «bảo kê» cho các giám sát do TCPV cử ra, thì người dân có thể kiện một vị Giám sát trước Tối cao Pháp viện nếu có bằng chứng một Giám Sát làm ẩu, không trong sạch. Khuynh hướng này chắc chắn phải được chấp nhận và chắc rồi phải có người dân đầu đơn để kiện nếu có bằng chứng.

Về sự bất lực của một Giám sát, nếu có thể chứng minh được ; cũng như sự liên can với tham nhũng, nếu có thể có bằng chứng trực tiếp hay gián tiếp, thì cơ quan chỉ định cũng có thể giải nhiệm Giám sát — và cũng do đấy mà người ta hiểu rằng thường dân cũng có thể đứng đơn để trình bày về sự bất lực hoặc sự liên can ấy, để yêu cầu Tổng Thống, TCPV hay Quốc Hội giải nhiệm một Giám-sát.

Trong khi không có luật, không thể hiểu bằng cách nào khác [illegible]...

ững điểm vi hiến và vi luật về Giám S Viện

Luật số 9/68 cho Giám sát Viện quyền Lập qui, và chúng [illegible] xem Giám sát [illegible] có vi hiến, vi luật hay không khi xử dụng quyền Lập quy đó.

Điều 7 Hiến Pháp ấn định rằng.

— Quốc gia tôn trọng bảo vệ quyền biện hộ.

— Bị can phải được xét xử công khai;

— Bị can bị bắt giữ oan ức, sau khi được tuyên bố vô tội, có quyền đòi quốc gia bồi thường thiệt hại.

Điều 30 luật 9/68 ấn định rằng «người bị điều tra được xử dụng quyền biện hộ trong bất cứ giai đoạn nào kể cả trước Hội đồng GSV.

Giám sát viện được quyền lập qui, và đã ra bản Nội qui chung quyết ngày 18-11-68 và tu chính ngày 18-1-69 về mọi việc điều hành của Giám sát Viện, thế nhưng Giám sát viện đã xử dụng quyền lập qui đó trái ngược với Hiến pháp, với luật 9/68 và với những nguyên tắc sơ đẳng của công lý.

Một điều vi luật rất nặng.

Điều 50 trong Nội qui của Giám sát Viện có ấn định thủ tục phán xét của Hội đồng Giám sát viện theo thứ tự như sau :

1 — Chủ tọa trao lời cho một vị Giám sát hoặc Thanh Tra được ủy nhiệm thuyết trình kết quả các cuộc thanh tra, điều tra và đề nghị áp dụng các biện pháp thích nghi.

2 — Chủ tọa truyền cho mời đương can và luật sư của đương sự nếu có vào phòng họp và trao lời cho đương sự tự biện hộ hoặc cho luật sư của đương sự.

3 — Các vị Giám sát lần lượt thẩm vấn đương can, nếu thấy cần.

4 — Chủ tọa truyền cho mời đương can, luật sư của đương sự, và vị Thanh Tra thuyết trình viên ra khỏi phòng họp trước khi Hội đồng viện thảo luận (và phán quyết).

Chúng tôi thiết nghĩ rằng vị Giám sát nào đề nghị điều trên, đã cố tình dẫm lên pháp lý, bởi vì bản thuyết trình kết quả cuộc điều tra ra sao và đề nghị biện pháp ra sao, lại được đưa ra trong lúc họp kín, sau đó mới cho đương can và luật sư vào, thì đương can và luật sư biết đường nào mà bào chữa ?

Cái đó cũng tương tự như thể Tòa Án để Biện Lý buộc tội kín, rồi mới cho bị cáo và luật sư vào và bảo : «đó, biện hộ đi».

Người ta sẽ tự hỏi : «Nhưng biết đâu là Luật sư cũng đã được giao chấp hồ sơ của đương can từ trước ?»

Thưa đây, điều 48 cùng bản Nội quy nói trên ghi rằng «48 giờ trước khi khai mạc Hội đồng Viện, luật sư của đương can được vào Văn phòng viện bảo thị để tích thân tham khảo hồ sơ, ngoại trừ tờ phúc trình».

Thật là rõ ràng về sự cố tình dẫm chân lên nguyên tắc công lý, bởi vì điều 48 đó xác định rằng luật sư không được xem bản phúc trình (tức là bản cáo trạng).

Trong những điều kiện đó, người ta nghĩ rằng hồ sơ cho luật sư xem có thể bớt đi một số những tài liệu quan trọng, — và luật sư sẽ hoàn toàn như anh mù, anh điếc khi vào phòng để bào chữa. Bao chữa sao nổi trong trường hợp đó.

Những điều trên đã vi luật (trái với điều 30 luật 9/68 ấn định rằng người bị điều tra được có quyền biện hộ [illegible] trong giai đoạn nào, kể cả trước Hội đồng Giám sát viện.

Khoản vi luật có đáng đệ trình lên Tối cao Pháp viện và để bất cứ đương can và luật sư nào đều có thể [illegible] vào đó để từ chối ra trước Hội Đồng Giám sát viện nếu TCPV chưa xét xử xem thủ tục xét xử đó có vi luật, vi hiến hay không.

Có cả sự vi hiến nữa, là vì Hiến pháp [illegible] ấn định tôn trọng và bảo vệ quyền biện hộ.

(XEM TIẾP T

CHỦ THUYẾT NIXON: CÓ TIẾN BỘ KHÔNG?

Bài của Marshall GREEN

Thứ-trưởng Ngoại giao Mỹ.

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Chủ thuyết Nixon là then chốt cho chính sách đối ngoại của Mỹ, đặc biệt cho Đông Á. Cho đến nay, chủ thuyết ấy gặt được tiến bộ đáng kể. Nhiều thành tích không có bề ngoài rầm rộ nhưng đã có một tầm quan trọng sâu xa cho Đông Á cũng như cho các mối liên lạc giữa Mỹ và Á Châu.

oOo

Tôi vẫn còn nhớ những nét chính của chủ thuyết mà ông Nixon đưa ra tại Guam ngày 25-7-1969. Đó là một cuộc họp báo thân mật dành cho hơn 1 trăm ký giả đi theo ông ta trong chuyến đi vòng quanh thế giới.

TT Nixon nhấn mạnh rằng Đông Á đã có tiến bộ lớn lao trong thập niên vừa qua và rằng các nước Đông Á bây giờ có thể đảm nhận một phần gánh nặng phòng thủ của chính họ.

Thật vậy, tuy vẫn còn cần sự trợ giúp của chúng ta nhưng các nước Đông Á bây giờ có nhiều khả năng hơn trước để tự vệ. Điều quan trọng không kém là càng ngày, các nước ấy càng tha thiết với những sáng kiến của chính Á Châu để tìm «những giải pháp Á châu cho các vấn đề Á châu». Một mặt khác, dân tộc Mỹ bắt đầu nhận thấy rằng nước Mỹ đã đảm nhận quá sức các gánh nặng viện trợ quân sự và kinh tế ở hải ngoại. Nhân dân Mỹ hỏi rằng những nước tiền tiến khác đã làm gì để giúp Đông Á vì các nước ấy cũng được lợi khi Đông Á có an ninh, ổn cố và tiến bộ.

Trong khi đó, điều quan trọng nhất là ở khắp vùng, đã có sự phát triển lớn lao về kinh tế. Ai cũng thấy rõ thành tích của Nhật, Đại Hàn và của những nước khác. Mới chỉ trong có mấy năm mà từ bên bờ của sự sụp đổ, Nam Dương đã ổn định được tiền tệ và đang đi trên đường tiến tới sự phát triển kinh tế.

Năm 1960, tổng sản lượng quốc gia của Á châu tự do không kể Úc và Tân tây Lan là 82 tỷ mỹ kim. Đến cuối năm 1969, tính theo trị giá đồng mỹ kim của năm 1967 thì tổng sản lượng ấy tăng lên tới 220 tỷ mỹ kim. Cho rằng mức phát triển ấy cứ tiếp tục thì đến cuối năm 1971, con số ấy có thể lên tới 300 tỷ mỹ kim.

Thêm vào đó, người ta còn phải nói tới việc gia tăng các chuyên viên, gia tăng khả năng quan trị và khả năng kinh doanh của người Á Châu để đối phó với các vấn đề Á Châu. Á Châu cũng tự tin hơn trước và có thêm khả năng để đảm nhiệm phần lớn hơn trong gánh nặng phòng thủ của họ. Cách đây 10 năm, các đồng minh của chúng ta ở Đông Á chỉ có tổng cộng một triệu người dưới cờ. Ngày nay con số ấy tăng lên tới 2 triệu. Những lực lượng ấy được huấn luyện và tổ chức tốt hơn trước tuy rằng họ vẫn còn cần phải tối tân hóa những trang bị của họ. Các lực lượng trừ bị hữu hiệu của họ cũng gia tăng mạnh mẽ.

xXx

Theo chủ thuyết Nixon thì mục tiêu của nước Mỹ là bảo đảm an ninh quốc gia cho nước Mỹ và bao đảm an ninh cho các đồng minh của chúng ta đồng thời giảm lực lượng Mỹ ở hải ngoại và giảm những trường hợp phải cho Lục quân Mỹ tham chiến trong tương lai.

Tháng 1-1969, có 740.000 quân Mỹ tại Đông Á. Con số ấy đang giảm để chỉ còn 420.000 vào cuối tài khoá này. Tóm lại, quân số Mỹ tại Đông Á chỉ còn lại một nửa trong khi các nước Á Châu đảm nhận thêm trách nhiệm.

Hơn [illegible].000 quân Mỹ đã rời VN. Đó là thành công rõ rệt của chương trình Việt hoá — nhưng cũng có những thành công đáng kể tại Đại Hàn, Thái Lan, Nhật và ở nơi khác. Trong khi đó, quân lực VNCH tăng gần 800.000 người [illegible] trong 2 năm qua.

Lợi ích lớn nhất việc rút quân khỏi VN là con số thương vong của Mỹ giảm rất nhiều. Trong năm 1968, có trên 14.000 lính Mỹ chết ở VN. Năm 1970 số ấy rút xuống còn 4000. Nhiều tháng trước khi đánh vào sào huyệt của BV tại Cao mên thì mỗi tháng Mỹ mất 347 người. Bây giờ con số ấy là 149.

Việc Mỹ rút quân và giảm vai trò ở VN cũng giúp Mỹ tiết kiệm nhiều về tài chánh. Chiến phí 29 tỷ Mỹ kim trong tài khoá 1969 đã giảm xuống còn 14 tỷ rưỡi trong tài khóa này. Nhưng tôi phải nhấn mạnh rằng chúng ta đang gia tăng viện trợ cho các nước bạn và cho các đồng minh của chúng ta để họ có khả năng đảm nhận phần nhiệm vụ của họ. Việc rút một sư đoàn Mỹ ra khỏi Cao ly sẽ giúp Mỹ tiết kiệm được mỗi năm 500 triệu mỹ kim nhưng chúng ta phải giúp Đại Hàn canh tân quân lực nếu không muốn có lỗ hổng trong việc phòng thủ của đồng minh tại Cao ly.

Cao mên là một trường hợp trắc nghiệm. Tôi chắc rằng nhiều người đồng ý là biến chuyển đáng kể nhất tại Đông Á trong năm 1970 là Cao mên. Không có lục quân Mỹ chiến đấu tại Cao mên. Cũng không có cố vấn Mỹ tại đó, tuy rằng ở đó cần có một phần hoạt động của không quân Mỹ.

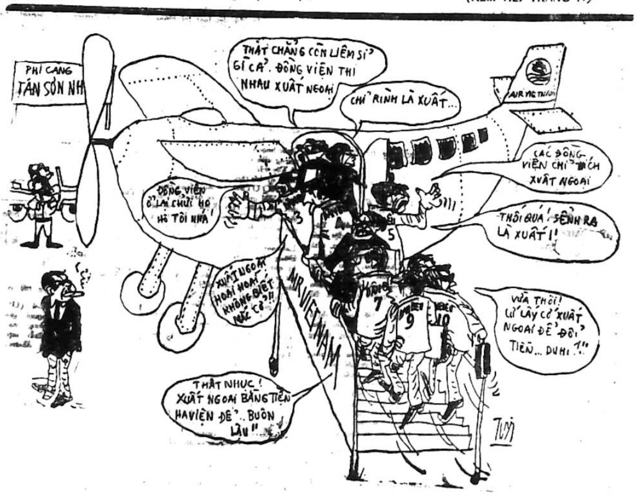
Tất cả những điều ấy đều phù hợp với chủ điểm trong chủ thuyết của Nixon. Chúng tôi tin rằng người Cao Mên có trách nhiệm chính yếu trong việc bảo vệ Cao Mên. Họ cũng nghĩ như thế và đã tỏ ra đoàn kết và cương quyết đối phó với cuộc xâm lăng của BV. Chúng tôi tin rằng nếu Cao mên phải nhờ quân đội bên ngoài đến giúp thì đó sẽ là quân đội của các lân quốc chứ không phải là quân Mỹ. Nguyên tắc ấy đang được thể hiện.

VNCH đã góp phần quan trọng trong việc bảo đảm an ninh cho Cao mên bằng cách đánh vào các sào huyệt của CS, ngăn chặn việc CS dùng đường biển và VNCH chịu nhận nhiều người tỵ nạn chạy từ Cao mên về VN. VNCH cũng nhận huấn luyện quân đội Cao mên —Thái Lan cũng đã giúp Cao mên bằng nhiều cách.

Vậy đây là lần đầu tiên trong lịch sử cận đại ở ĐNÁ, người ta thấy Cao mên có những mối liên lạc xây dựng tốt đẹp với cả 3 lân quốc là Lào, VNCH và Thái Lan. Tất cả những điều ấy đã đóng góp lớn lao vào triển vọng hợp tác địa phương tương lai của ĐNÁ vì nếu không có Cao mên thì việc cộng tác địa phương ở ĐNÁ sẽ rất rắc rối. Tuy phải mất thêm thời gian nữa mới có thể dẹp được những mối hận thù cổ truyền nhưng sự cải tiến mối liên lạc của Cao mên với các lân quốc quả là rất khích lệ.

Tôi cũng phải ghi lại đây rằng hầu hết các nước Á Châu tự do đã ủng hộ Cao mên về ngoại giao. Hội nghị Djakarta tháng

(XEM TIEP TRANG 11)


PHI CẢNG TÂN SƠN NH
THẬT CHẲNG CÒN LIÊM SỈ GÌ CẢ. ĐỒNG VIỆN THI NHAU XUẤT NGOẠI
CHỈ RÌNH LÀ XUẤT...
AIR VIETNAM
CÁC ĐỒNG VIỆN CHỈ THÍCH XUẤT NGOẠI
ĐỒNG VIỆN Ở LẠI CHƯỞI HỌ HỎI TÔI NHA
THÔI QUA! SÊNH RA LÀ XUẤT!
XUẤT NGOẠI HOÀI NGOẠI KHÔNG BIẾT MẮC CỠ
MR VIETNAM
VỪA THÔI! CỨ LẤY CỚ XUẤT NGOẠI ĐỂ ĐỚI TIỀN... DUHI!
THẬT NHỤC! XUẤT NGOẠI BẰNG TIỀN HẠ VIỆN ĐỂ... BUÔN LẬU
3
5
7
9
10

THỨ TƯ 14-4-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cái nhọt bọc âm i nhiều ngày nay giờ đã vỡ tung

20.000 dân Huế biểu tình lên án Đại tá Tỉnh trưởng dung dưỡng C.S.

ĐOÀN BIỂU TÌNH CHIẾM TOÀ TỈNH TRƯỞNG, ĐẠI TÁ TỈNH TRƯỞNG ĐÃ LÊN MÁY BAY RỜI HUẾ

SAIGON 13-4.— Trưa nay một nguồn tin từ Huế vừa điện về cho hay: sáng nay khoảng20.000 dân Huế đã xuống đường biểu tình với tinh thần chống Cộng cao độ. Cho đến trưa. đoàn biểu tình đã tràn vào Tòa Hành Chánh ThừaThiên và rất may là không có chuyện xô xát xảy ra giữa đoàn biểu tình và lực lượng an ninh địa phương.

Theo đoàn biểu tình thì mục đích của họ là lên án những hành động dung dưỡng VC của một vài giới chức địa phương, lên án cả Đại Tá Tỉnh Trưởng Lê Văn Thân vì cho rằng Đại Tá Thân đã có tình êm nhẹm cho 1 tổ chức kinh tài của VC, chứng cớ là đã cho thả 2 cán bộ kinh tài VC Nguyễn Hữu Xin và Nguyễn Hải. Cũng theo đoàn người biểu tình thì sở dĩ có chuyện đó là vì bà Đại Tá Thân cũng có dính líu đến tổ chức trên của CS.

Cho tới buổi trưa, đoàn biểu tình đã tràn ngập Tòa Tỉnh Trưởng Thừa Thiên. Theo phát ngôn viên đoàn biểu tình thì Đại tá Lê văn Thân đã đáp máy bay rời Huế, trước đó ông đã ra lệnh cho lực lượng CSDC được dùng mọi biện

XEM TIẾP B TRANG 10

Ấ.Q. VỚI TIN NÓI PTT KỲ RA DB

SAIGON 13-4.— Tổng thư ký Văn phòng VHĐ Ấn Quang sáng hôm nay đã hoàn toàn phủ nhận nguồn tin cho rằng «Giáo Hội sẽ không ủng hộ một Liên Danh Tổng Thống hay một Dân Biểu nào trong mùa Bầu cử sắp tới kể cả LD của Tướng Dương Văn Minh.»

T.T. Huyền Quang cho báo chí biết rằng, ông «chưa bao giờ tuyên bố như vậy».

Đề cập đến tin tức cho rằng PTT Kỳ sẽ ra ứng cử Dân biểu, T.T. Huyền Quang nói «chờ xem vì còn quá sớm».

Sau cùng phát ngôn nhân Ấn Quang cho hay, chưa hay biết gì việc ông Sơn Thái Nguyên hướng dẫn một Phái đoànVNQT đến gặp gỡ Ấn Quang trong ngày hôm nay.

Mặt khác, sáng nay Hòa Thượng Tổng Trưởng Giáo Phái Theravada gởi đến Báo Chí thiệp mời loan báo vào lúc 9g30 ngày 15-4 tới. Giáo Phái này sẽ cử hành Đại Lễ Chaul-Chhnam-Thmey (Tết Miên) tại chùa Chantarangsey. (AT)

2 PHE N.V. HUẾ XÔ XÁT DỮ DỘI Cảnh Sát Huế dọa từ chức tập thể

● *Nghị Viên Giáp-Văn-Thập lại lên tiếng thách Dân Biểu Ngô Công Đức nữa !*

HUẾ 13-4.— Thông tin viên địa phương vừa điện về cho biết hiện nay bầu không khí tranh đấu tại Cố đô Huế đã cực kỳ căng thẳng. Hai phe «Đại diện dân cử» với sự hậu thuẫn đông đảo của đồng bào và các thế lực chính trị đều chuẩn bị biểu tình chống đối lẫn nhau trước phiên họp của Hội Đồng Tỉnh Thừa Thiên khai diễn vào ngày hôm nay. Trước đó, vào sáng 12-4 trong 1 cuộc họp nội bộ biểu quyết về «ngân sách Tỉnh Thừa Thiên» hai nhóm nghị viên đã xô xát nhau dữ dội. Điểm đáng ghi là Nghị Lê Thuận (phe được coi là chống Cộng) đã giận dữ dùng ghế quăng lên đầu Nghị Nguyễn Khắc Thiệu (Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Thừa Thiên) và Nghị Lê Thế Bồng, đồng thời hét lớn : «Bọn bây là lũ đầu trâu mặt ngựa, ăn cơm Quốc Gia thờ ma Cộng Sản, chúng tao không thèm ngồi họp với chúng mày nữa !»

Trong lúc đó thì chẳng hiểu vì áp lực nào Giám Đốc Nha Cảnh Sát Vùng I lại ra lệnh cách chức 2 Trưởng phòng Cảnh Sát Đặc biệt và Hoạt Vụ thuộc Ty Cảnh Sát Huế mà dư luận cho đó là 2 người có công theo dõi mất mấy năm trời để bắt trọn ổ kinh tài thành ủy V.C Huế mới đây.

Vẫn theo tin điện, trước sự việc trên toàn thể nhân viên Ty Cảnh sát Huế đều tỏ ý bất mãn. Họ dọa sẽ từ chức tập thể, nếu chính quyền không làm sáng tỏ vấn đề trả tự do cho 2 tên cán bộ VC Xin và Hải, đồng thời không rút lại chỉ thị cách chức 2 Trưởng Phòng có công trong việc tóm được 1 ổ VC gồm 8 tên. (TMN)

N.V. Thập lại thách nữa !

Hôm qua các báo đã thuật lại màn bi hài kịch ở HĐĐT : DB Ngô Công Đức dẫn thân đến gặp ông Nghị Thập toan đấu lý như Nghị Thập đã thách, nhưng cuộc đấu lý không thành vì ông Nghị Thập không... «giao đấu». Hôm nay, Nghị Thập lại gửi đến các báo một bản minh xác. Trong bản này, ông Thập nhắc lại các đề nghị trước của ông với DB Đức nào là yêu cầu Ông Đức hẹn địa điểm, thể thức đấu lý, thắng bại phải do 1 ban trọng tài quyết định v.v... Rồi ông Thập viết :

« Khi có 1 NV lên yêu cầu để DB Đức lên diễn đàn phát biểu ý kiến thì HĐĐT biểu quyết, chỉ có 2/28 NV bằng lòng cho phép ông Đức lên diễn đàn HĐĐT phát biểu ý kiến, tức là quá thiểu số..., đó là nội quy của HĐ và, cũng là nội quy của HV.

10g30, ông Đức từ giã HĐĐT cùng với hơn chục ký giả. 11 giờ, tôi cũng bỏ phòng họp HĐĐT, sang HV, định tìm ông để thảo luận, nhưng không gặp ông, chỉ gặp có Dân biểu Lê Tài Hòa.

Sự việc chỉ có [illegible] mà tôi phải sợ Dân biểu Ngô Công Đức... như nhiều báo đã viết, Thực ra, đối thoại với Dân biểu Ngô Công Đức, thì có gì là vẻ vang, chẳng qua là cực chẳng đã mà tôi đành nhận lời đối thoại để lột mặt nạ kẻ ăn cơm

Xem tiếp Q trang 10

Mỹ trao VN 2 căn cứ QS lớn để V.N. biến cải thành khu kỹ nghệ

- 2 căn cứ này rộng trên 4 triệu thước vuông, trị giá trên 5 tỷ bạc
- Thiếu tiền biến cải, chính phủ kêu gọi tư nhân đầu tư

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

ĐÀ NẴNG 13-4.— Lần đầu tiên, một trong những căn cứ quân sự lớn nhất của Hoa Kỳ tại Vùng 1 sắp được giao cho VNCH dùng vào mục đích kinh tế, đó là căn cứ Books nằm trên Quốc Lộ 1 cách Đà Nẵng 10km.

Căn cứ này trị giá 4 tỷ bạc VN. một phái đoàn đại diện chính phủ VNCH do ông Tổng trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc hướng dẫn gồm ông Lê tài Quốc Phụ Tá Thủ tướng người có chân trong phái đoàn đi [illegible] về đầu hôm trước đây, Đại Tá Trọng đại diện BQP, ông Wallah cố vấn xuất cảng của LHQ, hai đại diện của Usaid và 3 Kỹ Sư của Trung Tâm khuyếch trương kỹ nghệ đã đến Đà Nẵng sáng nay để chuẩn bị tiếp nhận căn cứ quân sự này đồng thời trù liệu mọi phương tiện tiến hành thành khu kỹ nghệ.

Tướng Jobes chỉ huy trưởng căn cứ này trong bài thuyết trình cho biết căn cứ rộng 3 triệu 100.000m2 với một hệ thống điện gồm 1460 Kwatt, 8 giếng nước và 1 hệ thống tháo nước quy mô.

Ngoài ra căn cứ còn có khoảng 76 kho, 1 kho trữ lạnh, 1 kho sửa chữa, 1 kho chứa hàng, 1 trại cứu hỏa, 1 lò bánh mì, 1 sân thể dục.

VNCH sẽ chính thức tiếp thu và sử dụng căn cứ này vào mục đích kinh tế từ ngày 1-6 và sau đó sẽ tiếp thu căn cứ Harning rộng 1 triệu 100.000m2 trị giá 1 tỷ 2 trăm triệu bạc VN.

Biết rằng trên toàn quốc có hàng trăm căn cứ như vậy nhưng vấn đề hàng đầu của phái đoàn là làm sao bảo vệ được vật dụng do Hoa Kỳ để lại tránh tình trạng thất lạc như tình trạng điển hình của một căn cứ tại Miền Tây trước đây vừa mới có tin HK sẽ trao lại cho VN thì mấy hôm sau vật liệu bị mất mát vào những tay giới chức có thế lực của VN.

Đại diện Bộ Quốc Phòng trong chuyến đi này sẽ có nhiệm vụ liên lạc với Tướng Hoàng Xuân Lãm để xin được yểm trợ tích cực trong việc bảo vệ căn cứ cho đến khi chính phủ khởi công xây dựng thành khu kỹ nghệ hay thương mại sau này.

Một điều quan trọng là Chính phủ không thể chu toàn Ngân sách biến căn cứ quân sự này thành khu

Xem tiếp H trang 10

Đại Hội VNQDĐ tại Đà-Nẵng

ĐÀ NẴNG 13.4.— Đại biểu các tỉnh đảng bộ VNQDĐ tại miền Trung đã rầm rộ kéo về Đà Nẵng dự đại hội để hội thảo về tình hình đất nước và dự lễ tấn phong ban Đại diện Trung Ương VNQDĐ tại Miền Trung. Đại hội đã kéo dài trong hai ngày 10 và 11-4-1971 tại hội trường của Nghiệp Đoàn công nhân Thương Cảng Đà Nẵng, dưới quyền chủ tọa của Ô. Chủ Tịch Vũ Hồng Khanh.

Đại Hội đã quyết nghị :

1) Cực lực lên án và tố cáo trước dư luận quần chúng ở trong và ngoài nước hành động dã man vô nhân đạo của bọn CS xâm lược đã đốt phá cướp bóc và tàn sát hàng trăm lương dân vô tội tại quận Đức Dục,tỉnh Quảng Nam ngày 29 tháng 3 vừa qua.

2) Cương quyết hậu thuẫn cho các chiến sĩ thuộc quân lực VNCH đang hoạt động tại ngoại biên để bảo vệ an ninh lãnh thổ, ngõ hầu sớm đem lại thanh bình cho đất nước.

3) Tăng cường mọi hoạt động nhằm mục đích lành mạnh hóa xã hội chống bất công thối nát, nhất là nạn dầu cơ đang làm cho vật giá ngày càng leo thang.

3) Tích cực ủng hộ nỗ lực của Chủ Tịch và Trung Ương Đảng Bộ VNQDĐ nhằm liên kết rộng rãi với mọi lực lượng quốc gia để đẩy mạnh công tác đấu tranh chính trị hiện tại.

Ban Đại Diện T.Ư tại miền Trung gồm có các ông luật sư Trần tấn Việt, GS Nguyễn đức Viên, GS Trần công Định và ông Bùi đình Khai.

Vào năm 2000 tới

Dân số thế giới sẽ tăng tới 6 tỷ rưỡi

LIÊN HIỆP QUỐC 11-4 (AP) — Các chuyên viên Liên hiệp quốc tiên đoán là sẽ có hơn 1 tỷ dân số tại Trung Cộng trước năm 1990 và hơn 1 tỷ tại Ấn Độ trước năm 2000, khi dân số thế giới tổng cộng lên 6 tỷ rưỡi.

Các bản ước lượng so sánh gần đây nhất của Liên hiệp quốc về dân số hiện tại vào giữa năm 1969 là Trung Cộng có 740 triệu, Ấn Độ 537 triệu và thế giới có 3 tỷ 5[illegible] triệu.

Các bản dự đoán chỉ rằng dân số thế giới sẽ lên đến 4 tỷ trước năm 1975, gần 5 tỷ trước năm 1985, 5 tỷ rưỡi trước năm 1990 và 6 tỷ trước năm 1995 và sẽ tăng lên đến 6.493 tỷ người vào năm 2.000.

Dân số Nga Sô đứng vào hàng thứ [illegible] thế giới với 240 triệu người vào giữa năm 1969, sẽ tăng từ 255 triệu trong năm 1975 tới 316 triệu năm 1990 và lên đến 329 triệu vào năm 2000.

Đô Trưởng cho hay : Cộng sản lại bắt đầu len lỏi phá hoại thủ đô

Kiểm soát ngày đêm khắp ngả đường hành quân Cảnh sát mọi phường khóm

- Sắp đưa Phường trưởng Tự Đức ra Tòa về tội tham nhũng
- Ô. Đô Trưởng nói gì về tin bảo ông đỡ đầu một số bar ở ĐT ?

✣ TÂM CHUNG

SAIGON 13-4. — Sáng nay, trong bữa điểm tâm thường lệ hàng tuần với báo chí tại Tòa Đô Chánh, Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon cho biết : Mấy lúc gần đây có dấu hiệu cho thấy CS đã bắt đầu len lỏi phá hoại Thủ Đô.

Theo Đại Tá, để ngăn chặn cái mà CS gọi là cao điểm 4/4 bảo vệ an ninh cho đồng bào, nên các lực lượng đã tăng cường sự kiểm soát ngày đêm cũng như các cuộc hành quân Cảnh Sát nhằm bẻ gãy những mưu toan và loại trừ những phần tử xâm nhập. Song song với biện pháp an ninh kể trên, Đô Thành còn có 2 chiến dịch «Đồng Khởi» do Quân khu 3 tổ chức nhằm tiêu diệt các cơ sở hạ tầng CS nhằm yểm trợ cho QLVNCH hành quân tại chiến trường Kampuchea và chiến dịch «Đồng Tiến» tương tự như chiến dịch «Vì Dân» trước đây cũng tăng thêm an ninh và bài trừ tệ đoan xã hội, kết quả sau 2 tháng hoạt động đã bắt được 411 đào binh, 1238 quân dịch, 680 vụ trộm cướp, 3145 cư ngụ bất hợp pháp, 1556 giấy tờ lao công hợp lệ, 129 giấy tờ giả mạo 27 tình nghi VC, 13 vũ khí cá nhân, 7 quả đạn. Đại Tá cho biết ngày 15-4 tới sẽ mãn khóa lớp huấn luyện Tuần cảnh Lưu động Đặc biệt và từ đây mỗi quận sẽ có những toán này thi hành công tác.

Vụ Khóm Tự Đức

Đối với việc giải nhiệm ông Hòa Phường Trưởng Tự Đức và ông Chủ Khóm Mã Thị xử lý thường vụ Phường Trưởng (khi ông Hòa ra ứng cử Nghị Viên) Đại Tá Đô Trưởng cho biết đó là sự xích mích giữa 2 người, họ tố cáo lẫn nhau, khi Tòa Đô Chánh cũng như cảnh sát Quận 1 cho điều tra thì nhận thấy cả 2 đều có tham nhũng, nên mặc dù có áp lực của 1 số chủ khóm và Lão ông Nhân Dân Tự Vệ phường này, Đại Tá vẫn giữ lập trường và truy tố họ ra Tòa, Đại Tá cho biết thêm hiện nay đã có 1 số chủ khóm làm việc trở lại, còn 1 số chưa chịu làm việc,nhưng đây chỉ thuộc sự giải quyết của địa phương.

Mở rộng Đô Thành

Về kế hoạch nới rộng ranh giới Đô Thành, Đại Tá Nhiễu cho biết : hiện nay Thủ đô Saigon có 2 triệu rưỡi người sống trên chu vi 62 cây số vuông, mật độ này đã cao hơn cả Thủ đô Nhật Bản nên ông đã đề nghị Chính phủ nới rộng ranh giới về phía đông lên tới cầu Rạch Chiếc Xa lộ, bắc bao phủ cả tỉnh lỵ Gia Định lên tới quận Gò Vấp và tây lên tới Bình Trị Đông (Bình Chánh) nhưng chưa được CP quyết định.

Sẽ sẵn sàng đóng cửa

Để giải thích một vài nguồn dư

XEM TIẾP A TRANG 10

VC TIỀN PHÁO HẬU XUNG DỮ DỘI 1 vị trí BĐQ ở gần Suong

✶ *Sau 5 tiếng đồng hồ ác chiến địch bỏ lại 148 xác*

TÂY NINH 13.4—Vào lúc 2g30 sáng nay (13-4) các đơn vị công trường 9 V.C đã pháo kích dữ dội bằng các loại đạn 82 và 122 ly vào vị trí của chiến đoàn 5/BĐQ. Tiểu đoàn 38/BĐQ và 1 đơn vị Bộ binh 43 tại 6cs Đông Nam Suong và 6cs Đông Bắc Suong.

Quân trú phòng sẵn sàng kháng cự một cuộc tấn công của địch trong đêm. Sau đợt pháo kích, địch đã tấn công vào đơn vị 38/BĐQ. Từ các địa đạo quanh căn cứ, chiến sĩ Biệt Động Quân đã anh dũng chống trả. Phi cơ từ BCH hành quân tiền phương QĐ III kịp thời đến soi sáng, đồng thời trung tâm không trợ đã sử dụng tối đa trực thăng xạ kích vào địch. Dưới ánh sáng hỏa châu, địch đã không thực hiện được ý định tiến sát gần vị trí của đơn vị BĐQ.

Căn cứ hỏa yểm của ta cũng trực xạ về hướng địch.

Trước sức phản công khá mãnh liệt, địch đã phải im tiếng súng ẩn núp. Đoàn trực thăng võ trang xà xuống

XEMTIẾP M TRANG 10

TT TÂM CHÂU LÊN TIẾNG VỀ VỤ tiền ông Okano

SAIGON 13-4.— Hôm nay, TT Tâm Châu cho phổ biến 1 thông bạch trong đó nói rõ về số tiền 10 triệu Yens mà ông bà Okano đã cúng để xây cất cô nhi viện ở Huế. Theo T.T. Tâm Châu, số tiền đó đổi ra tiền VN được 3.253.647đ. T.T. đã mua biệt thự ở số 8 đg Chùa Ông Huế để lập T.T. Văn Hóa XH Okano, đã sửa sang (vì bị phá) và chi tiêu tất cả hết 2.903.134đ, còn lại 249.713đ. T.T. Tâm Châu cho hay : vì biết bao khó khăn phức tạp xảy ra, nên T.T. có ý định chuyển giao cơ sở này cho Bộ XH để Bộ dùng làm ký túc xá cho SVHS, cô nhi ở ThừaThiên.

Sổ tay

SỨC MÂY
ghi chép

MÂU THUẪN ĐỂ TIẾN B

Đồng Nghiệp Xây Dựng, trong số báo đề ngày 13-4, qua bài «Ý kiến chúng tôi» với nhan đề «Từ chỗ cơm chẳng lành canh chẳng ngọt» đến chỗ «tiếng bấc tiếng chì» giữa ông Thiệu và ông Kỳ...», đã chỉ bới thẳng cánh những chuyện xích mích đang được công khai đã qua đã lại giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Nhà bình luận của XD đã so sánh, và cho rằng bộ máy lãnh đạo của Cộng Sản chắc hơn phía Quốc Gia :

• Hơn bên phía Quốc gia ! Mà hơn hẳn không phải bởi vì trong đó, có những bằng cấp cao, những khả năng cá nhân siêu đẳng, hay một cây đũa thần bí ẩn nào hết !

• Hơn hẳn, chỉ bởi vì trong đó có một kỷ luật làm việc chặt chẽ, thể hiện đúng mức ý chí lãnh đạo thống nhất, và chính sách lãnh đạo liên tục. Nói như vậy không có nghĩa là bảo rằng : Trong nội bộ guồng máy lãnh đạo của họ, tuyệt đối không có mâu thuẫn, không có phe này nhóm nọ xung đột quan điểm hay quyền lợi với nhau !

• Người ta không còn lạ gì sự xung đột hiện nay, trong guồng máy lãnh đạo Cộng Sản Bắc Việt, giữa 2 phe nhóm Trường Chinh và Lê Duẩn ! Thế nhưng, thường thì, nếu có, những xung đột ấy vẫn chỉ âm ỉ, ngấm ngầm trong bóng tối, cho đến ngày bộc phát bằng một cuộc thanh toán dứt khoát ! Nó không bao giờ công khai lộ liễu đến độ thô bạo, bất chấp «dư luận», trở thành một trò hề cho quần chúng, một nguồn lo âu cho cán bộ.»

Sức Mấy không đồng ý lập luận trên. Ngược lại, còn cho rằng sự mâu thuẫn giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống trong guồng máy lãnh đạo VNCH, là một điều may mắn cho chế độ. Sự mâu thuẫn càng gia tăng, càng công khai, càng tốt, và đó chính là cái thế mạnh của phía Quốc Gia hơn hẳn Cộng Sản, chứ không phải thế yếu của ta. Lý do như sau :

Độc tài, và tham nhũng, là hai căn bịnh kinh niên, đáng sợ nhất tại các quốc gia chậm tiến mới thâu hồi được nền độc lập sau đệ nhị Thế Chiến. Hai căn bịnh trên có thể gia tăng mau chóng, như tốc độ của một chiếc xe đang lao xuống dốc vực thẳm. Muốn ngăn lại, cần phải có một cái thắng hữu hiệu. Nếu cái thắng yếu, hay không có thắng, thì xe gặp tai nạn là cái chắc.

Ngoài sự thành công tốt đẹp ở Hoa Kỳ, chế độ Tổng Thống đã được thiết lập tại nhiều Quốc Gia Á, Phi, và Nam Mỹ Châu, nhưng phần lớn đều thất bại, đảo chánh liên miên, vì độc tài và tham nhũng.

Riêng tại Á Châu, Tổng Thống Trung Hoa đã phải bỏ lục địa chạy tuốt qua Đài Loan, các Tổng Thống Lý Thừa Vãn, Ngô Đình Diệm, và Sukarno bị đảo chánh vì độc tài. Chỉ có chế độ Tổng Thống tại Phi luật Tân đã sống sót và tạm coi như êm đẹp từ khi được độc lập cách đây 24 năm.

Tại sao vậy ?

Rất dễ hiểu. Vì các chế độ Tổng Thống tại Trung Hoa, Đại Hàn, VNCH và Nam Dương không có mâu thuẫn ngay trong guồng máy lãnh đạo, TT và Phó TổngThống cùng một đảng, như một chiếc xe chẳng những không có thắng hữu hiệu, mà cái thắng còn «về hùa» với bộ máy, làm cho chiếc xe lao đầu nhanh hơn. Đó là tình trạng vô cùng nguy hiểm. Người ta nói rằng, thời đệ nhất Cộng Hòa, Phó T.T Thơ rất nể Tổng Thống Diệm, Thế là có độc tài, và chế độ bị sụp đổ. Các Tổng Thống Lý thừa Vãn, và Sukarno cũng trong một tình trạng tương tự, và cũng chịu chung số phận như Cố T.T Diệm.

Riêng tại Phi Luật Tân, theo Hiến pháp Phi, Tổng Thống và Phó Tổng Thống được bầu đơn danh. Thành ra, nhiều lần Phó Tổng Thống thuộc đảng đối lập với Tổng Thống, có khi đắc cử với nhiều phiếu hơn Tổng Thống. Thế là guồng máy lãnh đạo Phi đã có mâu thuẫn ngay tại cơ quan đầu não. Giống như chiếc xe có bộ thắng hơi nằm ngay cạnh cái máy, khiến cho rất an toàn trên xa lộ dân chủ. Nếu Tổng Thống độc tài, Phó Tổng Thống ngăn ngay. Nếu Tổng Thống tham nhũng, sợ ông Phó phanh phui, thế là dù có ăn, cũng chỉ dám chấm mút một cách kín đáo hoặc ít nữa làm cách nào để không vỡ vì chuyện ganh tị. Nhất là ông Phó nào cũng có mộng làm ông Chánh, nên cũng phải kèm ông Chánh rất kỹ, để gây tiếng tốt, hầu có cơ hội thế chỗ ông Chánh.

Rồi đến khi làm Chánh, lại bị ông Phó khác kèm sát bên cạnh, rất khó độc tài và tham nhũng quá đáng (còn tham nhũng vừa phải, thì chẳng ông lớn nào thoát được, và cũng là chuyện thường tình). Nhờ đó, tình trạng Xã Hội Phi Luật Tân chẳng hơn gì các nước Á Châu khác, nhưng đã tránh được các cuộc đảo chánh, thay đổi chế độ vì độc tài và tham nhũng.

Tại VNCH, tuy theo Hiến pháp, Tổng Thống và Phó Tổng Thống phải ứng cử cùng một liên danh, nghĩa là đáng lẽ hai người phải cấu kết với nhau như vợ chồng. Nhưng nhờ hoàn cảnh đặc biệt, một cặp vợ chồng gượng ép đã sống với nhau dưới mái nhà Dinh Độc Lập từ 4 năm qua. Đã là gượng ép, tất nhiên có mâu thuẫn, có «tiếng bấc tiếng chì», có cảnh «cơm chẳng lành canh chẳng ngọt». Và chính đó là một cái may cho chế độ hiện tại.

Từ bốn năm qua, luôn luôn có một ông Phó sẵn sàng chỉ trích bên cạnh, mà tình hình vẫn như hiện nay. Thử tưởng tượng, nếu ông Chánh nhắm mắt chiều Ông Phó như chồng cưng vợ trẻ, hay ngược lại, Ông Phó nhắm mắt chạy theo ông Chánh thì đất nước [illegible] như hiện nay không ?.

Vậy, hãy nên cám ơn Thượng Đế đã tạo được [illegible] mâu thuẫn huyền diệu như một cái thắng hữu hiệu ngay trong guồng máy lãnh đạo nước ta, mà chẳng nên chê trách. Vả nếu tình trạng mâu thuẫn hiện nay chấm dứt, thì phải sửa Hiến pháp như Phi Luật Tân mới khá được.

Tin cần biết

Dạy cắt may miễn phí

— Ban Văn hóa Xã hội Công [illegible] Saigon đang chuẩn bị mở thêm một trường dạy cắt may miễn phí 75 phần trăm (trường thứ 9), tại số D80 quốc lộ 1 ngã tư Trung Chánh, thuộc xứ Tân Mỹ.

Lớp sáng ngày từ 8 giờ 30 đến 11 giờ. Lớp chiều từ 3 giờ đến 5 giờ 30. Sẽ khai giảng 9 giờ sáng ngày 15-4-1971. Ghi tên học tại địa chỉ trường nói trên.

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

— Trung Tâm Gia Đình MụcVụ thông báo Lớp Dự Bị Hôn Nhân khóa 12 sẽ khai giảng vào hồi 9 giờ ngày Chúa Nhật [illegible] tại Giảng đường Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ số 24 đường Kỳ Đồng Saigon. Khóa học sẽ kéo dài 4 tháng và học vào mỗi buổi sáng Chúa Nhựt từ 9g đến 11g30.

Số học viên nhận có hạn, ưu tiên cho những người ghi tên trước. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc tại Văn Phòng Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ số 24 đường Kỳ Đồng Saigon. Ngày thường : từ 14g30 đến 20g00. Chúa Nhựt và ngày nghỉ : từ 8g00-20g00.

Cúp nước khu Phú Lâm

— Saigon Thủy Cục cho hay việc cung cấp nước sẽ bị gián đoạn từ 8 giờ sáng đến 18 giờ chiều ngày thứ Sáu 16-4, tại các khu vực dọc Phú Lâm, bến Phú Lâm, đường Phú Thọ và đường Lục Tỉnh khoảng từ Công Trường Duy Linh đến cầu Phú Lâm, để thực hiện công tác nối ống cung cấp nước cho đường Tân Hòa.

Xe lam Gia Định không được đưa rước khách trong Đô Thành

— Tòa Đô Chánh cho hay những xe lam ba bánh có số đăng bộ tỉnh Gia Định lưu hành tại Đô Thành sẽ bị phạt vạ tối đa và giữ xe tại kho tang vật.

Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh hiện nay có nhiều xe ba bánh có số đăng bộ tỉnh Gia Định cấp đã lưu hành trong ĐôThành, đưa rước khách bất hợp lệ trên các lộ trình không có liên quan đến tỉnh Gia Định và cũng không khai báo tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ.

Vì lý do an ninh cho dân chúng Đô Thành, Cảnh Sát sẽ bài trừ triệt để những xe Lam ba bánh này bằng cách phạt vạ tối đa và xe sẽ bị giữ tại kho tang vật.

Các tin khác

— Bộ Kinh Tế sẽ cho tháo khoán một số ngoại tệ để nhập cảng các loại phân bón nguyên xứ để thỏa mãn nhu cầu trong những tháng 7, 8 và 9-71.

Các loại phân bón nói trên gồm Urea fertilizer, Mixed fertilizer 16-16-8, Di-Ammonium Phosphate, Triple-super Phosphate, Potassium Phosphate, Potassium Chloride,

XEM TIẾP C TRANG 10

25-5 : NGÀY THẾ GIỚI TRUYỀN THÔNG

SAIGON 12-4 (VTX)— Theo quyết nghị của Cộng đồngVatican II, ngày thế giới Truyền Thông Xã hội lần thứ V sẽ được cử hành trước Lễ Hiện Xuống năm nay nhằm vào Chủ Nhật 23-5-71.

Để huấn luyện Giáo dân và đẩy mạnh việc Tông Đồ bằng các phương tiện Truyền Thông, Ủy ban Giáo Hoàng về Truyền Thông Xã Hội đã phổ biến các tài liệu : Giới thiệu đề tài Ngày Thế Giới Truyền Thông năm 71.

Truyền Thông Xã Hội phục vụ sự hiệp nhất mọi người,phác họa phương cách tổ chức theo kinh nghiệm mấy năm qua. Bản lời nguyện giáo dân sử dụng trong tuần lễ TruyềnThông và chỉdẫn các đoạn Thánh kinh hợp khi cử hành Phụng Vụ.

Tại Việt Nam, các tài liệu trên đã được Trung Ương Thông Tin Công Giáo phiên dịch, và gởi tới các Địa Phận cũng như các Cơ quan Báo chí, Phát thanh, Truyền hình nhờ phổ biến.

Nhân dịp TT Lon Nol trở về

VNCH VẬN ĐỘNG KPC thả thêm 100 VK

SAIGON 12-4 (VTX) — Sứ quán VNCH tại Nam Vang đang tích cực vận động với chính quyền Kampuchea để xin phóng thích vào khoảng 100 Việt kiều trong dịp Tết Khmer sắp tới và cũng là dịp mà Thủ Tướng Lon Nol trở lại chính quyền.

Trước đây, tại Kampuchea chính quyền Sihanouk đã giam giữ một số quân nhân VNCH vì đã vô tình vượt biên giới và một số thường dân VN khác vì chống đối chính phủ Hoàng Gia Khmer. Ngoài ra, còn có một số Việt kiều khác cũng đã bị bắt giữ vì tình nghi trong thời gian biến cố tháng 3 và 4 năm vừa qua tại Kampuchea.

Tháng 5/50, Đại Sứ Trần văn Phước trong việc công cán đặc biệt tại Nam Vang đã can thiệp với Phó Thủ Tướng Khmer Sirik Matak để phóng thích Chuẩn Úy Nguyễn Đức Khiết và 7 quân nhân khác trở về VN ngày 10-6-70.

Sau đó vào 7/70, do sự can thiệp của Sứ Quán VNCH tại NamVang, chính phủ Kampuchea đã phóng thích thêm 845 Việt kiều đang bị giam giữ.

QUẢ PHỤ CỐ ĐẠI TƯỚNG TRÍ PHÀN NÀN :

49 ngày rồi mà sao chẳng thấy Chính phủ công bố kết quả điều tra

✶ *Nếu đúng như Mỹ bảo đó là vì trực thăng phế thải thì «oan uổng cho nhà tôi quá».*

● TÂM CHUNG

BIÊN HÒA 13-4.— Lễ «Thất tuần» Cố Đại Tướng Đỗ Cao Trí đã được cử hành sáng qua tại tư dinh ở Biên Hòa với sự tham dự và dùng cơm chay buổi trưa của Trung Tướng Nguyễn văn Minh Quyền Tư lệnh Quân đoàn 3 và Quân khu 3 cùng các tướng lãnh và sĩ quan cao cấp Việt Mỹ.

Nhân dịp tiếp xúc với báo chí, bà Nguyễn Kim Chi (quả phụ Đại Tướng Trí) cho biết bà vẫn đặt vấn đề với Chính phủ về cái chết của cố Đại TướngTrí. Bà thắc mắc cho tới nay đã được 49 ngày rồi mà chưa thấy Chính phủ chính thức cho biết kết quả điều tra. Theo bà Kim Chi thì cho dù cái chết của cố Đại tướng Trí là tai nạn rủi ro hay gì chăng nữa cũng cần phải làm sáng tỏ, trái lại bà chỉ biết tin tức qua Báo Chí về kết quả công bố của phía Hoa Kỳ mà thôi.

Khi được hỏi về nhận xét của bà thế nào đối với bài báo của News Week đề cập tới cái chết của cố Đại Tướng, bà Kim Chi nói rằng số báo đó đã bị cấm bán tại Việt Nam nhưng bà đã được đọc qua một tờ báo Việt dịch lại, bà bảo nếu đó là sự thật (trực thăng phế thải của Hoa Kỳ cho QLVN [illegible]) thì oan uổng cho nhà tôi quá, họ đã coi thường sinh mạng con người.

Bà Kim Chi cũng đã khóc nức nở và xác nhận là từ khi cố Đại Tướng Trí chết bà đã gặp rất nhiều khó khăn, nói ra dư luận sẽ cho rằng bà quảng cáo cho cá nhân mình mà không nói thì ấm ức vô cùng, vì thế bà bảo dù sao bà cũng phải chấp nhận những đen bạc của sự ở đời.

Về cái tư dinh tại Biên Hòa bà Kim Chi cho biết : Tướng Minh không có đòi, nhưng qua «Thất Tuần» vài ngày bà sẽ dọn đi, còn số tiền bán bông cườm «phúng điếu» Tướng Trí trước đây được 1 triệu rưỡi và bà đã trợ giúp cho 208 gia đình Quả phụ tử sĩ trong cuộc Hành quân Toàn thắng 1/71 từ ngày 2/2 đến 23/3/71. Hiện nay bà đang lo công chuyện gia đình bề bộn, sau cái chết của Tướng Trí — nhưng sau này nếu rảnh rỗi bà sẽ hoạt động các công tác xã hội.

Ngoài ra, bà Kim Chi cũng đã cải chính và cho rằng không hề có một sự liên hệ tiền bạc gì với một tờ nhật báo ở Saigon dù bất cứ dưới hình thức nào

Từ QUÊ ra TỈNH

VN đoạt giải nhì cuộc thi nhiếp ảnh Quốc Tế

SAIGON. — Hội Ảnh Nghệ Thuật VN vừa được xếp hạng nhì sau HongKong trong cuộc thi ảnh Quốc tế giữa 32 quốc gia trên thế giới tham dự tại Bhopal, Ấn Độ hồi cuối tuần qua. Theo quyển tổng mục của cuộc thi ảnh từ Ấn Độ vừa gởi về, số điểm của hội ảnh Nghệ Thuật Việt Nam khít khao với HongKong, vượt trên cả Hoa Kỳ lẫn Tây Đức và được Hội Đồng Chấm giải nhận xét qua lời phi lộ rằng : «Nam Việt Nam đã chiếm được điểm cao trong cuộc thi của chúng tôi nhờ sự thành đạt xuất chúng của họ.» (VTX)

Nhà thu băng phải bồi thường nhạc sĩ 100.000đ

SAIGON.— Tòa Sơ Thẩm Saigon sáng 12/4 đã xét xử một vụ án liên quan đến tác quyền của văn nghệ sĩ. Trong bản án này tòa đã bắt buộc một nhà thu băng phải bồi thường cho một nhạc sĩ 100.000đ vì đã thu băng bản nhạc này để bán cho khách hàng mà không có sự ưng thuận của tác giả. Theo đơn khởi tố của nhạc sĩ Lê Hoàng Long, tác giả bản nhạc «Gợi Giấc Mơ Xưa» năm nhà thu băng đã phải ra tòa vì băng đã thu bản nhạc kể trên mà không có sự ưng thuận của tác giả.

Trong phiên tòa sáng nay, bốn luật sư nhiệm cách cho các nhà thu băng Hoa Sim, Đala, Bạch Lan và Thiện Mỹ đã xin đình phiên xử để nạp lý đoán.Riêng nhà Thời Trang không chịu ra hầu tòa mặc dầu đã có trát đòi hai lần nên theo lời yêu cầu của nguyên đơn, tòa đã nghị án và tuyên xử nhà thu băng này phải ngưng tức khắc việc sang băng bản nhạc nói trên cho khách hàng và bồi thường cho tác giả 100.000đ. (VTX)

Liệng lựu đạn vào bar, Ô. Mỹ bị thộp cổ

SAIGON.— 6 giờ chiều 11/4, bà Châu thị Xuân L. (41 tuổi), quản lý bar K. đường Tự Do, cùng một số chiêu đãi viên và khách nhậu đang ngồi ở trong bar, thình lình một Mỹ kiều mở cửa tung vào 1 trái lựu đạn loại tấn công M.26. Nhưng rất may lựu đạn tịt ngòi không nổ. Quản lý liền tri hô lên, Cảnh sát tuần tiễu vừa tới nơi can thiệp bắt được Mỹ kiều trên đem về bót, được biết ông ta tên là V.M.A. (22t.) quân nhân gác tại Tòa Đại sứ Mỹ. Chưa hiểu vì sao ông Mỹ này lại hành động như vậy. (AH)

Câu cá ở bờ sông xa lộ, chết đuối mất xác

GIA ĐỊNH.— 11 giờ sáng 12-4, người ta phát giác một thiếu niên câu cá ở bờ sông cầu Xa lộ, cạnh làng báo chí VN té xuống sông chìm lỉm. Nhân viên Cứu hỏa được tin cấp báo đến nơi lặn mò tìm vớt nạn nhân cả giờ đồng hồ nhưng không gặp. Thiếu niên nói trên là cậu Phạm minh Tiến (16t), con của ông Phạm văn X. (ngụ tại hẻm số 135 đường Hoàng hoa Thám, Gia Định). (CC)

Dân Đà Nẵng không dám mang đồng hồ và dây chuyền

ĐÀ NẴNG.— Nạn cướp bóc giữa ban ngày vẫn hoành hành tại Đà Nẵng, có những người chở nhau trên xe Honda cướp giựt đồng hồ, dây chuyền của khách bộ hành hoặc của những người đi xe 2 bánh, có những trường hợp đã gây tai nạn cho người bị cướp.

Dư luận cho rằng sở dĩ nạn cướp giựt leo thang tại Đà Nẵng là vì có những tổ chức đỡ đầu che chở. Dư luận đã bàn tán tới việc ở xóm Dương thuộc bãi biển Mỹ Khê có bọn người du thủ du thực, đào ngũ có vũ khí bán cần sa, bạch phiến cho lính Mỹ. Bọn này hầu như hoạt động công khai. (TMN)

Tin thêm vụ Họa Sĩ giả Đại Úy đi lường gạt

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 9-4-71, chúng tôi có loan tin Họa Sĩ giả Đại Úy đi lường gạt, theo đó thì NĐM có đến Y Sĩ Đoàn nhờ cấp 1 thẻ đoàn viên và với thẻ này M. đã kiếm bạc triệu. Nay Hội Đồng QG Y Sĩ Đoàn gửi thư đến cải chính như sau :

«Tên NĐM có đến Y Sĩ Đoàn xin cấp thẻ, nhưng Văn Phòng Y Sĩ Đoàn đã khám phá ra ngay việc mạo nhận của y, nên đã lập tức thông báo cho nhà chức trách biết ngay đương sự lại lấy thẻ, do đó y đã bị bắt khi đến trụ sở Y Sĩ Đoàn, nên không bao giờ có việc sử dụng thẻ đó để kiếm bạc triệu». Vậy xin nói thêm cho rõ.

Bắt 2 ông Mỹ tịch thu 3500 viên «cần sa»

SAIGON.— Phòng CSTP thuộc Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát được mật báo có một số nhạc sĩ và ca sĩ Mỹ đã bán loại cần sa nguy hiểm L.S.D với giá 500 một viên, nếu uống loại cần sa này vào thì bị kích thích mạnh hơn hơn cả bạch phiến và ma túy, kẻ dùng nếu gặp phụ nữ thì có thể cưỡng hiếp và giết không gớm tay. Sau nhiều ngày theo dõi Cảnh Sát xét hai Mỹ kiều ngụ tại Bar T.T đường Cách mạng, bắt gặp 3.500 viên trên, họ khai tên là Richard Allen B. (24 tuổi) nhạc sĩ và James Jhon S. (20 tuổi) ca sĩ. Sáng 12.4 cả hai ông Mỹ bị giải tòa. (AH)

Gây gổ rồi quăng lựu đạn, 1 chết, 6 bị thương

CHỢ LỚN.— 10giờ sáng 12-4, một tiếng nổ dữ dội phát ra từ căn nhà số 282/207 đường Nguyễn tri Phương khiến cho 1 người chết là Lâm Minh Hòa (17 tuổi), chết tại chỗ, và 6 người bị thương nặng là Lâm Minh Nam, Dương Hà (21 tuổi) quân nhân, Ngô Dần (78 tuổi), Trần Ngọc (17 tuổi), Hoàng tư Phương (16 tuổi). Được biết, vào giờ trên, cậu Dương Hà có chuyện cãy gổ với cậu Nam, rồi không hiểu tức giận sao đó, cậu Hà rút chốt quả lựu đạn đang cầm sẵn trong tay và quăng về phía cậu Nam nổ tung. (STA)

30 xe Lam «biểu tình ngồi» phản đối CảnhSát Công lộ

SAIGON. — 4g chiều 12-4, lối 30 tài xế xe Lam ba bánh không chạy rước khách, kéo nhau đến đậu tại góc đường Hai bà Trưng và Hiền Vương tập họp để «biểu tình ngồi» tại đây.

Khi được hỏi lý do, các tài xế nói trên cho biết họ làm thế để phản đối một Cảnh sát Công lộ là ông Nguyễn thanh Phụ đã tịch thu biên phạt lòng nghiệp của họ. Ông tài xế xe Lam mang số EO [illegible] trước đó đã bị ông Ph. thổi phạt vì vi phạm luật lệ như tiếng máy xe nổ quá lớn mà không chịu thay ống hãm thanh bị bể và không có kính chiếu hậu. Các điều ấy vừa nói mới đây có một số tài xế xe Lam kêu rêu.

Tuy nhiên, vụ lộn xộn đã được giải quyết êm đẹp hồi 5 giờ rưỡi chiều cùng ngày. Sau khi Chủ tịch Nghiệp đoàn xe Lam và ông Trưởng khối Cảnh sát Công lộ Nguyễn đình C. đến tiếp xúc với các tài xế xe lam tìm biện pháp giải quyết thỏa đáng, các tài xế xe Lam đã giải tán trong vòng trật tự. (CC)

Leo xe lửa trộm hàng Mỹ, 1 NDTV bị bắn chết

GIA ĐỊNH — Chiều 11.4, khi chuyến xe lửa thường lệ từ Long Bình Biên Hòa chạy về ngừng tại Ga Thủ Đức thì người ta bỗng nghe 1 tiếng súng nổ chát tai và chạy đến xem thì thấy có một thiếu niên tên [illegible] văn Q. (17t) bị trúng đạn bể sọ chết tốt bên hông một toa xe.

Nhà chức trách đến điều tra, được biết nguyên nhân do cậu Q. (NDTV xã Linh Đông) lợi dụng lúc xe hỏa ngừng đã leo lên toa để ăn trộm hàng hóa Mỹ bị Binh nhì Trần văn N. (tùng sự ở Tiểu Đoàn 3 An Ninh Thiết lộ) có nhiệm vụ canh giữ bắt gặp, ra lệnh cậu Q. bỏ hàng lại không được nên buộc lòng bắn dọa không may gây tử thương cho cậu. (PV)

Nhà ông Thiếu tá bị cướp cả triệu bạc

GIA ĐỊNH.— 11giờ đêm 11-4, vợ chồng ông Thiếu tá Đặng văn [illegible], ngụ tại cư xá Nông Tín Cuộc đường Trương minh Ký Phú Nhuận đang ở trong nhà, cửa cái chỉ khép hờ, thình lình có 1 tên cướp mặc quân phục độ 20 tuổi xông vào dùng súng uy hiếp bắt trói hai vợ chồng. đoạn hắn dùng súng colt hăm dọa đoạt chìa khóa mở tủ vơ vét lối 400.000đ bạc mặt, một số tư trang nhận xoàn trị giá 500.000đ, 1 Radio, 1 Ti vi, rồi thoát thân. (DL)

Ba cô mướn chung phòng ngủ tự tử tập thể

SAIGON.— 10 giờ rưỡi đêm 12-4, nhân viên khách sạn T.Đ ở góc đường Trần hưng Đạo và Huỳnh quang Tiên phát giác được một vụ tự tử tập thể. Cùng một lúc, ba thiếu nữ mướn chung căn phòng trong khách sạn này và cùng uống một loại độc dược quyên sinh.

Lạ lùng hơn nữa, ba thiếu nữ nói trên đều ngụ chung căn nhà ở bến Vân Đồn (Khánh Hội). Một cô tên Hoàng thị Ánh H. (14 tuổi) và 2 cô kia hình như là chị em song sanh tên Nguyễn thị Bích Ng. (17 tuổi) và Nguyễn thị Bạch Y. (17 tuổi) con của bà Nguyễn thị Ph. Hiện người ta chưa được rõ lý do nào đã khiến cho ba thiếu nữ có liên hệ gia đình lại cùng một lúc toan đi tìm cái chết. Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

3 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang sạp

Ngang 2mx4m vách tường, gạch bông cửa sắt. Hỏi sạp Thanh Bình số 42. 43 đường Tô Hiến Thành vào cửa chánh chợ Chí Hòa.

Sang hoặc bán 1 triệu 250. Nhà có lầu 38x14 luôn đất, điện nước. Hẻm rộng 518-528 đi vào 100 mét nhà 528/15/68 Trương minh Giảng Saigon miễn trung gian.

Cho sang nhà

1 căn nhà trệt 6x10m, tường gạch, hẻm tốt Trương tấn Bửu Phú Nhuận luôn bàn ghế tủ giường, giá mướn dưới 1500đ/ tháng, tiền sang dưới 400.000đ giao ngay. Hỏi 50 Cách Mạng. Xem nhà sau 6 giờ chiều

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160 và 161 ĐT. 93567.

Sang nhà nơi thị tứ, thương mại rất tốt. Hỏi 111 Đinh tiên Hoàng, Đakao Sg.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi cửa chửa ĐT 25.303.

Nhà sang 312 Lô B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật giao liền.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng, tầng trệt, khu Mỹ cất, lô Q gần Trần nhân Tôn. Hỏi 27 đường lộ mới Cầu chữ Y (dốc cầu đi thẳng).

Nhà sang từng trệt số 014 Lô M chung cư Minh Mạng, ngay cổng Trường Trung Học lớn, xây cất sắp xong, rất tiện để mở hiệu sách học sinh và dụng cụ văn phòng hay quán giải khát. Giá rẻ, nhất định 2 triệu. Xin hỏi tại số 121 lô O hay 104 lô N chung cư Minh Mạng.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi 79 lầu 1 thương xá Tam Đa.

Sang lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, 3m,20x20m. Điều kiện rất dễ, khỏi trả tiền nhà hàng tháng. Hỏi Phán chỉ dẫn. Tại 123 Bàn Cờ Sg.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100.000đ Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 027 (trệt) lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

BAR THANH HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi—Đông khách—Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nhà sang mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi tủ lạnh bán. Số 30 Trần nhân Tôn Cholon.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn. Hỏi 11H.

Sang gian hàng số 2 trước cửa chợ Chí Hòa, mặt tiền đường Tô hiến Thành Saigon. Hỏi nơi đây

Nhường 500.000đ 1 gian hàng hóa luôn đồ đạc, mặt tiền, rộng 2m50 Tại Chợ Mới Phước Tuy (Bà Rịa cũ). Hỏi Tuyết, sạp số 858 hiệu Thiên Mai (trước mặt chợ) hoặc bà Lan sạp số 9 hiệu Trâm Anh trong lòng chợ.

Sang Apprtement Tự Do 104/3 Saigon trên lầu 2 phòng. 1 bếp và gác mát mẻ an ninh giá 1.900.000đ. Miễn trung gian.

Sang sạp đang bán hàng vải tại chợ Vườn Chuối. Nhà rộng ở đường Cô Bắc Saigon, đủ tiện nghi cho cử công chức, cử học sinh ở trọ. Hỏi cô Hai thợ may ở số 392 đg Nguyễn công Trứ Saigon trên lầu 3 chỉ dẫn

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ. Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ. Số 45 Tôn thất Thiệp Saigon

Sang hay bán 1 căn phố lầu 5mx12m. Đủ tiện nghi. Luôn đồ dùng. Hỏi 120/67e Nguyễn Kim (mặt đường Cộng Hòa) xem nhà từ 8g — 12g.

Phố sang. Mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi, địa điểm thương mại. Hỏi và xem phố. Hỏi 212 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần sang 1 căn nhà gạch, giá tiền khoảng 150.000đ thế bán, vùng Saigon, Phan đình Phùng Phan thanh Giản. Xin hỏi hoặc thư về 142 Lê Lai Sg. Cô Thảo.

Thương Xá cần sang gấp 1 gian hàng lầu 1 mặt tiền đường Thương Xá Cầm Văn Võ di Nguy P.N. 218. Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Sang đíp may vì bận việc. 1 tiệm may đang đông khách, có sẵn cả tủ lẫn hàng 2 mặt đường đẹp. Tại 54 Nguyễn Huệ (Charner) góc Ng. văn Thinh (mở văn phòng đẹp).

Sang 1T8 Lầu 1 bêton rộng rãi, lịch sự tiện nghi. Cầu thang riêng. Giữa trung tâm Saigon. Hỏi Ông Long 833E Trần Hưng Đạo Saigon.

Sang lại một miếng đất diện tích 2400m2 tiện mở tiểu công nghệ, nhà Bảo Sanh. Hỏi 134 đường Âu Dương Lân Quận 8 Sg.

Sang vĩnh viễn tầng lầu ba 3mx15m đầy đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 2. Khỏi trả tiền nhà. Tại 688 Phan Thanh Giản Saigon. Hỏi bà chủ nhà.

Sang nhà 2 phòng. Đủ tiện nghi. Gần TSN. Tiện cho gia đình đông con. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn M. Chiếu.

Chợ Đakao có sạp muốn sang Hỏi hàng bánh cuốn. Dãy hàng ăn.

Sang nhà Chung Cư trệt lot J 007 đường buôn bán với điều kiện dễ dàng Hỏi 249 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang một căn nhà đủ tiện nghi. Số 251C Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền gần chợ tiện buôn bán đồng hồ điện nước riêng. giá hạ. Hỏi 134 Âu Dương Lân Quận 8 Sg

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

720.000đ 1 căn nhà gần đường Thái lập Thành P. Nhuận. 2m60x20m gác suốt vách tường, gạch bông, nhà trống mới cất đủ tiện nghi hẻm rộng 650.000đ. 1 căn nhà tôn 4m50x13m công tơ điện. Trương tấn Bửu nối dài P Nhuận cách mặt đường 10m gần chợ nhà trống Hỏi 52 giặt ủi Thái lập Thành P. Nhuận.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) Mỗi ngày từ 13g-17g.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẢI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 2T8 2 lần số bằng khoán riêng đầy đủ tiện nghi. 103/10 đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẻ vào.

Nhà và đất 400 thước vuông. Mặt tiền quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo khoảng 100 thước. Nhà số 606. Khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi. Giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, đi vào ngõ hẻm hỏi cô Hồng

Nhà luôn đất

bề ngang 6m2, Sâu 11m, 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại. 487 Phan đình Phùng đường Bàn Cờ.

Nhà bán 242/61/2 Nguyễn Thiện Thuật Sg luôn đất, điện nước, gần chợ, trường giá 1T7 hỏi 315B Trần bình Trọng (buổi chiều) hoặc 242/65 Ng Thiện Thuật Saigon

Nhà 4mx16m, đủ tiện nghi, phía sau có gác rộng, bán giá bình dân. Coi nhà tại hẻm 3 số 341, ấp 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Nhà bán luôn đất 4mx27m Mặt tiền đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, vùng an ninh, đường Đoàn Như Hải Khánh Hội. Hỏi tiệm cầm đồ PhướcHưng 18 Bạch Văn chợ Hòa Bình.

Bán nhà giá 6.500.000đ nhà có điện nước đất, bằng khoán riêng, dài 18m, rộng 4.5m. Xin hỏi thường trực tại 125 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi 4mx8m, giá 1T3, giao nhà trống. Hỏi bà Quy 490/51 Trương Minh Giảng Sg.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất. 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Bán gấp 1 căn nhà 1 tầng lầu Điện nước đủ tiện nghi giá rẻ Hỏi 13/48Đ Trần quang Diệu Saigon Hỏi Ô Bình coi nhà vào Buổi chiều từ 13 giờ đến tối.

4T4 nhà lầu 4x29m, khu yên tĩnh gần trường chợ, có garage liên lạc 339/24B Trương Minh Giảng.

Bán căn nhà mặt tiền đường Lục Tỉnh Chợ Lớn 3thx10, gạch, tường, gạt suốt, điện, nước v.v giá 1.600.000đ. Hỏi 66B Lục Tỉnh Cho lọn.

2T4 nhà lầu đúc điện nước gần trường chợ Bàn Cờ Hỏi 609/13 Phan đình Phùng.

Phố lầu bán 5 thước 50 thước sẵn cơ sở làm ăn đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định.

Bán nhà 52/15 Cư xá Lữ Gia lầu đúc, đường lớn kiến trúc mới có sân để xe, Hướng Đông đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng. Giá 4T3 mới ông trả 4T1 trở lại.

Nhà bán 1 tầng lầu điện nước lavabo, douche giá 1T7 xem nhà số 215/20 đường Nguyễn huỳnh Đức (P.N) gần garage au to bus vàng.

Nhà bán đủ tiện nghi nơi yên tịnh. Hỏi 629/53 Phan-đ-Phùng Saigon giao nhà trống.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ. 3m6x17m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng. 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cầu gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 18 Phan Bội Châu GĐ.

Nhà bán mặt tiền 3 lầu đúc buôn bán. Hỏi 47 Thánh Mẫu Ông Tạ 3T3.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn 3 ph. ngủ đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Nhà bán số 125 đường Thoại ngọc Hầu ấp chợ, khu Ông Tạ kế bên trường học Khuông Việt vách tường mái tôn nền xi măng có điện cầu tiêu có gác 4mx7m giá 360.000 xong giao nhà ngay.

Nhà cư xá 4x16 có gát sân rộng chưa ở HTXKO cất khu Phú Lâm B bán 730 ngàn. Hỏi 259 Nguyễn v. Thoại Cholon.

Nhà bán Trung tâm thành phố, tiện nghi điện nước nhà gạch gác gỗ, yên tĩnh, chỗ để xe. Giá 1T1. 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán sườn nhà

1 Sườn số 8mx10m có lợp tole. 1 sườn cây 7mx18m có lợp Fibro ciment 1 sườn cây có lớp ngói 9mx 14m. Hỏi 110 Cao Thắng Saigon.

Bán villa 5 phòng ngủ, 1 phòng khách gara, vườn bông bán gấp giá rẻ, Hỏi 261/67/1H Trương minh Ký gần Trường Thánh Tomac

Nhà Kiến Cố bán 4mx20 gác rộng yên tịnh, đủ tiện nghi, xem nhà 304/5 Hòa Hưng Chí hòa.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm B số 1 lô D.Nhà đủ tiện nghi. Ở và chăn nuôi rất tốt. Giá phải chăng.Xin hỏi số 81/7 Trần văn Thạch, Tân Định.

Bán rẻ 2 nhà, 1 đúc, 5 phòng, đủ tiện nghi, compteur điện nước, khu an ninh, gần Bãi Trước Vũng Tàu. Hỏi 87/4 Phan Châu Trinh Vũng Tàu.

Nhà bán số 185/22 Trần Quốc Toản Sg có Compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 24272.

Rẻ Bán nhà mặt tiền 3mx60x17m có lầu, sân để xe, đồng hồ nước và điện 2 + 3 giây. Tại 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (gần trường đua).

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có diện nước (4x20m) 550.000đ giao nhà trống. Vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ giùm.

Nhà bán lầu đúc, 1 ph. khách rộng, 3 phòng ngủ. Ph. ăn, nhà bếp, nhà xe nhà tắm có baignoire máy nước nóng. đủ tiện nghi. Xem 182/6A Trương Minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g; chiều 17g đến 19g.

Nhà bán luôn đất

Bán 1 căn nhà trống kiểu Villa luôn 336 thước vuông đất, số 164/9 đường Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán cần bán 1 căn phố ở khu thương mãi. Hỏi 19 Lê văn Duyệt.

Bán nhà mặt tiền, hướng Đông Nam, 4mx14m, đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 1T650 ngàn đồng bán có đồ đạc, 2 quạt trần. Nhà mặt tiền to đã sửa, khu vực an ninh lịch sự đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, luôn cửa sắt kéo và bông sắt. Hỏi 132A Bùi Chu Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại G.Đ.) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334-336 mỗi căn 9mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng đất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nền nhà bán tại ngã tư Phạm thế Hiển Âu dương Lân tiện buôn bán đủ mọi ngành, mở nhà thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi 180 Cao Thắng ĐT 92454.

Phố mới luôn đất, kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông. Giá rẻ đặc biệt. Hỏi 148 (xế cây xăng Caltex) xa lộ. Có bán nhiều nền nhà 4m.8m dài 17m50.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán villa Thủđức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền, trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật khu thương mại.

Nhà bán, tường gạch lót gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi số 524/14 Phan đình Phùng Sg giá 1.600.000 xem nhà buổi chiều.

7T nhà luôn đất 3.200th.v. có bằng khoán, mặt lộ thị tứ, PX Mỹ sắp rẻ đây. Do 42 Xa Lộ (An ninh Tân cảng).

Nhà bán mặt tiền, điện nước riêng, đẹp đủ tiện nghi. 26mx4m, mua rồi giao nhà liền. Hỏi 210M Võ Tánh nối dài Gia Định. Lăng Cha Cả ngang Cơ xưởng Đặng đình Đáng.

Đất Phú Lâm bán lô 1.000m2. 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

Bán rẻ vì đi xa, nhà thật đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 490/80 Lý thái Tổ Saigon

Cần Thơ Bán đất, nhà : Khu Văn Hóa, Hòa Bình. Bến xe mới Ngô Quyền, Tạ Thu Thâu, Hùng Vương, Quốc lộ 4. Đường mé sông Cần Thơ, Cái Răng, Chợ Cái Răng. Vị trí đẹp thuận tiện, hợp cho đủ mọi ngành. Xin hỏi Ô. Ng v. Mai, 6 cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

200.000đ 1 căn nhà sàn 3m5x8m đẹp, sạch sẽ, chắc chắn, khu Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái đi vô Garage Volkswagen hỏi số nhà 57/12F. Có chỗ để xe hơi bảo đảm. Miễn trả giá.

900 ngàn nhà 3m20x16m lầu suốt sân sau cửa hậu, tiện nghi, hẻm rộng. Số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, chiều từ 6g đến 7g, Chủ nhật trọn ngày Hỏi tiệm mộc Tỵ Đạt. 298/4 Bạch Đằng Gia Định

1T6 nhà bán 3m50x20m, tường gạch, nền đá hoa, đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần trường, gần chợ, trao nhà trống. Hỏi 52 Phó Đức Chính (Lăng Ông đi vô) Giadinh, sáng từ 9g tới 12g.

Thủ Đức Chợ Nhỏ

Bán giá rẻ phố lầu thương mại, đủ điện nước, đất tư, hai mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/3 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diễm San số 284G Trương m. Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu).

Nhà và Đất bán

— Tại vùng Lăng Cha Cả, một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và Biệt thự, khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Bán 1 miếng đất khoán 2.000 thước, Sau trạm xăng Esso Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, tiện làm garage hay kho hàng. Hỏi 86-84 Trần Hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc. ĐT 22625 — 99554.

Phố bán, có điện 3 giây sẵn có giấy phép chế tạo Cà rem cây các công Kỹ nghệ thương mại rất hạp giá 5.800.000đ. Hỏi 420 Nguyễn tri Phương Cho lớn.

Bán nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi. giao nhà ngay.

Bán gấp nhà gạch5x30mđất tư đủ điện nước, cây ăn trái, khu yên tịnh tiện chăn nuôi giá 800.000đ Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hôm Phú Lâm B Chợ lớn.

Đất bán 28x16m đường Huỳnh qu. Tiên (Gia Định): Hỏi bà Tích Ty Y Tế Sinh viên 135 đường Trần hoàng Quân Cholon trong giờ làm việc.

Nhà lý tưởng bán gấp rẻ. Rộng mát tại chợ Trung tâm Đô Thành, nhà lầu đúc 1 tầng rưỡi sân thượng nọc bằng, ngang 4mx30x21m hẻm riêng 1mx21 đủ tiện nghi. Hỏi tại 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán Số 809/43 Đường Trần Hưng Đạo Hỏi tại 29/170B đường Lãnh Binh Thăng khu Chợ Quán gần trường đua Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc

hai từng rưỡi, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần Chợ. Nhà Thờ. Trường học. Hỏi 137/43, Phát Diệm Saigon

1T2 nhà đúc một tầng 3m50x19m có chỗ để xe hơi, hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài Sgon

Bán nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9, 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cô nhi viện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

310.000đ nhà bán gấp 40/59C Trần Quang Diệu Saigon.

Nhà bán 6 triệu

Luôn đất 2000 thv mặt đẹp đầy đủ tiện nghi bỏ trại gà gia đình mua xong có huê lợi liền. Đất có bằng khoán tại Thủ Đức. 10 cái nền nhà khít nhau 5x12. Một cái 125 ngàn. Hỏi 134 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức, Sáng 11giờ.

Bán một căn lầu gạch lót đá bông đủ tiện nghi gần chợ giá 500.000đ. Hỏi 207/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận hẻm số 5.

Bán gấp nhà mặt tiền, buôn bán,8mx10m lầu đúc 2 từng rưỡi. Compteurs nước, điện 110v. và 220v coi nhà : 249 Trần quốc Toản Chợ Lớn từ 9g sáng đến 6g chiều. Giá 8tr5 (góc Ng. tiểu La).

3T6 nhà lầu 3 từng, mới cất. 107/16 Trần Quốc Toản Hỏi ông chủ Garage Ngọc Thành 107-109 Trần Quốc Toản Sg.

Bán nhà gạch có gác.199/204A Lê văn Duyệt Sg. Đồng hồ điện nước, 5mx12m, có cửa hậu, qua đình Phú Thạnh rẻ tay mặt, xế cửa nhà thờ Vườn Chuối.

650.000đ nhà tường,gạch bông gác suốt,đủ tiện nghi Hỏi 237/41D Nguyễn Thông nối dài Sg (cống Bà Xếp đi vào).

Phong Dinh bán 1 nhà máy đang có huê lợi máy Ruston 36 mã lực, 1 gian lai 1 giàn gằng 2 cối lửa, 2 cối trắng chạy 1 giờ 8 bao. Hỏi 138 đường Tự Đức Phong Dinh.

Bán nhà lầu đẹp, đủ tiện nghi 5m5x14m có cửa sắt, gần mặt đường Sư Vạn Hạnh. Hỏi 285 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà bán chung cư Ấn Quang số 024 khu B tầng trệt, hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Nhà bán chung cư Minh Mạng khu Mỹ xây cất, lầu 2 số 211 lot i, hướng Đông Nam. Hỏi 269 Minh Mạng Cholon

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch mặt tiền xinh xắn 3x10m gác suốt đầy đủ tiện nghi mát mẻ khu sang trọng Bãi trước tiện mở quán nước giá T2 Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán

3 căn nhà rẻ

Từ 300 đến 600.000đ nóc ngói, tường gạch hoa, điện nước, rộng mát, gần chợ, trường học khu an ninh 1, Hưng Phú Q.8 SG (cầu chữ Y, hướng lò heo) tại dốc, quẹo trái 50m, hỏi Cô Hương.

BAR

Cần 10 cô massage trẻ đẹp rành nghề, không rành xin miễn tiếp. Hỏi 55 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước. hỏi 134/44 Yên Đỗ Saigon.

Quán giải khát đông khách

cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ, bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng.Quán Đào Nguyên 210 Lý Thái Tổ, hỏi anh Tư Chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm bar, lương hậu, hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thúy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Hỏi 263 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Gaslight bar 251A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận cần chiêu đãi viên, hỏi cô Marie, ban ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, do quán Bách Phước số 64 tại sân chợ Đũi, đường Lê Văn Duyệt Saigon.

Massage cần nhiều cô biết làm massage. Hỏi 196 Võ Tánh Lăng Cha Cả GĐ.

QUÁN QUANG MINH

số 504 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên gặp mặt chủ nhân vào 12g-20g

Cần thợ làm nữ trang vàng y vàng tây. Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 chị bếp khéo, 1 chị hồi phòng giặt ủi. 1 chị nuôi bà cụ, lương 5.000đ trở lên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon trước nhà thương Grall.

Cần 1 cô bán thuốc tây có kinh nghiệm cho nhà thuốc ở Gò Công. bao ăn ở lương hậu. hỏi cô Liên 15/60 Nguyễn Trãi CL. ngoài giờ làm việc, có thể nhờ quán Lợi Chung chỉ nhà cô Liên dùm.

QUÁN RẤT ĐÔNG KHÁCH

toàn giới thương gia và khách sang địa điểm lý tưởng. tiền lương bổng hậu, cần nhận chiêu đãi duyên dáng cũ cũng như mới tập sự. tất cả sẽ được ưu đãi. Hỏi quán Tao Phùng lô A số 13 chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

Cần dùng chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu điều kiện phải biết tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon. lầu 6 phòng 61. gặp cô Loan, sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Bar Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh thưởng hậu. hỏi Kingston bar 53 Tự Do Saigon.

Bar Sơn Hải Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Kow Loon Bar

cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh,nuôi cơm hỏi 275KĐ Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở có thưởng. bar Mai Liên 112/12 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. hỏi Thiên Hương bar 106A Cách Mạng.

Vủng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chỗ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

QuánTuyết 29 Nguyễn Trãi Saigon. cần chiêu đãi viên.

Cần 1 bà quản lý có nhiều chiêu đãi viên. Hỏi bar Hạnh 87 Nguyễn Văn Thoại GĐ.

Bar khách sạn đẹp đông khách cần thêm chiêu đãi viên. hỏi khách sạn Hòa Bình 68 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Việt Hùng Bar

17/5 nhà Bè đông khách cần bán gấp. Hỏi chi tiết xin đến 145 Võ Tánh Saigon. lầu 6 phòng 64. Hỏi cô Hoa.

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Quán Mộng Phương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. xin hỏi 6 Cống Quỳnh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước, hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

TV-RADIO

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD, 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

TV rẻ Sharp 10 (43) 12 (45) Sany 16 (48), Zenith 20 Admiral 18, GE 20, Sanyo 20, 16. National 20, 16, 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

TV cũ đổi lấy TV mới các hiệu Sanyo National, Denon, Sharp, 20, 19, 16, 12, 9 inch. Xin đến TV Radio Phúc Lợi số 601 Trần hưng Đạo Saigon. góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

Akai GX. 365D

X.200D, 1800SD 2000S." Ampli 5000XW, 5000AW, Kenwood KR 5150, Loa CS99, CS.88A, SP2000 Hẻm 376 Trần quý Cáp. (ngõ 1 tay trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 cặp loa CS99, 1 quay đĩa PL.50. tất cả còn nguyên thùng. Bà Tân. 183/4 hẻm Cô Bắc Phúnhuận.

Bán thật rẻ một radio 6 bandes tủ lớn, trưng bày đẹp. 2 loa, tourne disque. Téléfunken. Giá 15000. Hỏi 494 Phan đ Phùng Sg.

TV ! TV ! mới về

Cô bác muốn mua được T.V tốt và hài lòng nhứt giá cả lại phải chăng, xin mời đến Radio. **Minh Thanh.** 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi cũ hiệu Nhật giá cao, trả tiền ngay. Xin đến **78 Cống Quỳnh Saigon.**

SANSUI 800

Teac 7010, 6010, 4010, 1500, Akai 365D, 360D, 180CSD, 2000S, 200D, M10, Sony 630, 330, ampli 800, 5000AW, 5150, 1000TW, 1500TD. Marrant 22, Tuner 8070A. Fisher 400T (bắt dài tự động). Loa CS99, 88A, 77A, 33, 44, SP2000, 1500, quay đĩa lab. 95B, lab. 40B bán rẻ giao tận nhà. Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù :

Có sẵn. TV mới về Sanyo 20-16 12 National 23-20-16-12 RCA 23-20. Sansui 5000 X/W. Pioneer SX 9000 Kenwood TK 140X Akai 365 D Sony 560. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà sửa chữa các loại máy kể trên cho quí vị. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Hay ! Thật Hay

RẺ ! THẬT RẺ

Sang băng 300đ : 1800F. Stereo-Mono. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Shotguns-Jo-P.M. Cương Nhạc trẻ Ngoại Quốc v.v... Do một nhóm chuyên viên nhà nghề được trang bị máy tân kỳ nhất hiện nay : Phát Teac 6010-4010S-Sony 651 thâu Akai 360D-200-Sony 630D. Qua hệ thống lọc âm thanh, sẽ bảo đảm phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa. Băng in sẵn rất nhiều. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Đủ loại Ampli—Deck—loa tân kỳ Nguyên thùng mua bán hay đổi bù hoặc gắn ráp tại nhà Muốn được bảo đảm bạn hãy đặt tín nhiệm với Hoan's Recording 95 Hai Bà Trưng SG. «Sau Hạ Viện»

TV SANYO NATIONAL

mới về, đủ cỡ, rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát)

Ampex Teac 6010. Fisher và các loại máy tân kỳ nhất hiện đại dùng để thực hiện những cuốn băng lý tưởng với một rừng nhạc. Âm thanh tuyệt đỉnh do Cựu Sĩ Quan truyền tin điện tử tốt nghiệp tại Ngoại Quốc đích thân điều khiển «có thính phòng riêng để bạn chọn nhạc».

Hoan's Recording Center
95 Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

Băng nhạc đủ các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc số mới nhất bán sẵn 1.100 1 cuốn Scotch 1800FT. Hay đặt thâu lấy liền sau 12 tiếng «có bảo đảm phần kỹ thuật». Số 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ qua cầu sắt Đakao

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 1800SD, 200D., Dokorder 8010. Vollensak 3M (máy Mỹ). Sansui 5000A, 4000, 3000A, 1000A, Pioneer 1500TD, 990. Kenwood TK88, BU60, Loa CS31. Sonic 330. TV mới cũ đủ loại. 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

NHẠC TUYỂN

SELECTION

— Nhạc hay tuyển từng bản một. — Kỹ thuật tối tân nhất : dùng Préampli, Dolby system băng bass, thêm treble, lọc xì. Thâu tại 265 bis Võ Tánh Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào Chầu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, Nghệ Thuật, P.M, Cương (băng chánh) nhạc ngoại quốc sang 300đ bằng Akai 200D và Sansui 5000A có thâu sẵn băng mới nhận chọn bán tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ?

Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình? Kính mời quí vị đến **204/12b Nguyễn Hoàng** (An Đông). luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại loa và Ampli Pioneer Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm.

Teac Akai Sony

Đầy đủ các loại : Máy Loa Ampli nguyên thùng, giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán 1 TV National 23inc Hỏi 112 Phan văn Trị Chợ Quán.

Hiệu Mỹ

Ampex-1100 (70) Loa AR4x (37) mới 100/100 mua cả 2 tính đặc biệt Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 210 vào 100m số 147/5 trước nhà có cái giếng Hỏi Cô Hạch.

Bán 1 Cassette Stereo (tape deck) hoàn toàn tự động, 1 ampli 20W và 2 loa, mỗi loa 5W còn mới tinh. Giá thật rẻ. Hỏi [illegible] 74 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Bán rẻ : Akai M8 Cặp loa SS110, 2 Micro. 1 TV Sony 9» và 4». Còn mới. Hỏi Cô Oanh 121/29 Ngô Tùng Châu Saigon. Trên lầu.

SHC 55 gồm có : Garrard đầu Shure : Rad AM/FM Cassette Crown Giá 120.000đ. 491/50 Ph.d. Phùng.Sg

Bán TV (truyền hình) 1 Sany 20 inch giá rẻ có giấy d Hỏi 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

400đ

SANG – BĂNG – NHẠC

Jo Marcel, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Tâm Anh Nghệ Thuật. Đặc biệt có những bản nhạc xếp hạng đầu trong HIT PARADE 1971 Dùng toàn máy Teac A-4010.S. Sáng thu chiều lấy.

Xin mời đến nghe thử tại : 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Bán một radi meuble Philips Stéreo mới nguyên. Hỏi vào buổi tối tại 89 Đoàn thị Điểm Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa [illegible]. Xin mời tới TV Phú Thịnh [illegible] Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Bản nhạc bản nguyên bộ nhạc nhập cảng mới nguyên giá rẻ. Hỏi 439 Tùng Thiện Vương Q8 CL xóm Củi.

5000 Pick Radio 2 band, 5 dĩa hát 45/1 Thái Lập Thành GĐ.

Bán Radio pick up meuble 1m20 stereo thay dĩa tự động rất tốt giá rẻ. Hỏi 60 Nguyễn Lâm Chợ Lớn.

Bán Cassette Stéreo hiệu LLOYD'S hai loa rời vỏ gỗ, đem từ Mỹ về. Hỏi 220A Hai Bà Trưng.

Bán 1 Ampli Bass Fender (Bassman) mới 1 bộ trống Kawai trắng đẹp. Hỏi 205 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán Loa Sansui SP1500 (62) Ampli Pioneer SX990 (50) Pick-up Kenwood PL 400V (36) Hỏi cô Hai 103 Trần hưng Đạo Saigon

Trọn bộ Stereo (128) gồm

Ampli Akai AA8000 (52) loa Nivico 5304 (100w) (55) Sony 250 (25). 65 Pasteur (gần Ciné Casino).

Bán rẻ 1 Akai 1710W 309 Trương minh Giảng Saigòn

Băng nhạc bảo đảm 1200đ

Trọn bộ Shotguns, P.M Cương, Nhật Trường, Trường Hải, Jo Marcel, tuyển nhạc Phạm Duy do Thái Thanh ca và Trịnh Công Sơn. Băng hư nhận trả lại trong 24 giờ, 400đ cong sang cho [illegible] 1800 feet, Cassette Mono Ster [illegible] Mauger, English For [illegible] Phát. Thu Vàng Thâu Băng [illegible] Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Lộc Thu Băng

Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo [illegible] do chuyên viên Eurelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng.

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Số 335 Bà Hạt (kế chung cư Ấn Quang). Từ 1967 đến nay giá sang băng 250đ 1800f — Cho thuê băng 100đ để chọn lựa nhạc thích hợp, tiết kiệm ngân quỹ. 1800f thâu sẵn bán 1.000đ. Âm thanh trung thực bảo đảm hết thế kỷ 20. Hits 69-70-71 đầy đủ.

TRUNG TÂM SỬA CHỬA

[illegible] loại máy vô tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassette việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng Xin đem ngay đến Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

T.V. RADIO THIỆN - MỸ

60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa — Đ T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại, đủ cỡ TV, mới nhập cảng, dưới giá chính thức; bảo đảm 1 năm.

Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc

120 Phan Đình Phùng

CHIẾU PHIM

LA BARQUE DU FANAL

Phim Đức có phụ đề Pháp ngữ
Thứ Tư 14-4-1971 hồi 20 giờ

GIỚI THIỆU NHẠC VIỆT-NAM

do

Giáo Sư NGUYỄN-VĨNH-BẢO diễn giải với sự phụ họa của một nhóm nhạc sĩ Việt Nam.

Thứ Ba 20-4-1971 hồi 20 giờ
— Giấy vào cửa miễn phí phát tại văn phòng

RẺ NHỨT SÀIGON

TỦ LẠNH — LÒ GAS MÁY GIẶT — FREEZER

Quý khách sẽ vừa ý với các hiệu : NATIONAL — TOSHIBA — SANYO — HITACHI — SHARP.

QUANG VINH 278 Pasteur Saigon (cuối đường Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu)

Hãng Kỹ-Nghệ Lạnh

Lương Rất Hậu

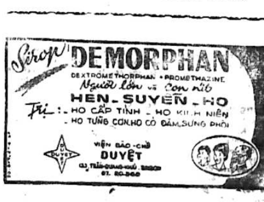
Cần :
1 Trưởng Xưởng rành nghề
1 Trưởng [illegible] bảo trì máy lạnh
Nhiều thợ chuyên môn sửa máy lạnh lớn (central unit)
làm việc tại Saigon. Hỏi : 511 A Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Dịp may hiếm có !!!!

Quí Bà, Quí Cô [illegible] không thể bỏ qua ?

Thảo??? 397B Trần quí Cáp (Saigon)
Số Đ.T. 92.971

NHÀ MAY : Chuyên may Y Phục Phụ Nữ
Giá hạ : — Áo dài : 350 đ.
— Đặc biệt tay Raglan : 700 đ.
Khỏi thử, đẹp 1 khỏi ! Vừa ý, hợp thời trang, lấy liền.
Chủ nhân kính mời.


Sérop DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN • PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
HEN - SUYỄN - HO
Trị : - HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
- HO TỪNG CƠN, HO CÓ ĐÀM, SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT

mai bê bi
Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Một ngày sung sướng !

LAN THI (G.L)

EM thức dậy sau một giấc ngủ say sưa đầy những mộng lành. Ánh Dương ấm áp dọi vào phòng rực vui chào em. trời hôm nay thật đẹp, không sương mù hay một áng mây nào bao giăng trên không.

Em tung chăn dậy với nụ cười trên môi :

Một niềm vui nho nhỏ, vô hình vô duyên cớ, nhè nhẹ len lỏi vào hồn em, gợi lên những ý nghĩ thật đẹp về cuộc đời trong tư tưởng.

Em tung tăng ôm cặp bước ra đường vừa đi vừa nghĩ đến cô bạn quí báu, có lẽ đang chờ em ở cổng. Và cô giáo hôm nay chắc đẹp hơn mọi hôm nhiều. À bài hôm nay em thuộc lắm, lại chép sạch sẽ nữa, chắc cô sẽ hài lòng.

Vài chị đi cùng đường nói cười vui vẻ tự nhiên em mỉm cười vui lây cái vui của họ !

Ối ! em nghĩ có sai đâu ! Cô giáo hôm nay mặc áo dài màu đại-dương trông nổi hẳn trong những chiếc áo dài trắng học trò và cô xinh đẹp tệ.

Khi vừa bước vào lớp, cô đã cười thật tươi khi chúng em cất tiếng chào Việc đầu tiên là cô phát luận. A thích quá ! bài em hôm nay được 14 điểm kia.

Mấy lần trước em chỉ được mười ba hay mười hai rưỡi là cùng Và cô phê «làm được» hay «được thôi, hôm nay cô lại phê «khá»

Em phải về thưa ba mẹ mới được Quá đã hôm nay em lên hương ! Gớm cái con bé Hà hôm nay hứng khởi hay sao mà nói nhiều thế

Nhưng không sao cô giáo có vẻ dễ dãi, mỗi lần Hà nói hơi to cô chỉ nhìn rồi mỉm cười thông cảm. Con bé được thể càng nói hăng thêm Hà kể cuốn phim «Oliver đứa bé» mà Hà được xem bởi chú nhỏ ! Nào là phim hay tệ, thằng bé đóng vai «Oliver» thật xinh, bản nhạc hát trong phim thật hay

Nếu ngày thường em đã gắt cho nó im cái mồm lại rồi, nhưng hôm nay, sao em thấy thích thú quá ! Nếu phim còn chiếu chắc em phải xin ba mẹ cho đi xem

Buổi trưa tan học, gần mười hai giờ mà nắng vẫn dịu dịu. không có gì gay gắt lắm. Trọn một buổi học em không bị khiển trách gì cả. mặc dù em cứ rúc rích cười trong lúc cô giảng bài.

Em bước chân về nhà, ối chào, hơi dài rồi đây ! em vừa đi vừa ngắm nhìn những tà áo trắng bay trong gió. Em chợt nhớ tới quyển «người Việt cao quí» do Hồng cúc dịch. Cậu quân mới mua quyển ấy hồi sáng. em chưa kịp xem nhưng nghĩ chắc hay lắm «người Việt cao quí mà» và cũng nghĩ trong quyển ấy hẳn có đã cập đến đức tính cao quí của người phụ nữ Việt Nam và vẻ đẹp của chiếc áo dài. Vì cô giáo vẫn bảo : «Nói đến người việt, mà không nói đến chiếc áo dài rõ kính lại duyên dáng xinh đẹp thì là cả 1 sự dại thiếu xót !»

Buổi trưa thật vắng lặng và êm đềm ! Cả nhà yên ngủ cả. nhưng em không làm sao ngủ được có lẽ vì giấc ngủ đêm quá quá đầy đủ chăng

Em bước ra vườn ngắm mấy đóa hồng nhung tươi thắm Sáng nay em đếm được ba nụ. bây giờ vẫn đủ 3 đóa. không ai vào vườn ngắt hoa cả, tuyệt thật !

Đêm xuống em học bài xong định tắt đèn đi ngủ. chợt nhớ đến quyển «người Việt cao quí» liền lấy ra xem.

Chiếc đồng vui vẻ gõ 10 tiếng, em vội gấp sách lại, đặt trên ngực rồi tắt đèn ngủ. Em vẫn nhớ lời mẹ dặn không được thức khuya quá mà có hại.

Dưới ngọn đèn ngủ, em khép mắt lại từ vào giấc mộng thần tiên của tuổi dại. em dễ ngủ say sau một ngày sống hạnh phúc, và trên môi em vẫn đượm một nụ cười. Nụ cười sung sướng và kiêu hãnh của một người được làm : «người Việt cao quí»..

◆

Họp mặt lần cuối

CAO THỊ XUÂN UYÊN (GL)

HÔM buổi họp cuối cùng này thôi, mai chúng ta giã biệt người ơi lo tiếng ca sĩ hát trong cái máy phát thanh, phá bên cạnh vọng lại, khiến em nhớ đến học đường, nhớ những giờ học từ thần cả lớp im phăng phắt và nhớ cả những nụ cười lời nói tíu ta tíu tít của lũ gốc cái gây ra.

— Trường em đã nghỉ hè, nhưng chỉ vui vào tuần lễ đầu. những ngày sau mặc dầu rảnh rỗi, nhưng em thấy như mình thiêu thiếu một cái gì, à ! phải rồi. Em thiếu một lũ bạn, thiếu mất những ngày ở học đường vừa vui vừa sợ.

Nhớ lại buổi họp mặt lần cuối cùng ở lớp mà trong lòng em còn rộn ràng niềm vui khôn tả buổi họp mặt lần cuối ấy lớp em thiệt là nhộn chẳng có đứa nào buồn vì phải xa thầy cô xa bạn cả chúng nó còn nhỏ quá chẳng biết nỗi buồn chia ly là gì.

Và ngày liên hoan đã đến. Em lo sợ từ lúc sửa soạn quần áo cứ sợ xe trường bữa nay không đến nào phải vì em tiếc tiền góp bữa ăn đâu em sợ mất bữa họp mặt lần cuối đấy.

Uả ! 2 giờ kém 15 rồi sao xe vẫn chưa tới cà ! thôi chắc lại ông tài này ngủ quên nên đến trễ chứ còn gì ơi nhưng nó đã đến rồi xe vàng hoe cả học sinh Gia long vậy mà...biếng ăn dữ đa.

Lời lớp em tưởng trễ rồi chứ nào dè hãy còn sớm chán. thôi giúp chúng nó trang hoàng lớp vậy !! quên nữa, mình chào tay vụng về nó vào hư hết của chúng thì chít.., đaa. Thôi đành đứng ngắm vậy.

Em đang thưởng thức vẻ đẹp của.. nhân tạo thì nhỏ Loan đến, nhỏ này chẳng có tâm hồn nghệ sĩ gì hết, nó chẳng biết ngắm là gì cả. Hắn lôi em xuống sân trường. nào thích đi vòng hơn là đứng nhìn vớ vẩn.

Cảnh trường em hôm nay nhộn lạ. nhưng tà áo dài cũng biến mất một số ít vào đó một số vải bông trông vui mắt ghê ! Và các chị hôm nay được thả giàn líp, những ngày ở học đường tuy v. chơi nhưng rụt em cũng phải giữ ý tứ một chút, nhưng hôm nay ngày cuối thì tha hồ.

Em lại ngước mắt nhìn lên cây Phượng Vĩ cây có đ c một vài bông Phượng đỏ thắm trên cây vài con ve sầu than khóc rả rích như thương cho tình thầy trò bị chia cách từ đây. Ôi ! mùa hè ơi, sao mi từ đâu lại kéo về những nỗi buồn thê thảm vậy hử ?

Em ngắm cây Phượng đang cố tìm mộ vẳng hơ thi hứng :

— Uyê, mày làm cái «đếch» gì vậy hử ? có đi vào ăn không ?

Em giật mình, à ! giờ ăn đến rồi quên thì chít.

Buổi họp mặt hôm nay thật vui, vui hơn cả hôm liên hoan hồi Tết, cũng nhờ nhỏ Hằng đặt bánh ngoài số dzách; Cám ơn nhỏ Hằng nhiều lắm nghe. Tuyệt nhất là món thạch nó vừa mát vừa thơm, vừa béo. vừa ngậy vừa.. vừa gì cũng chẳng biết nữa. Và món bánh ba tê sô nữa chứ. thứ này ngon lắm đây Thôi, thứ này gói lại mang về. bán lại cho anh Thiện lấy ba chịch xài chơi.

Chết ! phải bỏi tội cái con nhỏ Hằng này mới được.

Bánh thì nó mua quá trời nào là bánh bông lan, bánh bích qui. bánh quế, bánh dừa v.v... vậy mà nước thì chẳng có ngụm nào cả. Nhìn lũ Thất 7 nó uống nước và thèm muốn.. nhỏ dãi.

Ô kìa ! cô Diệp đã đến, cô dạy Anh Văn mà cô dữ lắm đa, nhưng hôm nay bà hiền khô à. không hiểu thì tụi này khỏi cho ăn bánh. Bữa nay cô Diệp mặc chiếc áo mới thật đẹp. trông cô y như là bà tiên hạnh phúc giáng trần mang lại niềm vui cho trẻ em V.N. chứ không có trẻ em Mỹ trong đây đâu nha.

(Xem tiếp trang 6)

Vu vơ

(Về Phạm Thị Ngọc Tính).

Em khẽ bứt bông hoa
Và cài lên mái tóc
Đầy mùi thơm trinh nguyên
Của lứa tuổi học trò

oOo

Em khẽ bứt bông hoa
Đưa lên môi hôn nhẹ
Gió bỗng thấy chạnh lòng
Và em yêu Hoa gì

oOo

NBB N. T. K. L.
(BN.- Biên Ngân Sg)

trăng mười sáu

Một đêm sáng với ánh trăng mười sáu
Bướm sáng này lượn múa cho hoa xem
Nàng mây xanh cũng đến để vui vầy
Gió cũng lại mơn man hoa ngũ Sắc
Tuổi của em có khác gì trăng sáng
Mười sáu tuổi hồng hồn dệt những mộng mơ
Cho tuổi em đây đầy các hồn thơ
Đã xâm chiếm trái tim non nhịp thở
Hoa ngũ sắc nào hoa hồng hoa màu trắng
Tựa hồn trinh chẳng biết chút âu lo
Hoa màu hồng là lứa tuổi mộng mơ
Chợt tươi thắm như giọt sương ban sớm
Trăng mười sáu là tuổi thơ em ươm mộng
Nhìn cuộc đời bằng ánh mắt màu xanh
Hãy cất đi trọn phím nhạc cung đàn
Cất tiếng hát trong như phê lê vỡ
Trăng mười sáu hay tuổi em đó hở
Thật dịu dàng với lứa tuổi còn xanh
Mái tóc đen không vương bụi phong trần
Hãy lo [illegible] gia chiều thật đẹp

NGỌC LOAN
(Biên Ngân Sg)

Truyện cổ tích

BA NGƯỜI CON

THÚY LAN kể

Ngày xưa, nơi một làng quê kia, có một người đàn bà hết sức đảm đang. Bà có ba người con gái. Chồng bà đã mất từ khi các cô gái còn nhỏ. Bà cam chịu cuộc sống vất vả, mang hết sức lực ra làm lụng để kiếm tiền nuôi ba con cho đến khi khôn lớn.

Ngày tháng thấm thoát trôi qua. Ba cô gái giờ đã thành gia thất. Họ đều có chồng giàu sang ở các làng xa và theo chồng bỏ bà mẹ già sống trơ trọi một mình nơi làng cũ. Bà mẹ lại tiếp tục những ngày vất vả của mình. Bà sống cô đơn trong gian nhà nhỏ với một con két màu xanh mướt. Con két được tiếng người. ngày ngày vẫn chuyện trò vu vơ làm cho bà bớt đi một phần cô quạnh.

Ngày kia, bà ngã bệnh. Bệnh bà mỗi ngày một nặng khiến bà chẳng còn làm lụng gì được nữa. Tội nghiệp bà cụ già cô đơn khôn cùng. chẳng có người con nào ở bên cạnh hầu hạ trong lúc này.

Bà cảm thấy nhớ các con mình vô hạn bà mới gọi con két đến bên giường mà bảo rằng :

— Két ơi ! Ta nhớ các con ta quá ! Mi hãy đi gọi chúng nó về đây cho ta thấy mặt đi ! Cứ bịnh tình như thế này. chắc ta không còn sống được bao lâu nữa đâu !

Con két nghe nói. lấy làm tội nghiệp bà mẹ vô cùng. Nó vội vã bay đi. và đầu tiên nó tới nhà người con cả

Nó đậu bên cửa sổ gọi lớn :

— Chị cả ơi ! chị cả ơi ! mẹ đang đau nặng sắp chết chị hãy về thăm đi mẹ !

Cô con gái lớn đang cọ chảo chiên mứt, nghe con két bảo thế bèn suýt xoa :

— Ồ ! mẹ ta đau nặng ư ? Tội nghiệp mẹ quá ! Ta sẽ về thăm mẹ Nhưng ta bận làm mứt... để ta chiên mứt xong rồi ta sẽ đi !

Rồi chị ta thản nhiên chiên mứt con két lấy làm tức giận vô cùng nó bảo :

— Chị ơi ! mẹ sắp chết rồi mà chị còn mải mê mê chiên mứt.... Coi chừng chị không còn dịp để nhìn mặt mẹ nữa đấy !

Chị cả mỉm cười thản nhiên, và chị vẫn tiếp tục chiên mứt Chẳng hiểu loay hoay thế nào chiếc chảo bỗng rơi vào người chị và úp lên chị Chị la hét dẫy dụa cầu cứu...Nhưng chiếc chảo vẫn úp chặt hơn và chị hóa thành một con rùa nặng nề cục mịch,

Con két không chút luyến thương chị bạc tình nó vỗ cánh sang nhà người con thứ hai và vẫn cất tiếng gọi rằng :

— Chị hai ơi ! chị hai ơi ! mẹ đang đau nặng sắp chết, chị hãy về thăm đi !

Cô con gái thứ đang căng tơ dệt vải. nghe con két bảo thế, cô vội xuýt xoa :

— Ồ ! mẹ ta đau nặng ư ? Tội nghiệp mẹ ta quá ta sẽ về thăm mẹ. nhưng ta đang bận kéo tơ dệt lụa để ta dệt lụa xong ta sẽ đi !

Rồi cô thản nhiên kéo tơ, con két lấy làm tức giận nó bảo :

— Chị ơi ! mẹ sắp chết rồi mà chị mải mê dệt lụa. coi chừng chị không còn dịp để nhìn mặt mẹ nữa đây.

Chị hai mỉm cười thản nhiên, vẫn tiếp tục kéo tơ dệt lụa. Chẳng hiểu chị loay hoay thế nào... lại làm cho cuộn tơ quấn vào người chị. Chị la hét dẫy dụa, kêu cứu. nhưng cuộn tơ vẫn cuốn chặt lấy chị hơn.

Và chị hóa thành một con nhện, suốt đời loay hoay mãi với những cuộn tơ vàng.

Con két không chút luyến thương người chị bạc tình nó vỗ cánh bay sang người con út và đậu bên cửa gọi lớn :

— Chị út ơi ! Chị út ơi ! Mẹ đang đau nặng sắp chết, chị hãy về thăm mẹ đi !

Cô út đang bận rộn việc trong nhà. nghe nói chị hốt hoảng kêu lên :

— Ồ ! mẹ ta đang đau nặng ư ? Tội nghiệp mẹ quá ! Ta phải về thăm mẹ ngay lập tức mới được !

Và chị bỏ hết tất cả lỡ dạc công việc, hấp tấp chạy về nhà. Con két bay theo sau chị và bảo :

— Chị quả là người con hiếu thảo. Mẹ sẽ yêu chị và cuộc đời chị sẽ sung sướng.

Cô út về đến nơi thì bà mẹ sắp chết. Trước khi trút hơi thở cuối cùng bà trăn trối lại với con cái... Cho biết là trong những ngày tháng làm lũ. bà đã để dành được một số vàng bạc chôn dấu nơi góc nhà.... Tất cả số của cải ấy bà để lại cho cô út... Cô ôm lấy mẹ khóc nức nở Về sau. quả nhiên cô út trở nên giàu có và sống cuộc đời sung sướng và hạnh phúc.

◆

Cười cười cười

Cụ Lý đi xi-nê

Có 1 cụ lý ở quê lên tỉnh, cụ id qua rạp xi nê thấy rạp xi nê đông người cụ cũng chen vô mua vé.

Cô bán vé thấy cụ mua nhiều lần mới hỏi :

— Ủa sao cụ mua gì nhiều thế mỗi lần cụ vô 1 vé vô được rồi mà.

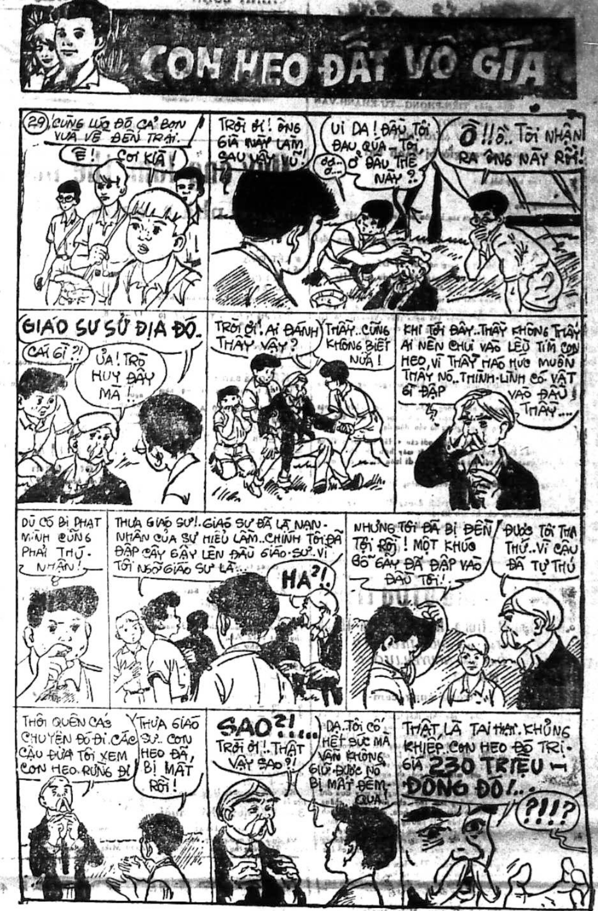
Cụ lý :

— Tôi cũng biết vậy. nhưng mỗi chỉ tới cửa bị một thằng cha nó hỏi vé tôi đưa cho nó rồi nó xé mất nên tôi phải ra mua vé.

Cô bán vé

— Trời !.

THANH TÙNG (Bắc-Hải)


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
29
CŨNG LÚC ĐÓ CẢ BỌN VỪA VỀ ĐẾN TRẠI.
Ê! COI KÌA!
TRỜI ƠI! ÔNG GIÀ NÀY LÀM SAO VẬY VỮ!
Ư... Ơ...
UI DA! ĐẦU TÔI ĐAU QUÁ.. TÔI Ở ĐÂU THẾ NÀY?
Ồ!! Ồ.. TÔI NHẬN RA ÔNG NÀY RỒI!
GIÁO SƯ SỬ ĐỊA ĐÓ.
CÁI GÌ?!
ỦA! TRỜ HUY ĐÂY MÀ!
TRỜI ƠI. AI ĐÁNH THẦY VẬY?
THẦY.. CŨNG KHÔNG BIẾT NỮA!
KHI TỚI ĐÂY.. THẦY KHÔNG THẤY AI NÊN CHUI VÀO LỀU TÌM CON HEO, VÌ THẦY HÁO HỨC MUỐN THẤY NÓ.. THÌNH-LÌNH CÓ VẬT GÌ ĐẬP VÀO ĐẦU THẦY....
DÙ CÓ BỊ PHẠT MÌNH CŨNG PHẢI THÚ NHẬN!
THƯA GIÁO SƯ!. GIÁO SƯ ĐÃ LÀ NẠN-NHÂN CỦA SỰ HIỂU LẦM..CHÍNH TÔI ĐÃ ĐẬP CÂY GẬY LÊN ĐẦU GIÁO-SƯ..VÌ TÔI NGỠ GIÁO SƯ LÀ...
HẢ?!
NHƯNG TÔI ĐÃ BỊ ĐỀN TỘI RỒI! MỘT KHÚC GỖ GẬY ĐÃ ĐẬP VÀO ĐẦU TÔI!
ĐƯỢC TÔI THA THỨ..VÌ CẬU ĐÃ TỰ THÚ
THÔI QUÊN CÁC CHUYỆN ĐÓ ĐI. CÁC CẬU ĐƯA TÔI XEM CON HEO RỪNG ĐI
THƯA GIÁO SƯ.. CON HEO ĐÃ BỊ MẤT RỒI!
SAO?!...... TRỜI ƠI!.. THẬT VẬY SAO?!
DẠ..TÔI CỐ HẾT SỨC MÀ VẪN KHÔNG GIỮ ĐƯỢC NÓ BỊ MẤT ĐÊM QUA!
THẬT LÀ TAI HẠI. KHỦNG KHIẾP..CON HEO ĐÓ TRỊ-GIÁ 230 TRIỆU ĐỒNG ĐÓ!..
?!!?

Con Suối Vàng

(số 22)

của Tô-Ngọc

— Đúng thế.. Y Kreng sẽ là Tấc Giăng, à nhưng mà còn thiếu cô nàng Giên kiều diễm nữa chớ !

— Ừ nhé... Quý nói.

Y Kreng đang đi bỗng dừng lại, chỉ tay về phía con suối xa xa..

Giọng nó có vẻ khác thường :

— Lạ quá, sao mấy cái cây kia lại biến mất nhỉ ?

Tấn hỏi :

— Cây ? Cây nào ? Tao không thấy gì hết...

Y Kreng nói :

— Mấy cái cây nhỏ mà cậu bảo mùa Xuân nở hoa đẹp lắm đó mà..

Tấn nghĩ ra :

— À. cây đào...

Rồi Tấn nheo mắt nhìn về phía tay chỉ của Y Kreng nhưng thực tình nó chẳng nhận ra cái gì cả. Không phải mắt nó không tinh, nhưng vì nó không quen quan sát như Y Kreng mà thôi.

Nhưng Tấn không dại gì mà theo rồi cái mốc của mình ra, nó bảo Y Kreng, nhưng là để gián tiếp với hai bạn :

— Ừa nhỉ,... Không biết ai chặt đi... Hôm nọ hẫy còn mà !

— Phải, chiều hôm kia tôi đi qua còn thấy, nhưng không hiểu sao hôm nay lại biến mất, không lẽ cây đào đó biết tàng hình sao ?

Phong nói :

— Có thể có người thích chơi đào, họ đi qua liền chặt đem về trồng ở nhà Quý thêm :

— Người chơi cành đào thì thiếu gì...Mà lại là đào ở giữa rừng, thì làm sao cấm người ta chặt đem về trưng ở xa-lông ?

Tấn nói :

— Không đâu, dân ở vùng này không ai thích đào hết... Chỉ có mấy ông bà người Bắc thích chưng đào vào dịp Tết, nhưng ở đây khá xa... Mấy dãy trại định cư cách đây cả chục cây số, không thể có chuyện đó được..

Phong cau mày suy nghĩ, rồi nói tiếp ý của mình lúc trước :

— Có thể người ta không lấy về trồng, nhưng lấy đem bán chẳng hạn...

Tấn ngắt lời bạn :

— Cũng không thể được... Vì bây giờ là mùa hè.. Còn lâu mới tới Xuân, lấy đào sớm có ích gì ? Để lâu đào héo rồi chết, thì bán cho ai.. Muốn có đào bán, phải đợi đào có nụ rồi mới chặt đem bán.., Nhưng đường ở đây khó đi lắm, ai mà đem đào đi được..

Quý hỏi Tấn :

— Tóm lại sự việc mất mấy cây đào đó có ý nghĩa gì quan trọng chăng ?

Tấn gặc đầu :

— Có thể lắm, nhưng dù sao ta cũng phải tới tận nơi mới biết được.

Bốn đứa trẻ lại băng băng tiến về phía con Suối.

Tấn chỉ mấy chỗ đất mới được lấp, và nói ;

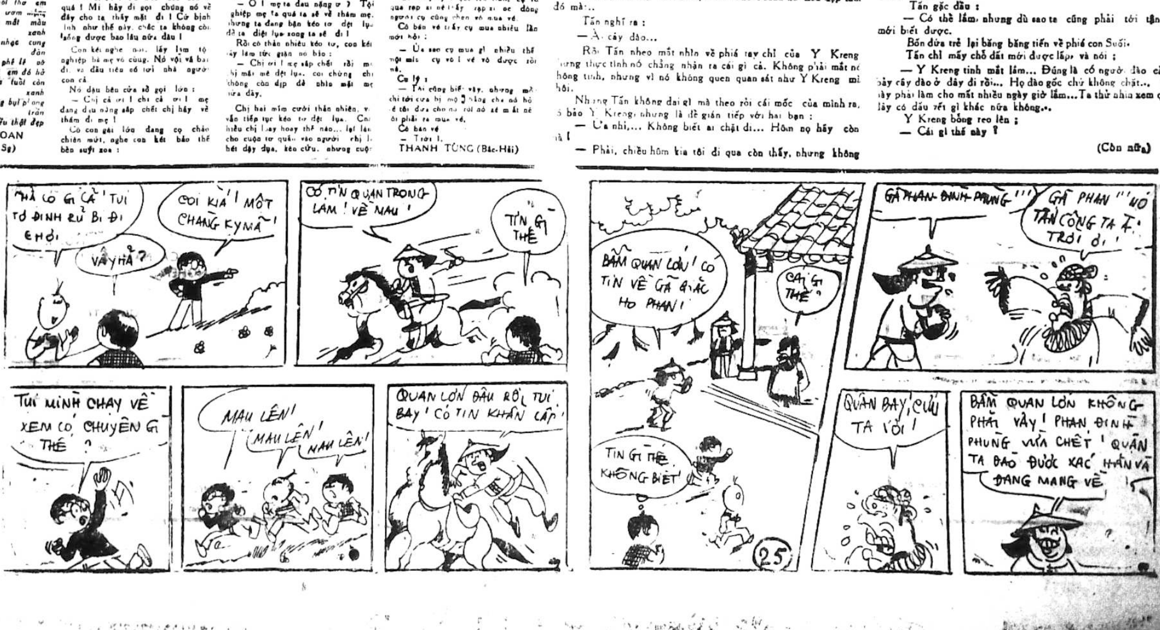
— Y Kreng tinh mắt lắm... Đúng là có người đào cả gốc bảy cây đào ở đây đi rồi... Họ đào gốc chứ không chặt.. Việc này phải làm cho mất nhiều ngày giờ lắm...Ta thử nhìn xem quanh đây có dấu vết gì khác nữa không..

Y Kreng bỗng reo lên ;

— Cái gì thế này ?

(Còn nữa)

Phan
Đình
Phùng
Truyện
bằng
tranh
của
LONG
AN


HÀ CÓ GÌ CẢ! TỤI TỚ ĐỊNH RỦ BI ĐI CHƠI
VẬY HẢ?
COI KÌA! MỘT CHÀNG KỴ MÃ!
CÓ TIN QUAN TRỌNG LẮM! VỀ MAU!
TIN GÌ THẾ
TỤI MÌNH CHẠY VỀ XEM CÓ CHUYỆN GÌ THẾ?
MAU LÊN!
MAU LÊN!
MAU LÊN!
QUAN LỚN ĐÂU RỒI, TỤI BAY! CÓ TIN KHẨN CẤP
BẨM QUAN LỚN! CÓ TIN VỀ GÃ GIẶC HỌ PHAN!
CÁI GÌ THẾ
TIN GÌ THẾ KHÔNG BIẾT
25
GÃ PHAN ĐÌNH PHÙNG!!!
GÃ PHAN!! NÓ TẤN CÔNG TA Ạ! TRỜI ĐI!
QUÂN BAY, CỨU TA VỚI!
BẨM QUAN LỚN KHÔNG PHẢI VẬY! PHAN ĐÌNH PHÙNG VỪA CHẾT! QUÂN TA BẮT ĐƯỢC XÁC HẮN VÀ ĐANG MANG VỀ

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

[illegible] ca không bao giờ bị đánh bại

Hà Ngọc Trì thơ ngây hỏi :

—Thực thế [illegible] ?

Liễu [illegible] Trung [illegible] :

—Ngọc muội đã tin tưởng đại ca sao lại còn hoài nghi như vậy ?

Hà Ngọc Trì [illegible]

—Đó là tiểu mu[illegible] không rõ đấy thôi, nhưng tiểu muội tin tưởng đại ca vậy.

Liễu tồn Trung [illegible] bí, quay sang nói với Đồ Đế,

—Trư[illegible], lão là một trong Hắc hổ lục quái, vẫn ẩn dư miền Hắc hổ tiêu dao [illegible], sao lại [illegible] tới cái bang này làm chi !

[illegible] ô Đế th[illegible] tồn Trung nói với mình, chỉ sợ chàng ta đem việc diềm ngã minh bọn này công dô cho mọi người hay biết, đang định xuất thủ công kích [illegible] đối phương [illegible] hưng khi nghe thấy chàng tiết lộ lai của bọn minh bất giác [illegible] phảo chọ nhóm, đồng thời cũng hơi lấy làm lạ thầm [illegible] y tiểu [illegible] y tuổi tác không lớn, sao võ công đã cao, mà kiến văn quảng bác bền [illegible].

Lão [illegible] hỏi lại ;

—S[illegible] người biết [illegible] ?

Liễu tồn Trung hơi suy tính, bỗng cười ha hả, giơ ngón tay cái, cao giọng [illegible]

—Hắc [illegible] lục quái [illegible] công đệ nhất trong thiên hạ, các nhân vật trong võ lâm [illegible] nhân tại hạ cứ xem cách phục sức của các vị, lại [illegible] lục q[illegible] mà giang hồ vẫn đồn đại

Lục [illegible] nghe Liễu tồn Trung nói câu «Hắc hổ lục quái võ công [illegible] khắp chốn, mừng rỡ, mặt mày hớn hở, chỉ có Từ Cận xa xăm [illegible] mặt, quay minh rút lui ra bên ngoài đi luôn không còn mang tới [illegible]

Liễu [illegible] Trung thầm cao hứng, nhưng chàng không hề để ra ngoài mặt c[illegible]

—[illegible] nói xíu vị chỉ trích đương đầu với sự cứng rắn phả[illegible] sát của kẻ anh hùng.

Nga Long Hán N[illegible], Bố Cảnh Hồ Sư tranh nhau đáo :

—Đ[illegible] y, đú [illegible] y.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 92

Vườn đồng lạc trong cung cấm-

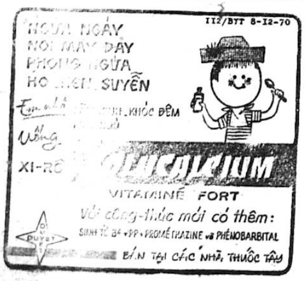
[illegible] bọn phi tần nhìn thấy cảnh vui mắt đó, vô cùng hoan [illegible] vang Lại cũng có lúc Hoàng đế viết thiếp mời [illegible] Khách đó bất quá đều là những bậc đại thần Tôn thất [illegible] lấy Thanh hầu rượu Hoàng đế. Cả bọn tha hồ tự do [illegible] tung dùi chẳng có chút gì là câu thúc bó buộc Bọn đại [illegible] lúc hứng chí cũng đưa ra một vài điều kiện để thách rượu [illegible] Hoàng đế mặt mình ra ngoài du ngoạn. Ngài vào quán nhậu [illegible] cùng bọn ca đào, gái điếm cợt nhả bốc hết. Gặp khi rượu [illegible] Hoàng đế bèn ôm choàng lấy mấy đứa dìu vào p[illegible] mưa, thẳng một lèo cho tới sáng. chẳng [illegible] Thái giám chẳng biết làm sao hơn, đành phải đánh [illegible] phòng (Ván bản : là những tấm ván dập vang [illegible] của các viên chức nhà nước : «boards beaten to [illegible]). Theo qui cổ trong cung thì khi Hoàng đ[illegible] tại phải đứng dậy rời đi chỗ khác. Cũng có lúc Hoàng [illegible] xem vườn Thái hậu cải trang như 1 người [illegible] bọn tơm đong mải vỏ bán cao đẵn hoàn [illegible] hiếu [illegible] quê cũng xa vào đám đông mà xem bói xem diễn [illegible] vệ lăng xăng đó đây để bảo vệ bà.

Rồi [illegible] 23 [illegible] giêng cho đến ngày 18 tháng 6 ngày đó gọi [illegible] là «Phong tiếp» [illegible] cho lệnh mở cửa vườn. Ngày truyền dự chỗ [illegible] Hán cùng nhà Mãi đến vợ chồng Kẻ cùng dân quê [illegible] «dân cũng vui». Những ngày [illegible] giữ Đám quần quyền chúng. Cười [illegible] các quan vẽn, hết sức vui vẻ [illegible] muốn làm đẹp ý của hoàng đế, nên thiết lập các phòng [illegible] nệm Để Hoàng đế tùy ý nằm ngồi.

[illegible] Cuộc vui [illegible] Đang vui v, thì qua ngày thứ ba, bỗng một tên [illegible] phòng, tay cầm một con dao nhọn, xơn xác tả vê [illegible] Bọn thì vẽ thấy thế, xông lên bắt được tên đại hán, [illegible] qu[illegible] nhà mòc sắt hỏi. Tên đại hán mặt hầm hầm [illegible] nói ; «Vợ con ta vào vườn du ngoạn, bị tên hôn quân dụ dỗ vào phòng [illegible] rồi ! Ta mà tóm được bắn thì thế nào ta cũng sơi tái hẳn.

(Còn tiếp)

[illegible] VISO vos [illegible]
Vos autos, plus lustrées que jamais!
VISO
Vos vêtements, les plus blanche!
Votre plancher, le plus propre du monde!
Produit par CONG TY VISO VIET NAM



II2/BYT 8-I2-70
NGỨA NGÁY
NỔI MẨN ĐÂY
PHÒNG NGỪA
HO [illegible] SUYỄN
Em nhỏ [illegible] KHÓC ĐÊM
Uống
XI-RÔ
LUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DUPAT

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Quý ông làm thế nào để biết được «Bà nhà» sanh trai hay đẻ gái ?

NGỌC ĐÔNG

(Tiếp theo)

KẾT QUẢ : Nếu số tận cùng là số :

— 1 (lẻ) : Trai

— 2 (chẵn) : Gái

— 0 (Không) : Khó nuôi hoặc thai hư.

Trên đây là (Công Thức) số 49 niên và số 19 được coi là ẩn số của công thức) Để quí bạn có thể (thâu lượm) được kết quả và tự lấy một cách rõ ràng hơn, người viết xin đơn cử vài ví dụ sau đây :

1-Kết quả sanh con Trai

Thí dụ : tuổi người mẹ năm thai : 23

Tháng thụ thai : 10 A L

Chúng ta sẽ tính như sau :

49 + 10 (tháng thụ thai) = 59 + 19 = 78 — 23 (tuổi người mẹ) = 55 — 1 = 54 — 2 = 52 — 3 = 49 — 4 = 45 — 5 = 40 — 6 = 34 — 7 2 = 7 — 8 = 19 — 9 = 10.

— Như vậy chúng ta đã lấy kết quả 55 đem trừ từ 1 đến 9 để có 1 kết quả là 10.

— Sau đó chúng ta lại ngược trở tức là từ 9 đến 1 để tìm 1 kết quả sau cùng = 10 — 9 = 1.

— Vậy, chúng ta đã có kết quả sau cùng là số lẻ : 1 — Theo công thức, chúng ta sẽ sanh được 1 bé TRAI.

2— Kết quả sanh con gái

Chúng ta cũng lấy ví dụ tuổi người mẹ năm mang thai : 23-tháng thụ thai : 12 AL.

Và tính như sau :

49-1-12 (tháng thụ thai) = 61-1-19 = 80-23 (tuổi người mẹ) = 57

— Lấy kết quả 57 trừ từ 1 đến 9

57 — 1 = 56 — 2 = 54 — 3 = 51 — 4 = 47 — 5 = 42 — 6 = 36 — 7 = 29 — 8 = 22 — 9 = 12 —

— Lấy kết quả 12 đem ngược trừ từ 9 đến 1 :

12 — 9 = 3

— Số 3 còn lại chúng ta không thể tiếp tục trừ cho 8 được. Do đó chúng ta lại ngược từ 1 đến 9 :

3 — 1 = 2.

Kết quả sau cùng là số chẵn : 2 tức là con Gái.

3— Kết quả khó nuôi hay hư thai

Ví dụ : tuổi người mẹ năm mang thai · 21 tháng thụ thai · 6AL.

Chúng ta có thể tính :

49 X 6 : 55 X 19 : 74 — 21 : 53

— Lấy kết quả 53 trừ từ 1 đến 9 :

53—1 : 52—2 : 50—3 : 47—4 43—5 : 38—6 : 32—7 : 25—8 : 17—9 : 8.

— Số 8 còn lại không thể ngược trừ từ 9 đến 1 được, nên ta lại trừ từ 1 đến 9 :

8—1 = 7—2 — =5—3 =2—2 =0

Kết quả = 0 : hư thai hoặc khó nuôi —

Phương pháp «Trừ Chí Cửu và ngược trừ» với 8 câu thơ cổ ngữ tuy chính xác nhưng có vẻ dài dòng hơn phương pháp sau đây :

II— Phu thê tế nghi niên sản toán gia.

Với phương pháp này chúng ta chỉ cần biết tuổi của người chồng (tính đến năm người vợ Sinh) và tuổi của người vợ (tính đến nămsinh nở) Sau đó, chúng ta đem cộng tuổi của 2 người lại theo công thức :

9 — Tuổi chồng + tuổi vợ — ẩn số 40 niên, Đáp số còn lại trừ từ 1 đến 9.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH Thứ Tư 14-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Hoa Phượng
18g30	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao QuânĐội
19g05	Tiếng chuông chùa
20g00	Tin Tức
20g20	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
21g 40	Thoại Kịch « Thần sơn nữ» do ban Nhân dân kịch đoàn trình diễn
22g16	Tin chọn lọc
22g28	kịch tiếp Đài hiệu —Quốc kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed Sullivan
1305	Bold Ones
1405	Iron horse
1505	Movie : Carousel
1630	Infor.
17g05	the big picture
1730	Julia
1800	Hee Haw
1900	News
1930	Sports
2100	New
2105	
2200	News
2230	Room 222
2300	News
2330	Mike Douglas Show

CHUYỆN gia đình tôi — Một bài toán

(tiếp theo và hết)

Thúy mếu máo. Bích hơn nàng chăng ? Bích hơn nàng chăng ? Chắc hẳn Bích phải có duyên và dễ thương lắm nên mới làm Tân mê say. Còn nàng vô duyên quá nên không được chàng thương mến ?

Thúy lại càng khóc to hơn Nàng oán trách ông xanh tại sao đã cho nàng về lại không cho nàng sự dịu hiền để được Tân yêu ? Thế này thì làm sao sống nổi ? Nàng gục đầu vào gối khóc tức tưởi.

Tân bước vào đứng nhìn Thúy mà cảm động :

— Thúy em đang làm gì thế ?

Nghe Tân hỏi Thúy càng khóc to hơn :

— Anh Tân, anh đã hết thương em. anh có người yêu khác hơn em. Em biết rồi. vì em thô lỗ lại vô duyên nữa nên anh ghét bỏ em phải không ?

Tân cười đắc chí vì kế hoạch của mình thành công.

— Em biết nói gì khác hơn là khóc cho số phận của em Nhưng em không hiểu vì sao em có những tánh xấu ấy hở Anh ?

Tân ngồi xuống cạnh Thúy nhỏ nhẹ :

— Vì em kiêu căng, hung dữ, em có biết không ?

Nếu em không còn kiêu căng còn thương emkhông ?

Tân hôn nhẹ lên má vợ :

— Thương ! Anh thương em hơn bao giờ hết. Em đã biết hối hận anh mừng vô cùng Như vậy em mới xứng đáng là vợ cưng của Anh Thúy. anh đã tìm được hạnh phúc — rồi chàng cười sung sướng

Thúy ôm chầm lấy Tân, Nhưng nàng bỗng vội buông chàng ra :

— Nhưng còn Bích... người yêu của Anh thì sao ?

Tân bật cười :

— Bích nào là người yêu của Anh ? Cái cô Thúy cưng của Anh thôi. Thúy em đã bị anh gạt. Cái điểm tâm lý đó anh phải khổ sở suốt mấy tháng mới tìm ra, cũng chỉ vì yêu em. Em hiểu hết rồi chứ !

Cả hai cùng cười to.

Không khí oi bức của trưa hè cũng trở nên dễ chịu với sự cảm thông của đôi vợ chồng trẻ.

Cánh hoa [illegible]

Những trái tim đầy tham vọng chẳng bao giờ biết xúc động cả.

LA HARPE

Những kẻ đầy tham vọng có nhiều chủ hơn là những người hữu ích cho họ.

LA BRUYÈRE

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN-PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Hương Xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 33 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI MỘT

—Không, thưa bà cháu là người ở Hookerville, ở cách đây 10 cây số Cháu đi bộ tới nên bị kiệt sức quá rồi !

—Và chắc là đói nữa ? Để bà đi kiếm cái gì cho cháu ăn nhé !

—Không, thưa bà, xin bà đừng có mất công như vậy. Cháu không còn bị đói nữa. Hồi này, vì đói quá, không chịu nổi, cháu đã dừng chân ở một trang trại nọ. Bây giờ cháu không còn đói nữa, nhưng mà cháu bị trễ giờ quá rồi. Mẹ cháu bị bịnh ở nhà mà mà chẳng còn một đồng xu nào nữa cả. Cháu phải đi lại báo tin cho người chú của cháu là Abner Moore biết. Mẹ cháu bảo là chú cháu ở đầu tỉnh phía bên kia. Đây là lần đầu tiên cháu đi tới đó. Thưa bà. có biết chỗ ấy không ạ ?

—Không. Ở đây bà chưa được biết tất cả mọi người Bà mới tới đây chừng độ nửa tháng là cùng. Nhưng mà, muốn qua thành phố thì cũng còn phải một đỗi đường nữa. Tốt hơn là cháu nên ngủ đêm lại đây đi. Cháu bỏ nón xuống đi!

Tôi nói ;

—Không, không ! Cháu đã nghỉ ngơi được một lát rồi và bây giờ thì cháu phải lên đường. Cháu không sợ ban đêm đâu !

Người đàn bà tuyên bố rằng bà ta không thể nào để cho tôi ra đi một mình được. Trong vòng một hai tiếng đồng hồ hữa thì chồng bà ta sẽ về đây và ông ấy sẽ dẫn tôi đi. Rồi bà ta bắt đầu nói chuyện với tôi về chồng bà ta và gia đình bà ta.

Bà ta cho tôi biết rằng trước đây gia đình bà ta có Mộ cuộc Sống dễ chịu hơn, và vợ chồng bà ta đã rất lầm khi đến ở ... Tôi đã tưởng dầu rằng không thể nào trông cậy gì được vào bà ta để biết những chuyện xảy ra trong thành phố.

Tuy nhiên, sau đó bà ta cũng nói chuyện chú tôi và đến chuyện vụ án mạng. Tôi bắt đầu để ý đến câu chuyện nhiều hơn. Bà ta cho tôi biết rằng anh Tom Sawyer và tôi, hai đứa chúng tôi đã bắt được hai chục ngàn mỹ kim, rồi bà ta nói về chuyện chú tôi. Bà ta nói rằng chú tôi là một người xấu, và cả tôi nữa. Rồi bà ta kể đến vụ ám sát tôi. Tôi bèn hỏi :

—Nhưng ai làm thủ phạm ? Tại Hookerville chúng cháu có nghe nói đến vụ này, nhưng không biết là ai giết cả.

—Ở đây thiếu gì người biết được. Có một vài người cho rằng có lẽ chính lão già Finn là thủ phạm.

—Như ai chẳng hạn ?

—Mới đầu thì tất cả mọi người tin là như vậy. Nhưng trước khi trời tối thì mọi người lại bỗng dưng thay đổi ý kiến và người ta cho rằng vụ án mạng này là do mọi tên là Finn gây ra và y đã trốn đi rồi.

—Thôi đi ! ...

Tôi ngừng nói vừa đúng lúc. May thay là người đàn bà kia đã không để ý gì đến mấy tiếng của tôi và tiếp tục kể :

—Tên mọi đó đã bỏ trốn ngay vào cái đêm mà Huck-Finn bị giết. Người ta cũng treo giải thưởng cái đầu của y 300 mỹ kim. Người ta cũng hứa tặng 200 mỹ kim cho ai tìm ra được lão Finn, Cháu có biết không ?

(Còn nữa)

TÌM NGƯỜI DỊCH

Thế-Uyên cần tìm người hợp tác dịch sang Pháp ngữ và Anh ngữ hai tập truyện ngắn Ngoài đêm và Bản tình ca, và hai truyện dài Tiền đồn và Khu vườn mùa mưa Xin liên lạc bằng thư tới :

Trung Úy Nguyễn-kim Dũng (chuyển giao)
10 U bis cư xá sĩ quan Chí-hoà
Sài-gòn 10.

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(2) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Thằng nào đó muốn gặp ba, Nó đứng gần cây trụ.

Bà chủ Hậu hỏi :

— Thằng nào ? Con ai ? Tên gì ? Con ai mà mất dạy vậy. Thiệt là gặp chuyện mắc tôi mắc dịch. Biết nó ở đâu không ?

Thằng Trúc nói :

— Má đưa chìa khóa cho con, mở cửa cho chó chạy ra cắn [illegible] trận.

— Thôi đi ! xuống làm lửa, kêu ba mầy ra ngoài sân mà nói chuyện với với Khách Rồi rồi thiên hạ coi tao không ra gì hết, Tá điền mà dám con tới để nói chuyện với chủ điền.

Thằng Trúc độ nón, xuống góc làm lửa. Ông chủ Hậu ngồi trên cái ghế cũ kỹ hút thuốc bên chén trà nóng. Ông không nghe và cũng không chú ý đến giọng nói cay cú của vợ trẻ từ nãy giờ Ông trông cho trời tạnh mưa để có thể ra góc sân, sân sau bụi trúc lục bình mưa trong. Đây là loại trúc nhỏ và thấp thân có mắt tròn, xin được từ chùa Phước Lâm. Mưa nhiều, gốc trúc nhưng ngập nước chắc nó khó sống.

— Ba ơi ! Ai kiếm ngoài cổng. Thằng nào nào tới kiếm ba kìa.

— Ai vậy !

Thằng Trúc nói, giọng hổn hển.

— Ba không đi, má rầy ba ráng chịu.

Ông chủ bèn cầm cây gậy rồi đội cái nón nỉ. Ông hút một hơi dài rồi quăng cái tàn thuốc ra ngoài mưa Chưa chi ông đã ho lên sù sụ :

— Ừ ! Ba đi đây ! Lớn hay nhỏ ! Nó ở trước cổng. phải không ?

Thằng Trúc nói vắn tắt :

— Ba ra đó thì biết, Má không chịu mở cổng. Má cứ cằn nhằn Ba không đi thì má chửi bây giờ.

Câu nói vô phép ấy không còn làm cho ông chủ bực bội nữa. Bao năm rồi từ khi ông đem « người đẹp » này về nhà thì gia phong không còn nữa. Bà vợ trẻ cứ chửi mắng vu vơ rồi lắm khi lại gọi đích danh ông. Ông chỉ nín thinh cho qua buổi, Tuổi già sức yếu ông cãi nhiều không ích lợi gì, chỉ thêm mệt. Dầu sao đi nữa, điều sẵn này cũng đã do cô vợ trẻ cai quản.

Ông nói :

— Ừ ! Ba đi đâu ?

Bên ngoài, trời mưa thêm nặng hột nhưng chó lại sủa to tiếng khiến ông chủ không thể nào định hoặc việc xong phải được. Đối với ông, ra ngoài mưa là ông mang bịnh cảm mạo,

Bà chủ Hậu từ bên kia nhà nhìn qua :

— Chết rồi sao ? Ai kiếm vậy ?

Cực lòng, ông chủ bèn lên tiếng :

— Làm sao tôi biết được ?

(CÒN NỮA)

CON NÍT!
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
Sirop BANOMYCIN SF
HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Họp mặt lần cuối

(Tiếp theo trang 5)

Cô Diệp bắt chúng em hát bản bài ca tạm biệt chúng em hát nghe vui nhưng em bỗng thấy bài ca này buồn chi lạ nhưng thôi, bao nhiêu phiền muộn bị gió nên dẹp qua hết, lo chia vui với các bạn cái đã.

Chừng nửa giờ sau thì bữa tiệc Liên Hoan chấm dứt, em và nhỏ Loan lại rủ nhau dạo vài vòng quanh sân trường để mai mốt nghỉ hè nằm nhà, tay gác lên trán, vắt chân chữ ngũ mà ngẫm nghĩ lại lúc này thì thật là sướng tiên mê đìu hiu.

Cả trường em hôm nay sao hoang vắng lạ chiếc hồ bơi mọi ngày các chị lựa ngũ bơi đùa thỏa thích nay bỗng đìu hiu trông buồn quá còn cái cột cờ nữa lá cờ lúc trước phất phới đùa bỡn với làn gió mỗi khi chúng em chào cờ nay nó có vẻ mệt mỏi gió thổi cũng chẳng thèm bay. Buồn quá xá !

Và đáng kể nhất là ngôi trường thấy hình như nó cúi đầu lặng lẽ nhìn theo những bước chân ngà ngọc vẫn bước đi đều đều nó thầm bảo ;

Các em vô tư, non nớt quá !

Em và nhỏ Loan cúi đầu chào các giáo sư rồi bước đi. Bên đường hàng Phượng Vĩ đã nở ra đỏ chói, trông giống như những dòng huyết lệ khóc buổi chia ly.

xXx

Và hôm nay, em đang ngồi đây. Ngồi để tưởng nhớ lại học đường trong sáng như khu vườn đầy những bông hoa tươi thắm, những bông hoa này chẳng hao giờ phiền muộn âu sầu, Tâm hồn của đám học trò nhỏ này chẳng thấm một vết bẩn nào

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU

VITAFECO

Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập

— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc đẻ sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm.
— Giá rẻ lợi tức cao.

Xin liên lạc :

Nhà Máy : 289. Bến Bình Đông, Cholon, Điện thoại : 36.097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661 — 90.662

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

— HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
— TRỊ BỊNH GIẢN DỊ. KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
— VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
— Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

005M/BYT/18-I-68

Chuyện phiếm

CHỢ CHIỀU

THẾ-THANH

Cái nước VN nhất thốn thổ nầy sao mà nó lắm chuyện lắm vậy. Chuyện 7 điểm kinh tế chưa yên thì lại đến chuyện Dân biểu buôn lậu. Các đấng dân biểu VN ta thì quả là có nhiều tài mà trong quá khứ đã anh dũng tỏ rõ cho bàng quan thiên hạ biết. Một vị dân biểu trong phút giây cao hứng đã mần một phát diễn nghĩa về cái tượng Chàm, bê nó đi đâu mất. Thế là từ đó báo chí âu yếm tặng cho người dân biểu mỹ danh «dân biểu tượng chàm». Người dân biểu khác có bằng đốc sờ thượng hạng ngoại hạng trong một chuyến ngao du sơn thủy nơi quốc ngoại đã bê về một số lịch ở truồng. Đấy là một nghĩa cử cao đẹp giúp đỡ sinh viên y khoa tăng thêm sự hăng hái trong việc học môn Anatomie diễn nôm là cơ thể học. Học cơ thể học ở những cái tử thi ngâm Formol thì chán chết chẳng gợi hứng tí ti nào cả. Vì thế nên việc mang lịch liền bà con gái trần như nhộng về là điềm báo hiệu những tiến bộ khả quan cho sinh viên Y khoa trên con đường học cơ thể học. Dĩ nhiên là việc ngắm những đường cong nét lượn, những đồi núi hoang vu rừng rậm trùng điệp bao giờ cũng thích thú hơn là sờ mó các bộ cốt lết. Tiếc thay đến lúc hồi kỳ mới biết là lịch những người con gái xinh như mộng chê áo quần không được dùng để tặng cho cơ thể học viện mà là dùng vào việc khác. Nhưng báo chí rất khoái cái sự giật gân nên đã gọi luôn quan đốc sờ nọ là «dân biểu truồng cời». Ối chao ơi, đấy cũng là một mỹ danh khá hấp dẫn. Từ xưa đến nay báo chí vốn giao duyên văn nghệ rất kỹ càng với viện dưới. Đấy là nơi «anh hùng náo» lúc nào cũng đầy đủ các cảnh «hỉ nộ ai ái ố lạc dục». Thôi thì thất tình đủ cả. Người nổi tiếng có bộ thận tốt nhất ở hạ viện là một bậc nữ nhi cân quắc anh hùng. Người nàng vốn phốp pháp, da dẻ lại trắng trẻo, vòng số 1 lẫn vòng số 3 đều đồ sộ chẳng kém gì.. vòng số 2. Nàng được báo chí thường xuyên bày tỏ lòng ngưỡng mộ về tài «nín tè» của nàng. Mỹ danh của nàng là nghị nín tè. Dân biểu là do dân mà ra, xem dân như cha mẹ. Nhưng hiện nay dường như trong dân chúng số người bị đau thận hơi nhiều. Uống mãi tam tinh hải cẩu bổ thận hoàn mà thận vẫn cứ yếu, vướn cứ tè đều đều. Thiết tưởng giữa mùa kiệm ước, 7 điểm kinh tế nầy, nàng dân biểu nín tè cũng nên quảng bá nghệ thuật hoặc môn thuốc gia truyền bổ thận cho dân chúng thì đỡ biết mấy. Đã nhắc người đẹp nín tè mà lại quên đề cập đến một người đẹp khác cũng nổi tiếng không kém tại Hạ viện là cả một điều thiếu sót không thể tha thứ được. Nàng có cái tên thật là ướt át mà chỉ cần nhắc đến là người ta đã liên tưởng ngay đến sự mọng nước. Báo chí vẫn thường âu yếm gọi nàng là Kiều lá đỏ. Mới đây nàng nổi tiếng hơi nhiều về cái sự cạo sự vu lịnh công tác tại ngoại quốc. Nhắc về mối giao duyên văn nghệ thân tình với người anh em xóm hạ của báo chí mà quên kể đến một thanh niên râu nổi tiếng nhờ tài «Càng già càng dẻo càng dai, già đi canh một canh hai già về» thì quả thật là thiếu sót quá. Dượng nổi tiếng nhờ đức tính chẳng muốn mất lòng ai nhất là mất lòng hình pháp thì quả là chẳng hợp với lý tưởng của dời cụ. Hèn cho nên cụ đã cầm cân nẩy mực trong suốt nhiều năm nay và oanh liệt lắm chủ một chiếc xe đò êm như nhung chạy trên con đường Saigon-Vũng Tàu cũng êm như nhung. Ối, đời Dượng thế mà khoái thật.

Mối giao duyên văn nghệ giữa báo chí và nhà hát tây bỗng nhiên trở thành đậm đà kịch liệt trong những gần gần đây. Một nhà dân biểu tốt đẹp đầy mình có mỹ danh là Chí Thiện sau một phát tiến ngao giang hồ trên cõi ta bà thế giới lúc về lại mang theo một ít bạch phiến, chỉ sơ sơ mấy kí thôi, chẳng có là bao. Ấy vậy mà các ông quan thế cứ khám xét loạn cả lên làm mất hết thể thống dân biểu tức người có thể biểu dân. Theo tin báo chí thuật lại thì khi bị khám xét người dân biểu đã biểu diễn môn đường Django nổi giận đòi gọi điện thoại mách ông nầy ông nọ về cái tội dám công khai uy hiếp cái bất khả kháng của người dân biểu. Không những có khả năng trên lãnh vực buôn đồ quốc cấm người còn tỏ ra trên có khiếu trên lãnh vực kịch nghệ Nghe báo chí kể lại thì khi bị điệu về phòng biện lý, người đã cạnh tranh bất hợp pháp với kịch sĩ Kim Cương bằng cách khóc lóc rất ư là lâm ly bi đát. Rồi đây có lẽ kịch nghệ lẫn điện ảnh sẽ khám phá thêm được một tài năng mới trên lãnh vực kép độc kiêm đào thương Báo chí chưa kịp bắt nhịp cầu giao cảm kỹ lưỡng với người bạch phiến thì tin từ vọng các đưa về cho biết thêm một anh hào nữa của nhà hát tây sắp được chiếu cố tận tình. Đây là một người đốc sờ rất nổi tiếng trong giới hắc bạch giang hồ. Vì Việt Nam chưa có mỏ vàng nên người có ý định nhập cảng chừng 15 kí lô vàng để quốc gia có thêm tài nguyên Vàng là một kim loại hiếm và quí. Mang về cho đất nước một ít để dùng cho mọi ngành kỹ nghệ là một điều đáng đề cao, ấy thế mà báo chí cũng làm rùm beng lên thật rõ chán cho mấy anh nhà báo.

Nền hạ viện đang đi vào buổi chợ chiều. Ối cảnh biệt ly sắp đến sao mà buồn lắm vậy. Trước giờ chia tay với nhà hát tây, các diễn viên ưu tú của xã hội nghị trường đã làm chuyến tàu vét trước khi đi ô tô bương qui hồi cố quận. Những người viết báo hơn ai hết cần phải bày tỏ biết ơn sâu rộng với các diễn viên ưu tú của nhà hát tây, trong bao năm qua đã cung cấp không biết bao nhiêu đề tài hấp dẫn cho giới viết lách. Bức tranh vân cẩu về người tang thương. Trong những năm qua các người đại diện dân đã tỏ ra vô cùng xứng đáng trên lãnh vực cải thiện đời sống cho dân chúng. Người tích trữ lịch ở truồng là để giúp dân chúng hiểu thêm thế nào là cơ thể học rất có ích cho việc chữa bệnh cho dân nghèo ; người tích trữ bạch phiến là có mỹ ý giúp dân nghèo hít hà loại mêdược để quên đi cảnh kiệm ước song hành, thắt điểm kinh tế. Khi muốn quên đi thực tế, chỉ việc rít một chút bạch phiến là tâm hồn thấy lâng lâng, trí tưởng tượng sẽ hoạt động mạnh mẽ. Đấy cũng là một cách vận động bầu cử rất hữu hiệu vì khi dân chúng đã nghiện bạch phiến thì chỉ cần cầm gói bạch phiến đưa lên cao là dân nghiện sẽ bỏ phiếu răm rắp. Người nín tè chắc chắn trong chiêu bài tái ứng cử sẽ có thêm phụ tùng môn thuốc bổ thận và nghệ thuật nín tè trong 24 giờ. Người về từ Bangkok mang theo 15 kí vàng lậu sẽ giúp cứu vãn nền kinh tế VN và nâng cao giá trị đồng bạc VN.

Bề trái hạ viện trong buổi hoàng hôn của nhiệm kỳ đang được đặt ra. Báo chí sẽ lại được thêm nhiều dịp để giao duyên văn nghệ với các diễn viên nhà hát tây. Riêng tôi, tôi chỉ thích giao duyên văn nghệ với bà chị phốp pháp «nín tè» để học hỏi thêm môn thuốc.. bổ thận.

THẾ THANH

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : nợ mưu bác (T.S. nhi mai) — ngôi nhà Đông phương của văn hào Radyard kipling (dan sinh) Trong cơn lốc gốc (T.T.T) — Linh viên vì song hành (D.S.L) — Lá thư luân lưu (Lĩnh nam) — loạn (Trần thu Dung) — Trung tâm tiếp tế công chức, buồn ơi chào ơi (Thanh Đức) — Chém cha cái kiếp (Đỗ Chung)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

—Ông nguyễn Minh Đăng, v/v một số giáo chức ngoại ngạch xin được lãnh 4.000đ tiền tết —

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cảm ơn

DƯ TRẠI NHA TRANG DO ÔNG KỲ TỔ CHỨC

phóng sự

của NGUYỄN

(tiếp theo và hết)

Dzui ghê. Buổi trưa nắng lên thật gắt da đứa nào cũng đỏ ửng như tôm luộc. Dưới bóng cây dù hoặt lựa, mọi người dở đồ hộp ra ăn, quý vị con nít động mối tình lãng mạn nên ca hát om sòm. Một cô bé xinh xinh nổi hứng cầm micro hát liền tù tì. Phu Nhân thấy vậy cũng ngồi bệt xuống cát hát bài « Em đến thăm anh một chiều mưa ». Một cô nói nhỏ :

— Bà hát cũng hay há.

Phó Tổng Thống ở đâu cũng lần mò lại, . và cũng hát... « Ngày đó có em đi huỳnh huỵch vào đời (sảy)

— Thưa Phó Tổng Thống, chắc guốc cao gót 7 phân (cô áo xanh nói).

Phó Tổng Thống cười hề hề. Phu Nhân lại nói :

— Anh hát bài Ngậm Ngùi đi.

Thế là Ông Bà và Cô Chiêu Duyên hợp ca. Nhà báo chẳng để lỡ cơ hội, nhảy lia lịa. Xin các ông lạc vào cùng nghề nghiệp. Rõ chán. Tự nhiên không khí có vẻ thoải mái và cởi mở. Cặp vợ chồng lãnh tụ trẻ trung này đã làm cho đám học sinh thấy gần gũi nên nhiều. Có cậu kềm không đặng lại lao mình xuống nước bơi bì bõm

Đến 3g thì « tàn cuộc dzui », các ngài lớn leo lên trực thăng về Nha Trang, sau khi hẹn tối nay sẽ gặp lại. Bọn học trò lại leo lên tàu về đất liền.

Đi đường, mệt quá rồi nhưng vẫn còn cố hát.

— Nếu bởi rằng em yêu ai thì em rằng em yêu ba (này), rằng em (là) em yêu má này yêu chị, yêu anh, yêu hết cả nhà.

— Nhưng... nhưng nhất là Cô Yến cơ !

Cô khoái, cười thật đẹp :

— Xạo hoài !

Bọn học trò lại nhao nhao :

— Thật mà Cô tối nay về em giăng màn cho cô.

— Em bóp chân cho Cô, nha Cô !

Vành môi san hô lại cười, yêu Cô nhất.

Buổi chiều được biết là ông sẽ có xe đến đón để đi ăn và xem văn nghệ với sự phụ giúp của Jo Marcel cùng Ban The Dreamer's với Hippy già Phạm Duy. Đứa nào cũng khoái như điên mang quần áo ra ủi cần thận (còn ghế mà) Ở lều ngoài biển thì quý Cụ hẳn ngạc nhiên khi thấy làm sao có đủ phương tiện để là với ủi. Thế mà với cái bàn ủi voyage của Cô Yến (lúc nào cô cũng nghĩ đến học trò mà) và với tài của Chị Tổng Chinh (chị vốn Ban B) nên áo đứa nào cũng thẳng băng Gờ đầu bù tóc rối làm cho bàn dân thiên hạ chờ đợi gà ngậu cả lên, các y thị lại cô khoái chí cười... đúng đỉnh. Đúng là đỏ ác đức.

Ở Câu Lạc Bộ có một Ông Đại Úy rất bô trai (thể theo lời của các đấng Chu Quan Ôn) và hoạt bát vốn là một cựu trong 3 ông AVT. có bổn phận tiếp đón « phái đoàn ». Ông niềm nở vô cùng ông cho ăn rất ngon và ông hát cũng hay nữa (dĩ nhiên !) hướng dẫn đến rạp hát. Đến nơi tôi thấy toàn lính là lính, ngồi chật cả rạp. Những tràng pháo tay tiếp đón làm cho bọn học trò cảm động quá cứ bấn xúc xích cả lên. Bên tay trái là lính An Nam, bên phải là lính Kăm Pu Chia. Ối sao đông quá

— Nầy Tuyết với Dung Hương hát Mưa Saigon, mưa Hà Nội nhé.

— Thôi cô ơi, bỏ đi, tụi em không thuộc.

— Cô ơi ! Sao em run quá, chắc hát không được đâu Cô.

8g30 Phó Tổng Thống đến với Trung Tướng Chỉ Huy Trưởng trong bộ quần áo sport trắng (chắc Ngài vừa đánh tennis về). Sau khi an tọa, một ông lính lên nói tri ân và... giao đầu, thì điện bỗng tắt phụp.

Có đứa ác mồm ác miệng la lên :

— « Ám sát » !

— Suỵt, ngồi tử tế không được nhốn nháo...

Tội nghiệp cho ngài lính ở trên sân khấu vẫn đứng yên trong tư thế nghiêm chỉnh. Hai phút sau, đèn bật lên, thì có một sự xin lỗi lính kính và giới thiệu văn nghệ học sinh Chu Văn An lên trước vì ông điều khiển chương trình thích con trai nạn đàm vơ những bài hát cộng đồng sau đó đến phe ta Gia Long. Phe ta hát cũng chả mà đến tả cũng hay có điều hơi trục trặc, như ng... học sinh mà. Đến ông Đại úy bô trai cho xem vào một màn vũ đặc sắc do các khóa sinh Kam Phu Chia biểu diễn, kẻ này chỉ thấy tay của 5 ông khổng lồ bắt chuồn chuồn và lưng các ông lắc loạn lên theo tiếng hát bụng à bụng, bụng ưa, đà da dá, dà .. Thấy khán giả ở dưới hoan hô quá cỡ, 5 ông hứng chí nhảy liền tù tì ba bài ! Ối thật là diệu múa lâm ly làm bọn học sinh được dịp la hét tưng bừng. Phần trình diễn bị dã được kết thúc bằng câu :... ăn vẫn thứ tội, nếu có... của một ông lính.

Lê văn Duyệt tiếp theo với những màn đơn ca và song ca. Sao các cô bé run quá dậy cà ? . tại người ta đâu có chuẩn bị trước chứ... lại lỗi ở ông tổ chức. Cuối cùng là Bé-sơi Kỳ với những đại nhân vật phi thường các ngài dõng dạc tuyên bố Phó Tổng Thống thua với tỷ số 2-0 Ho ! Ho ! Sao các đấng này trình diễu tỉnh quá, làm kẻ này ngồi ở dưới run bần bật như thằn lằn. Song nghĩ thầm bây giờ mới thấy cái đầy nịt trên máy bay là cần ! Có lẽ gì thấy học sinh diễn hăng quá, nên ngài Đại úy Anh Linh bèn nhảy lên cầm đàn gảy phừng phừng, phải công nhận ngài hát hay và cười có duyên quá chừng.

Cuối cùng là phần trình diễn của Jo Marcel, Phạm Duy hết hay thật, Julie trẻ trung thật, đập đàn đập trống rùng rợn thật, nhưng... «điệu quá», làm bọn học trò hơi khó chịu, không biết có phải vì tự ái, mặc cảm (bởi hát dở hơn) hay là vì học sinh nên thích cái gì thoải mái, tự nhiên. Riêng tôi, tôi chỉ còn nhớ được ở Ban The Dreamer's âm thanh trong suốt, nhẹ nhàng của Phạm Duệ Quang trong bài «Trả lại em yêu», phải, trong suốt như «mây trời xanh ngắt..» của bộ áo lính màu xanh hồn nhiên nói những lời thật cảm động với một cô bé lúc ra về «Cô ơi Cô ! Suốt buổi chiều, tôi đi nhặt vỏ ốc ở ngoài biển để tối nay cho các Cô, mà nãy giờ chẳng có Cô nào xin tôi cả, vậy bây giờ Cô xin tôi đi tôi cho Cô...» Cô nhỏ cảm động quá gần phát khóc xòe bàn tay đón nhận như đón nhận một cái gì quí báu nhất. Anh lính dễ thương đó ơi ! Chẳng bao giờ cô nhớ đó quên anh cả, dù rằng chẳng biết tên anh là gì và chỉ gặp anh có một lần

xXx

Khi trở về lều đã gần 12g khuya Cả 4 trường đều đồng ý làm một «đêm không ngủ», nhưng lửa trại mà không có... củi thì làm sao bây giờ? Cả bọn đứa nào đứa nấy ngồi thừ, nghệt mặt nghĩ cách để được chơi suốt đêm, thì may quá, các ông nhà báo... bỏ (hết báo hại rồi) đi tìm dầu và hợp lực với đấng Chu Quan Ôn đốt lửa trại. Thế là... tưng bừng... bắt đầu hát hỏng.

Đi đường xa có bạn bè.. ấy thế mới gặp ngày hôm nay nên... 4 trường nói dóc, 4 trường đấu láo... 2 trường con ghế kết bè dẽ... để bạ trường con trai...

Phe địch có một đấng liền anh (không biết tên nên gọi tạm là anh Pyjama vì anh mặc quần áo Kỳ ji mà thông minh xuất sắc (vì anh giả quá sự tại Chu Quan Ôn mà thanh sự tại Gia Long, nên phe nên ta cứ thua liền liền. Nhưng mưu thắng thế, phe địch chịu hàng và bắt tay cười hề hề qua điệu nửa Kam Pu Chia (bắt chước 1 mà). Dzui quá là dzui ! Nhưng rồi đêm cũng khuya quá (3g) mà hai đấng liền anh lại hơi hục hặc nhau, nên mạnh ai về lều nấy để nghèo và dành sức mai còn đi chơi. Riêng kẻ này xa nhà lạ chỗ khó ngủ, nên ra biển ngồi xem nước đăng cao mà mơ đến.,' «Les étoiles» của Alphonse Daudet. Về đêm biển huyền bí và đẹp không thể nào tả được quí cụ ạ. Trong lúc kẻ này đang lơ tơ mơ thì đột nhiên, một bóng đen sì sì từ dưới nước chui lên, tiến về phía kẻ hèn này, hoảng quá tưởng bị tổng... tiến bay VC đòi mạng, định co giò chạy. thì,,, «đại nhân» cất tiếng :

— Cô ơi cô ! Cô có biết nhổ lông vịt không Cô ?

— .. ?!?!?!?

— Tôi đang gác ở trên kia, thấy 2 con vịt của ai, chạy lạch bạch như chọc tức tôi, điên tiết tôi bắt được một con, còn con kia chạy mất. Cô làm hộ tôi đi, tôi cho Cô ăn nữa..

« Đại Nhân » tưởng tôi « chết thèm » nên dụ khị :

— Đi Cô ! Làm dùm tụi tôi đi Cô, rồi...

— Được, tôi làm dùm Ông, nhưng ông ăn xong Ông mắc dây thung hết ráng chịu nghe !

— Ủa... ?!?!?!

Hai « đại nhân » thộn mặt thở dài tiếc rẻ :

— Uổng công mình lội xuống nước.

Tôi giả vờ ngó chỗ khác cố nhịn cười, thì lại thấy ở đằng xa, các Ông tướng Chu Quan Ôn (sau khi con gái về lều hết) cởi trần trùn trục nhảy quanh đống lửa loạn xà ngầu, cứ như là mọi ăn thịt người nửa đêm la hét. Ghê quá !

Sương xuống thấm ướt vai, lạnh quá tối bò về lều. Thế là qua một ngày vui Trong mơ, tôi thấy Ông Kỳ đi sải bị rơi tõm xuống nước mà chẳng có ai vớt lên, rồi tôi lại thấy hình ảnh ông lính beo béo Kám Pu Chia múa dẻo quẹo... bụng à, bụng à...

— Dậy ! Dậy ! 7 giờ rồi, thay quần áo rồi còn đi Tháp Bà nữa chứ các em !

— Cô ơi, lạnh quá, ngủ tí nữa đi cô.

— Dậy đi các con gái, đi ăn, đi chơi, còn ra chợ Nha Trang mua quà về Saigon nữa chứ, dậy đi không con trai nó cười cho bây giờ !

— Cười thật à Cô ? Vậy thì dậy.

Các thị lại vớn vo. ủi quần, ủi áo rồi lại... đủng đỉnh ra xe. Đến đây thì cả bọn nhận được một gói khô mực, quà tặng của Đại Úy Tùy Viên (tục gọi Tứ Thức) hay ngâm nga :

— Râu bay đi mất biết đâu mà tìm. Thay mặt Bờm và Nga, xin cám ơn Ngài (bis)

Đường lên Tháp Bà có những bậc thang dài thòng, các Cô đi trước các cậu theo sau, làm các cô e thẹn, tay vẫn về Đến trước một ông thầy bói... ma, 3 Cô ngồi xuống, 1 cô xem bói chứng nào... em ở riêng, thì một cậu ở đâu nhảy vô lẹ chìa tờ xăm. ông thầy liếc thấy thế đọc vanh vách.

— Cậu có nhiều người thương, nhưng cậu chỉ thương có một người...

Thầy lại liếc sang cô một cái nói tiếp :

— Người mà cô thương được nhiều người thương, nhưng chỉ thương mình cô...

— Lạy Thầy, Thầy đúng là Lốc Cốc Tử !

Ở Tháp Bà ra, tất cả kéo xuống phố mua sắm. Nha Trang có cái lạ là nhìn ai dân bản xứ cũng thấy người đó là... « hippy chơi chơi ». Áo kỳ dzậy, mặc áo dài ngắn một chút là hippy sao ? Đường phố Nha Trang có vẻ luộm thuộm, không khí thì ngột ngạt và vội vã, nếp sống như chạy đua làm tôi đây thấy hoa cả mắt.

Đến 11g30, thì Phái đoàn về Câu Lạc Bộ ăn cơm rồi « thăng ». Đây là bữa cơm « lịch sử » đánh dấu tình giao hảo đậm đà. Tự nhiên tất cả bọn thấy buồn và tiếc rẻ. Ngày vui sao qua mau ! Lúc thông cảm được nhau thì lại phải chia tay. Ôi ! Sao mà buồn ! Các trường đã ngồi « đối diện ». Chu Quan Ôn mí Nhà Rồng. Lê văn Duyệt mí Bà Lão Kỳ. Thường ngày các ông ăn như tằm ăn rỗi,bên kia em gái mới cầm đũa, ông đã lùa ba bốn bát, thế mà ngồi trước các cô, các ông lại ăn uống nhỏ nhẹ, thỏ thẻ ra điều ta đây « quân tử ».. « nhường » cho con gái ! Đến giữa buổi ăn, thì có cuộc bầu làm « hoa đẹp », vì đấng này ăn uống « thành thật » nhất. Rồi đến « hoa răng » về tay chàng cậu thị (nhìn chàng chỉ thấy răng là răng).

Tiếp tục đến hoa nói nhiều về tay ai tôi không biết, Rồi hoa đẹp...

Cuộc bầu diễn ra trong vòng «áp chế» với số cử tri kiêm Ban Giám Khảo là 4 và áp dụng «nguyên tắc thiểu số» (nên quý vị đừng ngạc nhiên khi thấy đương sự được bầu lại chẳng biết gì).

xXx

Giờ chia tay đã đến rồi, phi trường Nha Trang với ngôi nhà trắng toát, sân bay thật rộng, nắng thoi thóp trải trên tóc thơm mùi biển mặn, bọn học trò ngồi quây quần dưới đất quanh Đại Úy Anh Linh, nghe Đại Úy hát một bài ca «lãng mạn».., ai là kẻ nhớ thương. Gió chiều thổi bay những mái tóc bồng trên những con mắt sáng rực ngây thơ, trên những đôi môi hồng hồn nhiên tinh khiết, tôi như thể được một hình ảnh sống động, đến bất chợt, làm tim thắt lại trong nỗi loạn hạnh phúc tuyệt vời, nỗi hạnh phúc chỉ những người «trẻ» mới có, và chỉ có trong những tâm hồn bừng bừng hớn hở mà những câu ca tế nhị làm ngân ngơ những người đứng nghe. Xin cám ơn Ông Anh Linh, người đã đốt lại buổi chiều hôm ấy bằng «xin cho một người vừa nằm xuống» xin cám ơn Phó Tổng Thống Kỳ, người đã nghĩ đến chúng tôi, những tâm hồn (mới dậy) và xin cám ơn tất cả những người đã dành cho chúng tôi sự săn sóc, tiếp đón nồng hậu.

Thầy không khí có vẻ hơi buồn buồn, các ông con trai đề nghị hát đối để gỡ lại con gái hưởng ứng bằng cách vỗ tay theo. Ông Pỳ lá mà liền sáng tác mọi bài Kăm Pu Chia và cho ra lò : ...ai lấy cô mà cô lấm lo... ô e...! Con gái đang vỗ tay hoan hỷ bỗng nghe câu ấy liền ngẩn tò te lúng túng thì bên địch hạ liền liền :Trời đất ơi ! Nở lòng nào !,Trả thù ! Đại thế các ông ? Thế là 1 thắng bại 1 rõ ràng với tỷ số 5-1 các ông con trai khoái quá nhảy cả tưng. Một cô than thở :

— Mình là con gái làm sao tráy được bằng bên ấy ?

Có lẽ thấy ăn không thích bằng thua nên các ông hát vuốt :

— Mình về mình có nhớ ta chăng ? Ta về là ta nhớ, nhớ hàm răng cô mình cười, tình tính tang, tang tính tình.:.

Các cô liền cười toe. Trước khi lên máy bay, ngài Đại úy hô :

— Trường nào muốn đi chung máy bay với Gia Long ?

Hai mươi ông đồng thanh đáp :

— Chu văn An !

Và vội vàng leo lên liền. Sướng nhé !

Không biết vì trời xấu (trời xanh trong vắt mà) hay vì ông phi công thích bay bướm trên các cô Nhà Bông mặt xanh lè. cô nào cũng nôn ọe tùm lum. làm các anh con trai ngồi nhìn « thương cảm » (xen lẫn chút ghê chê) và lo lắng đưa thuốc, xoa dầu. Cảm động thật.

Thương nhất là Cô Yến, mệt gần đứt hơi mà cũng phải lo lắng cho học trò từng li từng tí, trông cô chạy lên chạy xuống, đứa nào cũng muốn ôm chầm lấy Cô.

Đến Công Trường Kennedy là 7g30. Thôi ! Tạm biệt ! Thế là qua 2 ngày nắng ấm hồn nhiên. Biết có bao giờ gặp lại nhau không hay đây chỉ là giờ ra chơi cuối cùng.

Au revoir mes amis !

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông P.H.P, (Thị Nghè)

HỎI : Tôi có người con mắc bệnh thần kinh và được xếp vào hạng Bất lực vĩnh viễn, sau khi phục vụ đi kích, bất thần chạm phải địch ăn núp vì quá hoảng rơi cả súng, té xỉu luôn và sống lại sau 3 ngày bất tỉnh. Về nhà nghỉ phép sau khi xuất viện, đương sự bệnh luôn, đã không lên được đơn vị đúng hạn định. Ra trình diện được miễn tố. Trong khi bị giam tôi là cha có xin Quân Y cục cho đương được sự tái khám bệnh. Vì bệnh luôn luôn và luôn luôn sợ sệt vì cảnh bất thần gặp địch ám ảnh,đương sự đành lần lữa ngồi chờ tin QuânYcục.hay Quân Y cục cho phép đương sự được tái khám tại Tổng y cục bệnh viện công hòa và đòi địa chỉ để triệu tập. Tôi có đơn xin Tổng Tham Mưu trưởng xin khoan hồng cho đương sự ra trình diện khỏi bị trừng phạt để đi tái khám. Đơn tôi gửi đã 2 tháng và chưa được phúc đáp và có thể đã có thơ qua Bưu Điện mà bị thất lạc chăng ?

Vậy kính xin luật gia làm ơn chỉ bảo cho người cha già khổ buồn vì con, trường hợp như kể trên phải làm theo thể lệ nào cho được việc và muốn được biết kết quả đơn tôi xin và đã có thơ nhắc, tôi phải làm cách nào và có thể đích thân lên xin hỏi được không.

Tôi xin nói thêm người con tôi mắc đi ngày tình đã bị dùn vào thế cùng đường danh chịu sống lén lút nay đây mai đó chờ xin bộ tôi có thể bị buộc tội biết mà không tố cáo hay giúp phương tiện, a tòng vào việc làm của y chăng ?

ĐÁP : Dầu ở trong trường hợp nào có bệnh hay không có bệnh con ông cũng nên đi trình diện vì chỉ có trình diện xong mới được giấy giới thiệu đi khám bệnh tại Bệnh viện Cộng Hòa trong trường hợp con ông không có bệnh việc đi trình diện xin sẽ khiến được đối xử khoan hồng hơn. Khi đi trình diện ông nhớ bảo con ông mang theo các giấy tờ cũ chứng nhận con ông đã mắc bệnh thần kinh và được xếp vào hạng bất lực vĩnh viễn, Các giấy tờ đó sẽ giúp con ông được giao phó những công việc nhẹ nhàng hơn trong trường hợp con ông được xét là có bệnh thì có thể được giải ngũ và miễn tố. Về đơn của ông gửi đến Tổng Tham mưu trưởng có thể đơn của ông đã đến nơi nhưng không được trả lời vì sự cần thiết vẫn phải ra trình diện trước đã, rồi đi khám bệnh hay không sẽ tuy theo con ông ốm đau hay khoẻ mạnh.

Vì vậy dù ông có thơ nhắc hay tốn công đích thân tới hỏi thì câu trả lời cũng như vậy. Con ông dầu bị bệnh cũng không thể coi được ngay tình nếu không ra trình diện. Nếu bị truy tố về tội đào ngũ thời gian lâu hay mau của sự trốn tránh trước khi bị ảnh hưởng đến sự trừng phạt nặng hay nhẹ. Nếu đương sự ra trình diện, dầu có bị truy tố cũng có thể được miễn nghị nếu bị nào bệnh và nếu khoẻ mạnh cũng được hưởng án treo và như vậy, khỏi phải kết tội đào binh lao công chiến trường. Người nào giúp phương tiện cho kẻ đào ngũ có thể bị truy tố về tội sáo trợ đào binh bị trừng phạt như tội đào ngũ.

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhật Bổn trong địa hạt Khoa học

CHU MINH THỤY

(Viết theo SC. ET VIE)

(TIẾP THEO)

Nước Nhựt gồm có 4 hòn đảo lớn : Hokkaido, Honshu, Shikoku, Kyushu ; các vùng có dân cư đều hầu hết nằm cạnh bờ biển, bên trong không thể ở hoặc trồng trọt gì được. Khoảng 45o/o dân số Nhựt sống trên 500 cây số đất dai ở bờ biển, giữa Tokyo và kobé, phía biển Thái Bình Dương.

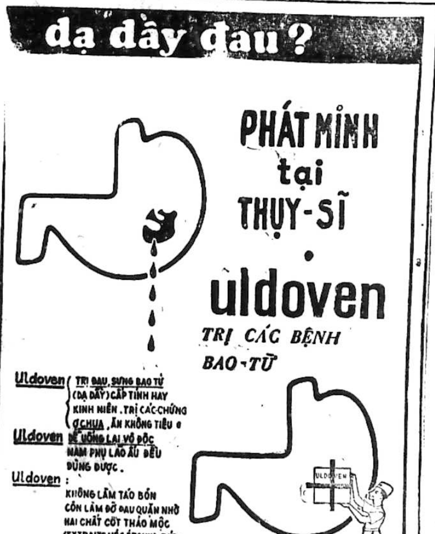
Bờ biển này sẽ trở nên, trong ít lâu nữa, vùng đất thị thành trù phú nhứt thế giới, Vào năm 2.000, nước Nhựt sẽ cần tới đất đai trống để thiết lập thành thị mới hoặc khu vực kỹ nghệ. Khuynh hướng hiện nay là làm như dân Hoà Lan : lấn đất ra biển, Kế Tokyo, tổ hợp luyện kim tân tiến Kimitsu được cất trên mặt nước. Các đoàn tàu đem thẳng từ Gia nã đại, hoặc Úc tới các khoáng sản, để được biến chế tại chỗ, và một phần lại được đưa lên tàu xuất cảng ngay sau đó, Tất nhiên, nhiều hãng đương cím cách hoàn thành các máy móc dùng dưới biển, Hãng Komatsu đương thế tạo một kiểu xe ủi đá vô tuyến điều khiển, để dùng dưới biển.

Việc thành thị hoá quá mức vùng bờ biển Thái Bình Dương của Nhựt sẽ gây nên nhiều vấn đề rắc rối Phân nửa dân số Nhựt bổn sẽ phải hứng chịu vài hậu quả của các vùng kỹ nghệ ; chuyên chở phiền toái, sự nhiễm độc, ung thư, bịnh tim, xáo trộn thần kinh, v.v.. Ngoài ra còn phải kể các thiên tai : bão, Động đất, thường xuyên làm hại nước Nhựt.

Cuối cùng trong một các lý do chánh yếu đã khiến người Nhựt quyết định lao mình vào công cuộc nghiên cứu, có lẽ là ý chí thầm kín muốn trở thành ngang hàng ít nhựt với Mỹ trong vài mươi năm nữa.

Người Nhựt trong khu vực địa dư Đông Nam Á, vì tầm quan trọng của nguồn tiếp tế nguyên liệu và các thị trường tiêu thụ muốn giữ một vai trò chánh trị quan trọng. Người Mỹ lại muốn họ giữ một vai trò quân sự nhưng người Nhựt luôn luôn từ chối. Ngoài ra họ không quên rằng bên cạnh, có một thị trường 700 triệu người là tàu cộng.

(Còn nữa)


dạ dầy đau ?
PHÁT MINH tại THỤY-SĨ
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.
ULDOVEN
SỐ 30/H/BYT ngày 21-3-70

Sữa bột
SIMILAC
nuôi trẻ sơ sinh giống hệt sữa bã mẹ mạnh khoẻ
SIMILAC Powdered
SỮA BỘT SIMILAC ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU ĐỜI TRÊN KHẮP THẾ-GIỚI

HỌC

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Dạy từng người và từng nhóm
Kết quả bảo đảm
Ghi tên tại : 231 bis Trương minh Ký Phú Nhuận

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Thanh Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin phi tiểu trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản Khai giảng 15-4

1.000đ 1 giờ nhận đến nhà dạy Anh Văn Đàm Thoại đủ trình độ — Đ.T. Ô. Minh 93288 giờ làm việc

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đđ
Patte 1500
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

Dạy khiêu vũ RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Muốn chóng nói giỏi tiếng Mỹ, dứt khoát phải trực tiếp học toàn với g.s. Mỹ
71 Ngô tùng Châu Saigon.
ĐT : 21.922

Toán Lý Hóa Anh Pháp

GS : NGUYỄN TẤN DẦU
GS. HOÀNG HIỆU
Mở ngày 12-4-71 (trọn khóa 3 tháng) Các lớp : 11AB - 9 - 8 - 7
Sáng — Chiều — Tối
Ghi tên : 29 Trần quang Khải Đakao (Saigon)

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ Các loại ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG NGÀY 12-4-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô Mộ. nơi quy tụ các bạn phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước.

Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học ích lợi. phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v.. Đ.T 22.631.

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-4-1971

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

HỌC MAY ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học ở đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus. Ký. khu Ngã Bảy Saigon. (ở xa có nội trú)

Anh Văn Tú Tài

Hướng dẫn phương pháp giải đề thi Anh Ngữ Tú Tài I, II. Cách làm Luận, Bài Tập, Khảo Sát Văn Phạm. Phương pháp linh động để hiểu giúp học viên làm các bài Khảo Sát Anh Ngữ dễ dàng. Khai giảng ngày 15-4-71 Tại ANH VĂN NAM KYM 5 Yên Đổ, 38 Đặng Tất Tân Định. Học phí trọn khóa 1.000đ

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli sáng chiều tối. Học phí 6000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Khai Giảng từ 5 đến 12-4-71

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh. hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Sinh Viên Dược năm V Nhận dạy tại nhà. Thư về Anh 247 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cựu Couvent

Nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6[illegible] xuống và dạy Pháp văn cho từ lớp I, II chương trình Việt.

Hỏi cô Oanh 220 Lê thánh Tôn Saigon

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 14-4 : Bánh Bèo — Bánh Phượng Hoàng
Chiều 3g : Cơm Pháp : Cotelettes de porc Strogonoff — Soupe à la Tomate
Thứ Năm 15-4 : Sáng 9g : Bánh Choux à la crème — Abricotine
Chiều 3g : Giò heo Phúc Kiến — Chả cá bài bửu

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v.. D. chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon.. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- ● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

S.V Kỹ sư Điện, cựu L.Taberd Tú Tài hạng ưu, bình. Nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa Math. Modernes từ lớp 12 trở xuống. Thư về Duy Nghiêm Box E Chulon hay liên lạc với cư xá Trung Tâm QG Kỹ Thuật Phú Thọ.

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH

Có tổ chức đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp và các món đặc biệt. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.

Hỏi tại NỮ CÔNG MỸ HẠNH 1B Lê quang Định - Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Guitara — Trống

Dạy cấp tốc khóa 2 tháng Nhạc lý căn bản, luyện ca để trình diễn đại Nhạc hội, phòng trà, đài phát thanh và truyền hình.

tại lớp Nhạc tình ca quê hương 119B trương minh Ký (gần cống xe lửa số 6).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Sinh Viên Khoa học Tú Tài ban B, nghèo nhận kèm tại tư gia về buổi tối các môn TOÁN LÝ HÓA Từ lớp 11 (Nhì) trở xuống. Nếu được xin ở tại nhà. Hoặc làm bất cứ việc gì hợp khả năng.

Xin liên lạc Tâm 171 Trần quốc Toản Saigon.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 15-4-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện, phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ may do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật, Saigon Nơi dạy may cắt y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong, nhận làm tại tiệm.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ tư 14-4-71 9 giờ choux à la crème, langue de chat
15 giờ cơm tàu : Đùi long phụng chiên cơm dương châu
— Thứ Năm 15-4-71 9 giờ : Bánh Bèo nhân tôm — Kẹo khoai lang
15 giờ cơm pháp : Crème de volailles — Bifteck (chảy canh thật mềm)
— Thứ Sáu 16-4-17 9 giờ cơm tàu : gà rút xương kiểu kim lân — Thịt bò quay dòn
15 giờ Croissant Au Beurre — Bánh anh Đào

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

DẠY ĐAN

tay, đan máy. đủ kiểu áo nón v.v.. làm bông cách đọc thử len tính áo, có việc làm nhận đan 438 Hòa Hảo Triệu đa C.L.

Trường ĐIỆN TUYẾN
TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối

KHÓA MỚI : 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1-2, có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mới xin mời bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi lo âu.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bỏ bóng tay, băng máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.

Học : Conversation — Orthographe
Học : « L'avenir n'est pas chose à faire il faut savoir le créer soi même »
221/1B Trương minh Giảng Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan
Découpe dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số 5885/KTHV/PTT/N)
Đã mở thêm lớp tối

GIAO SƯ DO

Các bạn nam nữ Muốn tìm hiểu nhau một cách rộng rãi. Thư từ liên lạc chứa đầy giả dối Gặp nhau, trao đổi lời lẽ toàn giả tạo. Chỉ có VŨ mới giúp Quí Bạn thấy rõ chân tướng. Thật hay giả. Người mình tính chuyện 100 năm thuộc giai cấp nào. Hãy tìm học VŨ G.S DO sẽ thấy rõ mặt trái của đời. Hẹn giờ học tại 14 Phan Văn Hùm Phòng C. lầu I hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Học Tiếng NHỰT

Do G.S. NHỰT - VIỆT
nhiều kinh nghiệm tận tâm
Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 1-5-71, học ban Ngày và Tối ghi tên trước. (Học viên nhận có hạn) 351/60 TRƯƠNG MINH GIẢNG G.S Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh viên đi du học và du khách sang Nhựt làm chấn động các giới văn học tại Tokyo nên Đài Truyền Hình sang tận thềm trường viếng thăm và quay phim. Hiện có nhiều giới đang theo học (có lớp Hàm Thụ). Có sẵn băng, sách dịch Nhựt Việt Học viết « NHỰT NGỮ HÁN TỰ » «ĐỘNG TỪ THÔNG DỤNG NHỰT VIỆT ».

Pháp Văn Cựu sư huynh Taberd nhận đến nhà tối dạy Pháp Văn đủ trình độ. Hỏi ô. GIÀU Đ.T. 99292 và 92466

TRƯỜNG DẠY MÁY [illegible] HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A, Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn và 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 3-5-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng. có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Sinh Viên Khoa Học cử Toán, Lý Hóa cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 12 AB. Thư về : HÙNG 100/30 Trần Hưng Đạo 100/30 Saigon (Lầu hai)

NHẬT NGỮ

Ngày 3-05-1971 : sẽ khai giảng các lớp :

— Nhật ngữ thực hành I (vỡ lòng) : Thứ Ba, Năm, Bảy.
— Nhật ngữ thực hành II : Thứ Hai, Bốn, Sáu.
Hán văn cấp tốc I.

Do các Giáo sư Việt, Nhật tốt nghiệp tại Đại Học Đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng kết quả, sĩ số nhập học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt.

Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339. Công Lý Saigon (cạnh Chùa Vĩnh Nghiêm), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ. Đ.T. 91.366

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến chưa hề thấy bất cứ trường nào để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắc mỗi lần mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D bến Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Lớp TV, RADIO và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1-5-71

— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G Sư Trần và Bửu dạy hay nhất, Chương chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục

— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.

— Lớp tối 7g-9g đặc biệt dành riêng cho hs có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.

— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.

— Lấy chương trình và ghi tên : Trường Truyền Hình TRƯỜNG AN 770 Phan Đình Phùng Saigon

---

VÔ ĐIỀU KIỆN TẶNG 5.500$!

Tico S (TICO SUPER)

Mỗi ngày chỉ nhận **10 NHÀ**

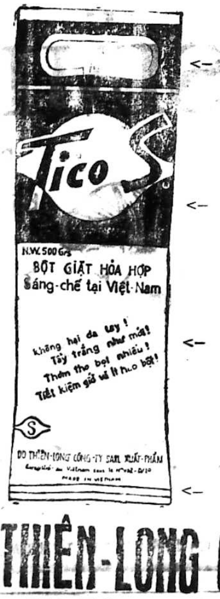
Tất cả những hiệu buôn tạp hóa và bách hóa nếu có ý muốn buôn bán hoặc làm đại lý bột giặt nguyên chất kiểu có quai xách hiệu TICO-S (Tico Super), bất cứ mua nhiều hay ít, công ty Thiên Long sẽ tặng cho quý hiệu 1 bảng quảng cáo rất đẹp, kiểu Tây ban Nha, trị giá 2000đ, và kèm theo đó, công ty sẽ tặng thêm 25 kí bột giặt TICO-S (50 gói) trị giá 3.500đ. Sau này các đại lý của công ty còn được hưởng nhiều quyền lợi về giao thương và tặng phẩm khác.

Chỉ dành riêng đại lý cho Saigon-Gia định 300 nhà, các tỉnh 300 nhà

Dịp may hiếm có, xin quý hiệu hãy ghi tên gấp để công ty chúng tôi có đủ thời gian phân chia địa điểm đại lý.

★ Công ty luôn luôn sẵn sàng một toán thợ đến tận các đại lý để đóng treo bảng quảng cáo miễn phí, khỏi làm mất thì giờ của các đại lý phải tìm thợ treo hay gắn bảng trên tường.

★ Điều kiện làm đại lý hết sức giản dị, có in sẵn các chi tiết để quý khách hàng tham khảo ý kiến.



<— Lần đầu tiên mới có tại Việt Nam bột giặt kiểu có quai xách, tiện cho quý khách hàng mua đem về nhà, Xin quý khách hàng vui lòng cắt bộ phận quai xách đó để dành sau này sẽ được đổi lấy tặng phẩm đáng giá. BIỆN PHÁP ĐỔI LẤY TẶNG PHẨM SẼ CÔNG BỐ SAU.

<— Bột giặt TICO-S màu vàng như sữa bột, vì có thêm nhiều nguyên chất tăng cường giặt tẩy. Khác thường với các bột giặt khác. Đặc biệt là bột nhiều, không hại da tay, và chất dơ bẩn sẽ không dính trở lại trên đồ giặt.

<— Mỗi thau quần áo chỉ cần 1 muỗng mũ (để sẵn trong gói bột giặt) ước lượng 30 grs. là đủ. 1 gói bột giặt TICO-S 500 grs quý vị có thể giặt làm 166 thau đồ giặt. Quý vị có thể so sanh với các loại bột giặt khác và Tico S sẽ làm cho quý vị hài lòng ngay.

<— Bao Nylon TICO-S ép bằng máy tự động không thể giả mạo để pha trộn bột xấu, xin quý vị yên tâm.

THIÊN-LONG CÔNG-TY

121-A, AN-BÌNH, CHỢ LỚN. — ĐT 51.250

15-4 luyện thi (Sáng - Chiều - Tối)

LÝ HÓA 12AB

Giải đề Thi Tổng Hợp, câu hỏi giáo khoa
GS TRẦN MINH TÂM : Tiến sĩ vật lý.
GS PHẠM THƯ : Cao học vật lý
Ghi tên tại Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương) [illegible] đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Cholon)

Luyện thi — Lớp Tư Gia

42 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa Đakao)

15-4 1971 Mở thêm các lớp
— Toán lý hóa 12 AB (khóa 2 tháng)
— Lý Hóa 12 AB học 2 buổi 6 giờ 1 tuần)
— Toán lý hóa Anh Pháp 11 AB

Đủ lớp Sáng — Chiều — Tối. Nhóm ít học sinh chỉ dẫn từng người giải nhiều câu hỏi và đề toán mẫu kết quả chắc chắn.

20-4 và 3-5 mở Toán Lý Hóa

G.S THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (Pé Trus Ký)

— MỤC ĐÍCH : Tạo căn bản vững chắc cho Học Sinh muốn trau dồi MÔN TOÁN LÝ HÓA với Tài liệu giáo khoa và bài tập được in dưng tập dành cho Họ. Sinh theo học được đầy đủ !

- KHÓA CĂN BẢN DẠY ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH MỞ 20-4-71 LỚP 7—8—9—10 AB—11 AB.
- KHÓA CĂN BẢN (ÔN LẠI CHƯƠNG TRÌNH CŨ) Mở 3-5 LỚP 7—8—9—10 AB—11 AB (ôn 10 AB)

ĐỦ LỚP : SÁNG CHIỀU TỐI Ghi Tên trước tại 225 Trần quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương) và 526 đường Bà Hạt Cholon (góc đường Triệu Đà) Lớp Học Mát Mẻ đủ Tiện Nghi. ĐẶC BIỆT : Thêm lớp căn bản 11B 10B Chúa Nhật Sáng Chiều.

Uốn Tóc Chuyên Nghiệp

Tại các nước uốn tóc là nghề nghiệp riêng của Phụ Nữ. Tại Việt Nam trường Phương Chính là trường duy nhất được bộ giáo dục cấp giấy phép dạy uốn tóc.

Muốn mở tiệm uốn tóc bạn gái phải tìm học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định). Dạy theo phương pháp Nhật Bản (Haruyama) trong 10 tuần lễ, bảo đảm trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề. Chứng chỉ do chính quyền chứng thị. Bắt đầu từ 10-4-1971 nhận ghi học khóa 7. Cần giữ chỗ trước. (Riêng thứ ba có nhận uốn tóc miễn phí để quảng cáo)

TRANG ĐIỂM KHÓA THỨ 8.

Giữa tháng 4-1971 tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) CHỈ DẪN CÁC CÁCH : Dùng mỹ phẩm giữ da mặt tươi trẻ — Xoa vào chống nếp nhăn sửa chữa khuyết điểm — Bồi bổ ưu điểm — Tô môi — vẽ chân mày — vẽ mặt đổ kiểu theo khuôn mặt.

Trang điểm lối lộng lẫy, sắc sảo — Lối thuần hậu, yêu kiều — Cô dâu, dạ hội — trà vũ...v..

Cần ghi tên giữ chỗ trước. Đ T. 22.631.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Lớp Đàn Tranh Đặc Biệt

(Luyện thi vào Quốc gia Âm Nhạc)

Dạy đúng chương trình Q.G.Â.N Lớp đệ Nhất, Nhì, Tam và Tứ gồm 2 phần :

LÝ THUYẾT : nhạc lý, nhạc chính tả và xướng âm
THỰC HÀNH : Trình tấu

Cần ghi tên trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT. 22631

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm, Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ hàng chuyên nghiệp Bà Lê Nhiều kinh nghiệm trong sự truyền nghề Nhiều tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình màu ngoại quốc

Khóa 11 1 K.G : 1-6-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM
Gần Bót Quận Nhì Saigon

Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (dành cho người mới học. Bảo đảm một tuần lễ đọc 5000 chữ, một tháng nói 3000 câu quan trọng nhất) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (bảo đảm một tháng nói 3000 câu để buôn bán, kinh doanh, xuất ngoại) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ. LUYỆN ANH VĂN chuẩn bị thi TÚ TÀI 71 ANH VĂN BỔ TÚC CÁC LỚP TRUNG HỌC, nhiều giờ văn phạm, luyện giọng, dịch thuật.

ĐẶC ĐIỂM : G S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn với sự cộng tác của Tiến sĩ Bảo, Phó Tiến sĩ David. Gứ [illegible] Cao Anh. Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, Nơi để xe an toàn, Bác sĩ săn sóc sức khỏe để tăng cường trí nhớ.

DỊCH TÀI LIỆU ANH PHÁP VIỆT, THẦU BĂNG HỌC mọi loại sách giáo khoa theo ý muốn do nhóm TIẾN SĨ HOA KỲ thực hiện bằng dụng cụ tối tân. Mời quý vị đến nghe thử.

Hàm thụ

hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tấn Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 2[illegible] Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm . Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -1. Học phí nhẹ -1. Huấn luyện viên nhã nhặn -1. Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta, Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng.

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hồi binh. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất !
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

VĂN PHẠM - CĂN BẢN - ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH

— Do Giáo Sư : NGÔ VĂN PHUÔNG kinh nghiệm đi dạy nhiều năm qua tại Thủ Đô và một nhóm Giáo Sư tốt nghiệp tại Đại Học đường ĐÔNG KINH đảm trách.

— Số chỗ có hạn, Xin ghi danh và Kỳ thời khóa biểu tại :

Hoàng - Nguyên

20, Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.028

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán luôn đất mặt tiền 1T7 đủ tiện nghi. Hỏi 2E Đề Thám Saigon.

Đất bán nhiều lô khu chính trung Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà Thờ Ngã Sáu Cholon.

Bán nhà một tầng lầu đúc, gác suốt, 4mx19m điện, nước mát mẻ. Hỏi 362/4 Trương m. Giảng (Saigon).

Nhà bán 750.000đ. 528 Phan văn Trị liên gia 54 ấp bắc ái 12 ngã năm Bình Hòa Gia định. Hoặc hỏi 202/36 ấp 6 chỉ hộ.

Bán Pharmacie nhà 2 từng lầu luôn đất Saigon đường lớn ngã tư đông khách địa điểm đẹp, muốn buôn bán ngành gì tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán. 423 Phan ĐìnhPhùng có điện nước, mặt đường, buôn bán dược.

NHÀ Lầu Bán, compteur Điện nước riêng. giữa chợ. giao liền. Giá rẻ. 384/11A Lý Thái Tổ. Từ 11g-01g và 16g-19g.

Nhà bán 700.000đ 7m5x3m Đầy đủ tiện nghi, có lầu tường. Hỏi 150/47 Bến Vân Đồn Saigon.

3T8 nhà lầu đúc căn bìa 4m30x15m. tiện nghi. Hỏi 243 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà 3m70x25m, cách chợ 50m, gần trường học, nhà thờ, bến xe lam, xe vận tải vô tận nơi, đủ tiện nghi điện nước, douche lavabo, quạt trần, gác lửng, đường Châu văn Tiếp Gia Định, trước rạp Huỳnh Long, hẻm Nguyễn Thái Học số 1213. Xem nhà từ 16g đến 20g. Chúa nhật trọn ngày.

Nhà bán đúc nóc bằng, đất có bằng khoán 3m20x21m khu thương mại, tiện buôn bán mọi ngành. Mời ông Bác sĩ trả 4.300.000đ lại thương lượng xem nhà 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán mới cất có gát cạnh trung tâm huấn luyện [illegible] cảnh Phú xuân nhà bè 2 căn [illegible] sát lộ 8x21. Đất rộng 50x90 [illegible] chăn nuôi buôn bán hỏi 467/7 [illegible] .Thanh Giảng Saigon Đ.T 90.515

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi tại 110/5 [illegible] 4 đường Dương công Trừng. Thị nghè Gia Định.

Đất Vũng Tàu

Bán rẻ. Đất tư, đường Nguyễn tri Phương, gần bến xe đò mới. Hỏi cô Trâm 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Sg.

Nhà bán 4x10m, gác suốt, đầy đủ điện nước chắc giá 670.000đ. Hỏi số 436/27/4 Lê văn Duyệt Saigon gần chợ Hòa Hưng, sau cây xăng Lê văn Duyệt.

Nhà bán có gác gần trường học trẻ em nền gạch bông mái ngói vách tường mặt lộ. Hỏi 134 Hòa Hưng Saigon đường vô Trung tâm cải huấn

3T6 phố lầu đúc, sân thượng, luôn đất, bao sang tên 4x19th. đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam ThươngTín)

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, giá rẻ, giấy tờ dễ dàng, nhà mới. Đường Hoàng Diệu lô H số 75D. Hỏi 69 Đoàn Như Hài Khánh Hội từ 13h – 18h.

Đất bán rẻ

Đất Thủ Đức cao ráo, thật tốt 10.700m2 bán 900đ/1m2 mua phân nửa cũng được. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon, tel 90.167.

Vĩnh Long bán rẻ 2 căn nhà gạch có lầu 8x20 thật đẹp điện nước riêng, nhà xe, trại nuôi gà, 450m2. Chủ ở. Hỏi 130/1/94 Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Lộc Hưng.

Bán gấp Vì đi xa 1 căn nhà gạch, lót gạch bông, đủ tiện nghi 4mx14m gần trường và chợ. Số 137/4A Hùng Vương Thị Nghè (hỏi tiệm may Mỹ Tiến 135/7 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn) giá rất rẻ 600.000đ.

Tân Định mặt tiền hai từng đầy đủ tiện nghi, xe vào tận nhà. Giá phải chăng. 90 Trần khắc Chân.

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ

– 8T6 : Biệt thự song lập Chi Lăng, 14mx60 – 6T : Lầu đúc thật đẹp khu Cư xá Sĩ-quan, Trương m. Ký, chỗ để xe 2 chiếc – 6T : Đất ngang Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 2.000m2, rất tiện mở xưởng kỹ nghệ hoặc trại chăn nuôi. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

Phố lầu bán nơi ở rất yên tịnh và lý tưởng, đủ tiện nghi. 4x25 có bằng khoán có garage để xe. Gần chợ và trường học Hỏi 39 Trần quí Khoách Saigon (Tân Định).

Bán nhà 4mx17m. Compteur điện nước riêng, có gát, gần trường Văn hiến, sát lộ, có sân để xe. Hỏi 68/230A. Trần quang Khải Saigon từ 19 giờ.

Nhà bán gấp rẻ 542.000 nhất định gần đại lộ 3 thước, vách tường gạch bông quạt trần ngang 3m3 dài 6m Bạch Đằng. Gia Định. Hẻm : Chùa Lạc Hòa 242/8.

Bán rẻ 2T7 căn lầu đúc nóc bằng rộng rãi. đủ tiện nghi, nơi phồn thịnh, trước số 018 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 166/42 Lý thái Tổ Sg.

Bán nhà, 4mx23m, đủ tiện nghi điện nước. Số 68/37 Ấp chợ ngã tư Bảy Hiền. Xem nhà hỏi số 380 đường Phạm hồng Thái Quốc Lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Phố lầu 1 từng bán luôn cả đồ xài [illegible] đang bán tiệm vàng. vì [illegible] người coi tốt. Địa chỉ tiệm [illegible] Ánh Hồng số 43/2 đường [illegible] chợ Phú Nhuận, muốn [illegible] đi đến cầu Công Lý [illegible]

Giá nhất định 980.000đ Nhà gạch 4x20 lót gạch bông, đủ tiện nghi, có sân chơi, luôn đất, cạnh Cư xá Phú Lâm B Giao nhà trống. Hỏi 80/9 Nguyễn Trãi Saigon. Xem nhà ngày Chúa nhật.

Đất trống bán, đất lộ tường tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Bán gấp 1 villa. Hỏi 107 cư xá Lê Đại Hành giá 4.200.000đ.

Nhà bán lầu đúc, mặt phố, tiện mở cửa tiệm, gần chợ trường học, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống giá 4T. Hỏi 544C số mới 622 Võ di Nguy Phú Nhuận SG

Cần bán 1 căn nhà 4x12m có điện, nước riêng, rất tiện buôn bán. Hỏi tại 611/611-M Phan thanh Giản Saigon (đối diện lô F chung cư Nguyễn thiện Thuật, SG) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 267F Trương-m-Ký Gia Định 4mx12m, lầu đúc sân thượng, đủ tiện nghi điện nước.

Bán phố trệt 96m2 đất có bằng khoáng. Mặt tiền đường khu vực yên tĩnh. Hỏi 8 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán Nhà lầu đúc 13m-3,7m có sân thượng, đủ tiện nghi 704 Phạm thế Hiển.

Bán một căn nhà 3thx16th mặt tiền mở tiệm buôn bán giá 1 triệu tư, xin hỏi 1317g (số mới 151) Huỳnh-q-Tiên Phú Nhuận Gia Định (Cư xá Trương minh Giảng gần Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni)

Nhà bán mới vị nào đã trả 680.000đ, căn nhà 3m5x18m, mặt tiền, có sân trước để xe, đủ tiện nghi. 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon hãy đến thương lượng gấp. ngang Phân Chi Cảnh Sát Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, nhà may «Trung Tuấn».

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, hoàn toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu đúc tân kỳ 3.300.000đ, đủ tiện nghi, luôn đất 4mx26m, có chỗ để xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè, chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.252.

Nhà mặt tiền 3,7m x 16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Nhà bán 680.000đ, 3m2x11m, mái tôn, tường gạch lát gạch bông, gát xếp, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, nhà thờ hỏi 68/164c Trần quang Khải Tân định từ 7g—9g sáng Chúa nhật trọn ngày.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đồ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiếu

Bán phố mới

Mặt tiền gần chợ Thiết, đèn nước riêng. Hỏi F09 Vĩnh Viễn.

Nhà bán gấp có gác rộng 6x17 đủ tiện nghi riêng, đang bán tạp hóa, chắc giá 1T. Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon

Bán 2 căn phố lầu đúc 1 từng mới xây cất dãy 9 căn nơi thị tứ mặt tiền đại lộ Võ Tánh nối dài, Hỏi 294 số mới đường Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Wolkswagen còn mới bán rẻ.Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT.40.582

Nhà trong hẻm lớn có điện nước 4.6x13 bán 408 Ng. Hoàng CL. giờ làm việc.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 750.000đ đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý th. Tổ Sg. Đ.T 41.083.

Nhà bán rẻ 4x15 Hỏi 199/23 Trần quốc Toản SG giao liền, gần viện QGHC.

Bán nhà đúc 2 từng luôn đất 3.40x12m tiện nghi điện nước 19/5 Phát Diệm Saigon giao nhà trống

Bán nhà mới cất 2 tầng kiến trúc Tân Kỳ 4m50x28 có điện 2 và 3 giây, luôn đất có bằng khoán riêng rất tiện mở nhà in và mọi ngành Công Kỹ Nghệ coi nhà 19/5 Phát Diệm hỏi Ô. Chung 153 Ng-Cư Trinh Saigon.

Nhà bán mới sửa xây lại giá hạ số 224/16 (115/1E số cũ) đường Bùi thị Xuân Gia định hẻm Bình Minh ấp Tân Chí Linh gần chợ Ông Tạ nhà cầu, nhà tắm, bếp gọn nước điện hẻm rộng đầy đủ tiện nghi tường riêng gác suốt, gạch bông, cửa màu vàng giá rẻ gần chợ, trường học.

Nhà bán 15x3,6. Đèn nước riêng, thị tứ. buôn bán được. Chắc giá 1triệu2 miễn trung gian. Hỏi 432/B Lê văn Duyệt, Gia Định (hẻm trại cưa Trần Pháp)

Phố bán rẻ : luôn đất có B.K. mới cất 4mx22. 4 căn liền hay từ căn 1 p.khách, 2 p.ngủ, p.tắm, bếp, W.C. cửa hậu gần Tư Đình Quận, đường Gia Long Gò Vấp. Và 2 căn buôn bán mặt tiền chợ (hay làm Kỹ Nghệ XàVon) có mẫu bài sản xuất, tất cả có sân để xe điện nước mua xong hướng dẫn sản xuất Savon không tính tiền hay đổi xe du lịch Jeep P.U. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Nhà bán chắc giá 650.000đ miễn trung gian. 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết hỏi 62 Trần Bình Trọng Cholon.

Bán Nhà gạch 6x18m đủ tiện nghi. Tại 220/158/37 Trương minh Giảng.

Đất bán Bán 1 sở đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát quốc lộ 1. Thủ đức có rào kẽm gai sẵn, một ít cây ăn trái, trong đó có một nhà sàn đúc trang trí rất đẹp, có điện 3 dây. Rất tiện mở xưởng Kỹ nghệ hoặc sở chăn nuôi. Hỏi 325A. Minh Phụng. Chợ Lớn hoặc 286 Hòa Hảo, Ngã Sáu CL.

Bán phố đương xây cất luôn cả đất 64m2 có bằng khoán 2 từng lầu tại chợ Dakao số 19 đường Trương hán Siêu. Hỏi 25 Bùi hữu Nghĩa Gia Định gần căn sát Dakao

Bán một căn phố, đúc 3 lầu. Đầy đủ tiện nghi, khu thương mại số cũ 200 Thoại Ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ giao nhà trống).

Bán một căn lầu xinh xắn đủ tiện nghi : điện, nước và giếng nước, sân để xe giá 1,900,000. Hỏi 159/8 Hòa Hưng Saigon.

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu. buôn lợi sẵn, cần bán gấp.

LÝ TƯỞNG

Nhà lầu đúc kiểu villa 14x5m hướng Đông, sân thượng có thể lên nhiều tầng, balcon 2 mặt, lối đi bông, cửa hậu, đủ tiện nghi trên dưới, sân để xe hơi. trung tâm thủ đô, gần trường Tabert, nhà thờ lớn và chợ SG. Hỏi và xem tại 178/13b Pasteur.

Bán nhà phố lầu đúc 16mx3m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi, Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay

Bán nhà lầu 1 tầng, luôn đất 140m2, khu an ninh lịch sự, đủ tiện nghi nước, điện 110/220, luôn bàn ghế, salon, phòng ăn. bếp, garage. 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, máy nước nóng. Hỏi và xem nhà suốt ngày số 3 Trần Doãn Khanh Dakao (góc Tự Đức giữa Đinh tiên Hoàng và Mạc đỉnh Chi).

Cần gấp 2 căn nhà mặt tiền liền nhau, dưới đất, mỗi căn 4thx20th, gần khu nhiều ngân hàng. tại Quận I hoặc II Saigon, tiện chỗ xe, hàng đầu. Điều kiện sang hoặc bán, Xin hỏi Nam Lợi, 14 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 4), Đ.T số 99.399. giờ làm việc.

Nhà bán hay cho mướn ngang 5m. dài 12m điều kiện rất dễ. Hỏi Tiểu Thuyết Nga số 100A/8 Lê văn Duyệt Gia Định ngày chợ chiều ngoài giờ làm việc

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, xe hơi vô nhà, giá 4T2 đồng. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

Bán 3x14m,2 tường, lầu cây, có công tơ điện và nước, 119/16 bến Phạm thế Hiển. Hỏi cô Lê Hoa giá 700.000đ

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đá đỏ Plancé rồi để lên lầu. mặt tiền đại lộ khu thương mãi, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được sân trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

15 ngày nữa đi xa bán gấp nhà số 702/38 Phan thanh Giản Saigon, 3m6x14m. Xe hơi có thể đậu trước cửa. Có gác lầu, compteur điện nước. Tiện lợi mở cửa hàng.

Nhà vách ván, mái ngói nền xi măng. 3th2x12th sân trước 3,2x3th. Điện nước cầu. Đất thuê. Cần đi xa bán gấp 300.000đ Khu yên tịnh. 624 Lê quang Định. Hỏi địa chỉ trên hoặc 50 đg Nguyễn văn Trương Gia Định.

Bán 650.000đ nhà mặt tiền có gác điện nước tiện buôn bán. Hỏi 167T Nguyễn Thông nối dài Saigon (chợ Hòa Hưng đi vào lối Cống bà Xếp)

Nhà bán biệt lập đúc, khu yên tịnh, 8mx18m, có garage và sân mát mẻ, đủ tiện nghi, tại 100/465, số cũ 204/3A NguyễnHuệ Phú Nhuận, cổng xe lửa số 11 đi vào sau nhà biến điện Đa Nhim độ 50m. Hỏi địa chỉ trên hay 122 tại cổng xe lửa số «11» Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà mới luôn đất

695.000đ gác rộng, điện nước, xe hơi vô tận nhà (có 1 căn 585.000đ) có thể trả tiền phân kỳ 3, 4 tháng. Hỏi bà Thu Phương 759/28 đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m). ngày thường 9g-16g. thứ bảy 9g-12g ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon Mới tốn 10đ

Phố Thương Mại

Ngô Đức Kế, 4 tầng ĐT. Mời ông Ấn Độ trả 12T, đến thương lượng Đồng Khánh 9T. Đinh tiên Hoàng : 12T, B.H.T. Quận 7T. 6. Pháo. H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến. mua bán, cho thuê, nhà, đất biệt thự.

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng — Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu phố An Hải, quận 3 Đà Nẵng — Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x15m tại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh. 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Đất Vũng Tàu Bán tại Bến Đá V.T. đất thổ cư 9000m2, có thể chia từng lô. Giá đặc biệt cho ai mua hết xin hỏi 39 Phan Thanh Giản V.T. ĐT. 118 hoặc ông Trần Văn Thi số 7 Nguyễn Huệ lầu 3 Saigon Đ.T 92258 - 92259.

180.000đ lợp tôn, vách cây, cao 5m, nền xi măng, có gác, điện. ở sau có sông tiện nuôi heo, cạnh Bác sĩ Tụng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh hội Saigon. đợi ông già lúc 7giờ.

Nhà bán 3m,5x30m phố lầu điện nước riêng, khu buôn bán, hỏi 104 Bùi Chu. Saigon.

Villa Bán rẻ – Villa thật tốt Dakao 442m2 bán trống 16T. – Villa Pasteur Saigon 446m2 bán 24T giao trống. – Villa cầu Công Lý 1.185m2, bán trống 38T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167

1T250 nhà gạch 4x17m đủ tiện nghi gác suốt, Hỏi 141/68 Trương tấn Bửu PN.

Bán phố bán rẻ, phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi 165, đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi Hỏi ông Nguyễn v. Cường ngụ số 493/253 Lê văn Duyệt Sg.

Villa lầu, 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng khách, garage, bếp chỗ người giúp việc riêng, khu yên tĩnh. Xem nhà tại 40/394 đường Thánh Mẫu (gần nhà thờ Chí Hòa) Thương lượng tại địa chỉ 14/40H Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Sân rộng, mát mẻ Hỏi 32/61 Cao Thắng (Sg).

Phòng cho ngoại kiều thuê, meublé, máy lạnh quạt trần. Nước nóng. Hỏi 125 Nggyễn Du Saigon.

Phòng nhỏ đầy đủ tiện nghi ở 48 Ng Phi Khanh Đakao. Hỏi ông Thuận, ngoài giờ làm việc.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. 376/32 Phan đ. Phùng SG.

Cho mướn trọn từng trệt 4mx18 hoặc trên lầu có lối đi riêng trong cư xá sang trọng, an ninh, đủ tiện nghi điện nước Đồng Nai, xe vô tận cửa, dành cho gia đình đứng đắn, hỏi 134/18 Bạch Đằng Gia Định cây xăng Shell đi vô, tháng 7000 trả trước một năm.

Tiệm giặt ủi nhà số 222/18C Lý thái Tổ Saigon, có phòng cho học sinh hay chiêu đãi viên mướn.

Cho thuê bán nhà, 2 từng mặt tiền đường xe tiện nghi mỗi từng 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon

Cho mướn lầu đủ tiện nghi Hỏi 21/1/2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

MƯỚN VILLA THẬT LỚN

Kiểu Tân Kỳ, có vườn và sân thật rộng, ở vùng Saigon. Trả từ 300—500 ngàn 1 tháng. Trả trước 1 năm, Hỏi ô. Ngữ. 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23637.

Gia đình Nhật

Cần thuê gấp Villa 2-3 phòng ngủ, tại quận 1 hoặc 3 Saigon. Trả trước 6-12 tháng. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Mỹ mướn nhà

Nhiều Ngoại Kiều cần mướn nhà hoặc villa. Hỏi 183C Trương Minh Ký GIA ĐỊNH (gần đường xe lửa).

Muốn tìm 5 Villa, hoặc 5 phòng ngủ sẵn và có chỗ để xe, ở trong khu vực Tân Định, Dakao. Xin liên lạc với điện thoại 23955 hoặc địa chỉ số 1 Phan kế Bính.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách, có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Phòng mướn hoặc sang

Đường Hai Bà Trưng, trên lầu ba có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo, đủ đồ đạc trong, phòng tiện nghi nhất. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.Gần tòa Hành Chánh Q5.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garage. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5[illegible] Cách Mạng ĐT. 40.652

Lầu cho thuê có lối đi riêng 7000đ tháng. mượn 50 ngàn. 59 Hồ Biểu Chánh PN (số cũ)

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

Ngã Sáu Saigon, mặt tiền, hướng mát chiều, có chỗ để xe thong thả. có tủ đựng hồ sơ và bàn giấy sắt, điện thoại, phòng khách đợi. Hỏi Bà Võ Thị Hoa, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47, trong giờ làm việc) Sg

3000đ chỗ ở trọ cho học sinh yên tịnh học hành. Hỏi 281/26 Nguyễn-v-Thoại.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi 591 Trần quốc Toản Sg 10

APT Meublé, 2 phòng trệt, luôn đồ mớp đủ tiện nghi có : nước nóng, garage cho mướn cần ít người, 107. Cách Mạng Phú Nhuận

Nhà cho mướn hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Văn Phòng có điện thoại cho thuê. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon Đ.T 92775.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 8.000đ-15000đ 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Lầu cho ngoại kiều mướn, 3 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng SG.

Ngoại kiều thuê

2 tầng lầu đủ tiện nghi nước nóng, tủ lạnh, chỗ để xe cho thuê riêng mỗi tầng. Hỏi 3 Bis Cư xá Đô Thành Sg.

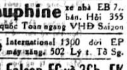
Tiệm gần rạp hát, đang đông khách, cho mướn đồng trước bán phở hay hủ tiếu. Hỏi 389 Hai bà Trưng SG

Viện uốn tóc đang khai thác cần cho thuê. Xin liên lạc số 3 Nguyễn thiện Thuật Sg

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu - Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Phòng cho mướn rộng rãi mát mẻ. đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần Kỹ Thuật Phú Thọ, rất thuận tiện cho Sinh viên Học sinh xa gia đình, bao ăn ở mỗi tháng 5000đ. Hỏi số 10 dãy O Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ.



458 Trương M. Giảng Sg.

Bán 1 Simca Aronde giá đặc biệt.

Dauphine xe nhà EB 7.. bán. Hỏi 355 Trần quốc Toản ngang VHĐ Saigon

Xe International 1300 đời EP máy xăng. 502 Lý t. Tổ Sg.

Ford Falcon EC và 2Ch. EK 6 máy, số thường, Radio/và 2 Ch : D L 6 kiến Semi Auto... cả 2 xe toàn hảo, dư dùng bán rẻ 1. Hưng Phú Q.8 SG (tại dốc cầu chữ Y, hướng lò heo) quẹo trái 50m hỏi cô Châu.

950.000đ Toyota 1500 vận tải nhẹ EG toàn hảo. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Mercedès 230S 67 hoặc đổi nhà một đời chủ đi. Hỏi Petrus Ký 650

MÁY LẠNH XE HƠI

Bán một máy lạnh xe hơi mới nguyên thùng hiệu Mark IV. Hỏi vào buổi tối tại 89 Đoàn thị Điểm.

Bán rẻ 1 xe GMC dầu benne, tình trạng tốt. Hỏi 55 Thành Thái nối dài Cần Thơ.

Studebaker EL, 4 cửa, máy đồng hoàn hảo, dư dùng Hỏi Đ/Uý Nghĩa trại Nguyễn Trung Hiếu (Đ.T. 50.147) đường Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M, EC, 9 nút còn mới hoàn hảo, ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

2CV vận tải nhẹ EB thiệt, đang kiến máy đồng thật tốt bán. 215A/25 Chi Lăng Phú Nhuận.

Simca 1000 Dư dùng bán xe Simca 1000 đời EB. Hỏi 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

P.404 đời 67 mang số EP, chín nút chỉ Super luxe Radio Cassette Anten tự động bán tại 320 Thành Thái Sg. Hỏi Đại Uý Vân.

Bán xe Toyota 800 Station Wagon tình trạng rất tốt. Hỏi 29Bis Ngô tùng Châu Gia Định.

Opel 1700 E.P du lịch mới toanh, 4 cửa Radio vừa hết Rodage, bán 4 triệu. Mustang EH : 6 máy số thường Radio máy lạnh kiểu xanh, bán 2 triệu 8. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Volkswagen BV, 5 vỏ bông trắng toàn hảo màu xanh, tuyệt đẹp, và, 1 xe Daihatsu EO Vận tải nhẹ có băng nệm ít đi. 322/7 Thành Thái Sg trưa 11g-13giờ, chiều 5g-20giờ.

Mazda 1000 delux EO, Radio, bán hay đổi xe (245 Trương minh Ký, Photo Th. Kim vô thẳng 200m). Hỏi 203/10G.

Honda PU (T.360) EP.5... bán gấp. Hỏi 16/18/2 Trần bình Trọng Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ EO.7... thật tốt bán 880.000đ và R.8 EB.9... chưa sơn lại bán 1.500.000đ. 106 Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp Traction 11, đời EN 28 (số cũ NBQ), máy đồng, nệm toàn hảo. Hỏi 16 Cư xá Đô Thành (sau Bệnh viện Bình Dân) ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona ED.5... (9 nút), một đời chủ xe toàn hảo. Hỏi 611/1C Phan th. Giản Saigon.

Mazda PU 1000 Đời EO3. Hỏi 348 Thành Th Chợ Lớn.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có Radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Taunus 12m. ED5. màu trắng du lịch 4 cửa tốt có Radio bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT-92957.

Bán Peuget 203 còn mới 208 Trương minh Ký. Hỏi ông Bảy.

D4-Caterpillar

Cần bán gấp còn đủ đồ phụ tùng giá 1 triệu 700 ngàn. Hỏi 227/329 Bis Lê quang Định Gia định hoặc 253B Lê quang Định

Vauxhall viva Delux, Đời EF toàn hảo mới chạy 32.000km vì dư dùng bán gấp giá 970 000đ xem xe trưa từ 12g đến 14g tối từ 18g đến 23g tại 610 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (khu cư xá kiến thiết)

Dauphine EC 9 nút taxi còn tốt. bán. Hỏi 502 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Jeep capot bầu số EP4. màu trắng, máy mới, mui nệm toàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm việc tại lô i , 52 cư xá Vĩnh Hội. Trong giờ làm việc hỏi Ô.Đôn KTCTƯ/Bộ Tài Chánh ĐT 98727 — 98.728.

Peugeot 403 ED 5 vận tải nhẹ. Mui vải. còn nguyên thủy, xe nhà ít đi. bán. Hỏi 252/2 đường Bạch Đằng GĐ. tại Garage Hiệp Lợi.

Cần mua xe hơi hiệu Simca 9 đời cũ, không chạy được hay phế thải cũng được. ĐT.23 [illegible] giờ làm việc.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu oirgine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

F. Mustang 66 có máy lạnh Radio Cassette tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota EI 5... P.U. 800 Corona EI 4 du lịch máy lạnh. 169 Chi Lăng P.N.

Simca 9 bán toàn hảo. Hỏi 34 Nguyễn Biểu Sg. Xem xe từ 12 — 15 giờ.

Bán Jeep Willys máy mới làm, sơn đồng, mui nệm hoàn hảo. Xem xe cả ngày tại 429/7 đường Trương minh Giảng Saigon.

Máy lạnh xe hơi Mỹ Quốc, nguyên thùng. bán rẻ. Hỏi 215j Võ Tánh Saigon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Honda TN 360 vận tải nhẹ EI. Toyota T25 vận tải nhẹ EO, mui tole, toàn hảo bán. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

TOYOTA CORONA X...

Ngoại kiều gởi bán Toyota Corona Model 67 có Radio, mới chạy 20.000km. Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Bán gấp một Volkswagen Microbus ED.7. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Volkswagen 1500 Variant đời ED, toàn hảo. Địa chỉ 318 đường Thánh Mẫu Gia Định, trước nhà thờ Chí Hòa.

Bán Jeep Capot bầu tốt. Hỏi 651bis Phan th. Giản Sg.

Renault 4. 285 ngàn. Hỏi 181 bis Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

R.8.EO... Bán xe Renault 8. du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio, Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số : 235, Bùi Hữu Nghĩa. Gia Định.

Zephyr NBU/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới lắm. 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Taxi 2 chiếc. 1-203 xe nhà và 4-CV Taxi. Hỏi 40A quốc lộ số 1 cách ngã tư Bảy Hiền 1000m bên trái.

Opel Familial 1700 đời EB 77 xe thật tốt. Cần đổi xe PU Toyota—Honda—Mazda—Datsun—Daihatsu. Có thể Bù tiền. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Sg

Toyota 1500cc mới đem từ Nhật về cần tiền bán. Xin hỏi tại 155/9 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định (cư xá Gigido).

P.403 vận tải nhẹ EB tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957

Opel Rekord

du lịch máy tốt, sơn đẹp, đồng nệm toàn hảo. 495 Trần quốc Toản CL (qua khỏi Dương công Trừng).

2CV đời EA

Xe thật hoàn hảo, còn nguyên origine cần tiền bán. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Honda Pick Up

Vận tải nhẹ, mui tôn, còn nguyên origine cần bán. Hỏi 494 Lý tháiTổ.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ mui bố băng nệm tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

Mazda 800 dl xài kỹ còn Origine Radio Cassette Aut tự động bán rẻ. 538 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen EB số thật cũ ngoài giờ làm việc. 88 Bùi Viện Saigon.

Toyota Hilux vận tải nhẹ mui bố tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957

A vendre DS.19 Bon Etat Prix interessant. S'adresser 12 bis Nguyễn Huệ 2[illegible] étage A Partir De 18 Heures.

Taunus 17M EB du lịch và 12M EE Station Wagon bán 1 trong 2 Chiếc 47 Lý thái Tổ Sg.

Renault R10 du lịch màu trắng EH 9 nút bán 534A Hồng t-Tự Sg ĐT 92957

Dauphine xe nhà EC 7 Tháng đi ít đi, do chủ lái xe hoàn hảo. Coi xe 61 Lê đại Hành CL gần trường đua Phú Thọ

Taxi EA Renault 4 toàn hảo 197 (số mới 217) Minh Mạng PN cần tiền để rẻ 550 ngàn Mời ông trả 530.000đ đến thương lượng.

Taxi Renault 4

bán gấp. Hỏi 537 đường Hậu Giang Cholon 12g-14g

Xe du lịch Vauxhall số mới EB 4 cửa máy tốt bảo đảm bán rẻ. Hỏi hẻm 518-528 vào hẻm 10 528/15/68 Trương minh Giảng SG

OPEL REKORD NBV...

Du lịch, có Radio. 5 vỏ mới hoàn hảo cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EE

Xe hoàn hảo. có radio và quạt, 5 vỏ mới bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon

Honda TN 360 vận tải nhẹ đời EI.6 đã dùng thùng tình trạng toàn hảo. ít đi bán Hỏi 94 Võ Tánh Saigon. Hỏi ông Mạnh.

Bán rẻ du lịch Valiant, kiểu mẫu, ít đi như mới. Hỏi ô. Hiếu 46/50/7 cư xá công chức Chí Hòa đường Hòa Hưng ĐT.2438

VOLKSWAGEN bán gấp giá rẻ 1 Volkswagen 1500 Microbus đời EE, đẹp lộng lẫy, màu trắng kiếng liền, trắng bông rigine. Băng nệm sơn đồng máy thực toàn hảo. Giá 1.200.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

420 ngàn Opel Record. 590 ngàn P203. Cả 2 không chê được. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán Dauphine Alfa Romeo ED.4932. Hỏi 433 Phan Thanh Giản.

Bán Simca 9 toàn hảo. Hỏi 145 Cao Thắng Saigon.

Đăng bộ sang tên

nhận chỉ dẫn lập mọi thủ tục đăng bộ sang tên xe VN, X.T. Văn Văn Hỏi ông Cảnh 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 du lịch hoàn toàn thay mới rất đẹp số máy 1T3, 115/106A Trần bình Trọng Saigon.

Simca 1000

Dư dùng nhượng lại giá vốn tính theo hóa đơn, phụ tùng mua từ Pháp về 4 amortisseurs 2 barres de direction 1 disque embrayage 2 essuie glace. Nhượng cả lô không nhượng riêng từng món. Hỏi 18 Thủ Khoa Huân Saigon ĐT.98.288.

Jeep Capot bầu EP máy, mui nệm, cửa tất cả đều hoàn hảo 222 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Prefect du lịch máy sơn đồng nệm hoàn hảo Hỏi Cô Trang 375/8A Lê văn Duyệt từ 18,30—20.

150.000đ 1 Vedette «caminette» tình trạng tốt.Hỏi 115EB Trung tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

430 ngàn 2CV

còn tốt, chủ lái, giữ kỹ, VTN. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Daihatsu EO PU hoàn toàn tốt bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Toyota 800. EH 5... đã đồng thành Familial xe một đời chủ bán rẻ 49 đường Nguyễn khắc Nhu Sg.

Daihatsu Bán gấp 1 xe Daihatsu Pick up có giấy thép dựa bánh khác. Đời EP. Hỏi 301 Minh Phụng Sg.

La Dalat chưa hết rodage, đã làm mui nệm. Xe [illegible] toàn mới bán.Hỏi 29 Thiệu Trị (PN).

Volkswagen décapotable đời NBM mới ông trả 700.000 đến thương lượng với Trung úy Tới Trại Lê Lai (đối diện TYVCH).

Mazda 1500 EI

Toyota đời EP...

Du Lịch. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet EO .EP. thùng nguyên xe mui toàn còn thật tốt 1 đời chủ ít đi. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Contessa bán đời EE. 1 đời chủ. còn mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh PN

Traction 11 toàn hảo. 298 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT.37478.

Bán Jeep dầu thấp, số tay, bán! thật tốt. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Honda du lịch EI.8 chủ lái rất tốt 326 Trần Hưng Đạo Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Jeep Capot cao, mui nệm,máy sơn đồng hoàn hảo bán. Hỏi tòa báo Tuổi Xanh, 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Bán Standard 10 PU. Xe toàn hảo. Tiệm điện Minh Hớn 166 Nguyễn Cư Trinh.

Xe hư xe đụng

Nhớ kêu ĐT 40.081 về Rapido 416 Võ di Nguy P.N sẽ có chuyên viên [illegible] đến sửa máy, làm đồng sơn hoặc [illegible] và cấp tốc vui lòng quí vị ngay

Bán xe Bán 1 La Dalat EP mui tôle, thùng kiến [illegible] chưa hết rodage hoặc 1 Austin Mi[illegible] ED máy tốt. Hỏi 170/3 Chi Lăng Gia định.

Xe bán gấp, lỗ vốn 2 xe vận tải nhẹ. Một Daihatsu đời EO thật 1 Volkswagen đời cũ, xin số EM mới, Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215).

P.203 máy giàn 1T.7 thật tốt bán 795.000đ, 1 Isuzu đỏ. 79 đường Lương Hữu Khánh Saigon.

Cần mua Fiat số T hay X hoặc NG. Hỏi số 172 Cô Bắc tiệm điện Nam Hòa Lợi Chánh. Fiat loại 1500L, 1800 hoặc 1300 cũng được

Estaphete hiệu Renault Microbus bán 19 Nguyễn cư Trinh Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup, Jeep, Microbus. Hỏi cô Huyền số 10 Lê Lợi Sg. ĐT.20705

2 Ladalat chưa rodage, màu gris satiné bleu ciel, mui nệm da, cửa sắt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Bán Landrover thùng dài. Toyota Crown Pick-Up. Bus Inter (máy dầu) tình trạng hoàn hảo. Hỏi 50/7 Bến Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Muốn khỏi lo hao điện, đến Vĩnh Thới đặc biệt tất song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gần dy na mô, Trái bi muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi để thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu sản hòa với lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng, số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Mazda [illegible] Daihatsu 360. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy SG.

CHEVROLET CORVAIR... Berline Corvair Monza [illegible] Model 64, 4 cửa số [illegible] Liên Lạc 153 Trần [illegible] giờ làm việc.

Dauphine [illegible] xá Đô Thành Saigon [illegible] Y Viện Vườn Chuối.

Bán [illegible] EA máy sơn đồng nệm toàn hảo. 575/9D Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi anh Phước

Bán [illegible] hiệu Ford Cargo [illegible] Hỏi 105 Nguyễn công Trứ Saigon

Renault [illegible] Daihatsu EO một trong hai cái cần bán gấp 199/16 T.Q. Toản ngang cửa Viện [illegible]

40.000đ [illegible] xe Chevrolet. Hỏi 298 (số mới). Phan văn Trị [illegible]

Honda TN 360

vận tải nhẹ dư dùng. Hỏi EE1 cư xá sĩ quan Chí Hòa Saigon

Bán Peugeot 403 Berline tốt, lò bánh mì điện mới. Hỏi ông Xinh 73-75 đường [illegible] Phú Lâm ĐT 57.13[illegible]

Peugeot 404 EF một đời chủ [illegible] như mới có máy lạnh, bán hay đổi xe khác. 376 Lý thái Tổ ngã bảy SC.

Taxi vì đổi [illegible] bán gấp 1 Taxi Renault [illegible] đang chạy hoàn hảo. Giá phải định 520.000đ. Xem xe tại Garage Minh Hồ. 112 xa lộ đối diện xa cảng.

Taxi [illegible] nhập ngũ xem xe tại 8/4 Quốc lộ 1 Tân Việt ngã tư Bảy Hiền cạnh cổng Nhảy Dù trại Hoàng Hoa Thám.

BÁN RẺ XE MORRIS EC

Thực dụng. đồng, máy dầu mới thay hoàn toàn. tiện chở hàng [illegible] khách Ô Ba Xuân. 7 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (gần sở thú).

Commer EB.5 bán toàn hảo. Hỏi 25/206 Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu II) rạp Kim Châu. ngoài giờ làm việc.

Traction 11 [illegible] chạy [illegible] chắn. Hỏi Ô. Tư 95 Võ Tánh Saigon (lầu 3 xin nhận chuông).

33 Sư Vạn Hạnh bán xe 2 Peugeot [illegible] Peugeot 203.

Toyota 800 Fam.

cải bán có 890 ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT.95219.

Bán Vận tải Daihatsu ED.600 đời EG [illegible]

Mazda [illegible] màu trắng [illegible] 73 Hùng [illegible] Saigon.

Bán xe Volkswagen đời [illegible] 19 Nguyễn Tiểu La Cholon gần ngã Sáu Cholon.

Bán Simca 9 EI... nệm sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 221/2 hoặc 221/3 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ xe Falcon. Hỏi 720 Phan đình Phùng.

Bán gấp Jeep lùn Kaiser máy móc, nệm, mui, sơn, 5 vỏ ruột 100o/o đặc biệt đời mới hoàn toàn. Hỏi 93 Nguyễn thái Học Sg.

BÁN 1 JEEP 1 SIMCA-9

Jeep cả bộ bầu tân trang EP. Lý tưởng Simca NBI 1 đời chủ còn rất tốt mua về đi ngay. Hỏi số 155 Kỳ Con Saigon.

DAIHATSU 360 EP Cabine mui vải ghi xếp xe như mới bán gấp 762/1 Phan đình Phùng SG.

Simca 1000 dl EB 99 bán rẻ. Hỏi 259 Ng. văn Thoại Cholon.

XE HƠI ĐẸP

Nhờ máy, mui, nệm. Tiệm Tiến Phát. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe La Dalat và Jeep làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhơn Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đồng thùng cá: loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10o/o giá khai trương chừng một tháng.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !

Giá rất cao, có thể chắc. Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe :

Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chắc. Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI

VESPA—LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v...

Tìm anh Anh TƯ KHÊN (vợ quê ở Sóc Trăng) hiện ở đâu, hãy liên lạc gấp ở 150 cư xá Kiến Thiết, Thủ Đức. Em Ba (SANH XÍA)

Hậu tạ VNđ5000

Tôi tên Hwang-Tai-Miao, có đánh rơi tại Vũng Tàu ngày 4-4-71 vừa qua. — 1 thẻ lưu ngụ số LN-19734A. — 1 thẻ làm việc. Vị nào lượm được, xin mang lại Cty Sa Kyboond, số 12, đường Tôn t. Đạm Saigon hoặc số 277, bến Bình Đông Cholon. Tôi xin hậu tạ. ĐT số 90661-662, Saigon. ĐT 37034 CL

Chuộc xe ông bà nào biết chiếc xe Daihatsu EP.0696 ở đâu xin chỉ dùm tôi chuộc lại. Kính trọng lời hứa theo luật giang hồ. Xin hỏi 238 Thoại ngọc Hầu Gia Định gần chợ Ông Tạ hoặc 380 Phạm hồng Thái Gia Định qua Bảy Hiền

Chuộc xe Tôi Phùng Khoan Tường Hoa hiệu ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478. số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ, tôi sẽ đền ơn 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 50.789.

Mời Bà NGUYỄN THỊ LIÊN ở 114 Nguyễn Hoàng đến văn Phòng Sanis Office gấp.
Bà Thường

Tìm Con P.N. Quân ở đâu về gấp. Cả nhà mong. Mẹ đau nặng. Lo cho sức khoẻ của con lắm.
Mẹ : PHÚ

Chuộc Honda SS50 SC: 3592A Số sườn 201297.Số máy 184420 mất tại bến tàu, kính trọng lời hứa, liên lạc số 218/F1 Hồng thập Tự Saigon

XIN CHUỘC HONDA C50

Số SC 3147D mất tại trước Xuân Thu Tự Do lúc 08g40 ngày 8-4-71 Liên lạc Ô. Thạch ĐT 21 314.

CHUỘC XE

Lạc mất xe Honda Dame C50 SC 5733C xin chuộc lại theo đúng luật. Địa chỉ : 495D Lê văn Duyệt Sg. hay : Đ.T Dân sự : 92741 Quân Sự 50506.

30.000 đồng

Thất lạc Honda SS50 số SA 403B tại 119 Phan thanh Giản Saigon. Ai tìm thấy hậu tạ 30.000đ. liên lạc số 121 Phan thanh Giản SG. ĐT.23978 Cam đoan đúng luật giang hồ.

CHUỘC XE

Mất xe Honda dame C.50 SE 5338B. xin chuộc lại theo đúng luật. Liên lạc : 36 C.X. Thanh bình Nguyễn vănThoại hay ĐT:dân sự 92741 : Quân sự : 50506.

PHÒNG TRỒNG RĂNG
ĐỨC SANH

Xử dụng toàn máy móc tối tân và vật liệu tốt nhất Âu Mỹ hiện nay 213 Lê thánh Tôn SG. (lầu 1) ĐT 90732.

XE SCOOTERS

Bán 1 Lambretta Spécial EE. Coi xe tại 524A Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, gắn máy. Salon Xóm Củi 439 Tùng thiện Vương Cholon.

Cần bán gấp 1 xe Bagat máy Sachs rất tốt bán rẻ. Xin hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận

Lambro cần mua bán đen đời EH-O-P chưa chở nặng tình trạng tốt. Hỏi Ô. Ba Thu 103 Nguyễn thái Học Sg giờ làm việc.

Honda Dame bán 18 đường Hòa Mỹ ĐAKAO Bên Hông Bệnh Xá Cảnh Sát.

Honda CD 50 bán gấp vì thuyên chuyển bảo đảm xe rất tốt xin coi tại 72 Yên Đỗ Sài gòn.

Vespa Italy đời NAA (số mới EM..) mới sơn và làm máy toàn hảo bán. Hỏi 43/10 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda PC tốt rẻ và một Lambretta EB6. 69/3 Dương Công Trừng, Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ.)

Yamaha dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán rẻ 1 SS50 toàn hảo, giá đặc biệt cho quân công. Hỏi Dũng 279/1150 Vĩnh Viễn Quận 10 (gần chùa Vạn Hạnh).

Honda PC, C50 và Suzuki M12 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

SUZUKI dame Sport U-50 kiểu mới máy tinh hảo. 170 Âu Dương Lân Q.8.

Honda dame xanh và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

59.000 Lambretta EN mới làm máy thay hoàn toàn bán gấp Tại 102 Trần quang Diệu Saigon.

Vespa Super EF chủ ít đi như mới Vespa Sprint EH bán. 539 Phan đình Phùng Sg

Vespa Super EF Sơn đồng máy toàn hảo, ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Tin cần biết

Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Tràng An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN. (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Tràng An

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Ammonium Sulphate (dành riêng cho nhà pha trộn).

— Hội « Ái hữu Cựu học sinh trường TH Hồ ngọc Cẩn » sẽ nhóm họp vào lúc 09g ngày chủ nhật 18-4-1971 tại trường Hồ ngọc Cẩn, 1B đường Lê quang Định, Giadjnh để bầu ban quản trị.

Tiếp theo **Q** *trang 5*

quốc gia, lại phản quốc gia...»

Sau khi minh xác như trên, Nghị Thập viết tiếp :

«Vậy bằng văn thư này, tôi tin Ông Ngô Công Đức rõ là đúng 10g ngày thứ sáu 16-4-71, tôi sẽ đến HV, xin phép Ông Chủ Tịch và quý vị Dân biểu khác, tìm Ông để thảo luận về việc ấn định địa điểm, thể thức v.v... cho cuộc đối thoại như đã ghi ở trên».

Hội Đồng Đô Thành lại hoãn họp

Theo nghị trình đã ghi sáng nay HĐĐT sẽ thảo luận về vấn đề xe buýt lưu thông trong Đô thành. Nhưng vì không đủ túc số Hội Đồng Đô Thành đã hoãn phiên họp này đến ngày mai. Đây là lần thứ 3 trong khóa họp Tháng Tư, Hội Đồng Đô Thành đã hoãn họp vì... không đủ túc số !!!

Bán Honda SS-50, C50, PC-50 Suzuki, Yamaha, Vespa EJ 9... Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán xe Honda dame 135.000đ Hỏi 214 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

85.000đ mini Lambretta hoàn hảo 102 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài)

Honda 175 màu xanh của VKHH 2 dòng hồ rồi kiểu mới nhứt đã hợp thức hóa, xin lộ vận rồi, bán. Hỏi 67/54c Trần văn Thạch Tân định.

Bán Lambro EO.6, xe nhà, EF, sọc đỏ Nam phần EB số hông. 607 Phạm thế Hiển (gần cầu mật).

LAMBRETTA X 150 EO-8 một chủ người lớn tuổi ít đi (5000 KH) bán 377 Phạm thế Hiển cách cầu Chữ Y 500m.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda toàn hảo dư dụng bán gấp 1 C50, 1 SS67, 1 SS68. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ Saigon.

Honda C50 mới 95/100 thật bán 160 ngàn. 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Bán một Honda CB 175cc đời 70 của V.K.H.H để lại. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm Sg. Trưa 12h chiều 6h30.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Tìm cách hạ tình địch

Tiểu Bảo hỏi :

— Hoàng Thượng căn dặn như thế nào ?

Đa Long nói :

— Hoàng Thượng chỉ dặn theo dõi chớ đừng làm kinh động, chờ bao giờ điều tra chắc chắn rồi sẽ hành động :

Tiểu Bảo nói :

— Hoàng Thượng thánh minh, thần cơ diệu toán... Đa đại ca, sau khi về kinh nhớ tâu dùm rằng nô tài Vi Tiểu Bảo cũng đang lo điều tra chuyện đó, Khi nào nắm chắc được mọi sự sẽ về kinh bẩm tấu.

Đa Long nói :

— Vâng vâng, Vi Đô Thống tận trung hành sự, phen này mà lập đại công thì Hoàng Thượng sẽ nhất định có nhiều phong thưởng.

Tiểu Bảo nói :

— Nếu lập được công thì đó là chuyện nở mặt chung anh em thị vệ chúng mình... À, Đa đại ca nè, bây giờ có một chuyện xin phiền chư vị giúp cho một bạn...

Bọn thị vệ cùng nói :

— Đô Thống có điều chi sai khiến, chúng tôi nguyện sẽ hết lòng.

Tiểu Bảo nói :

— Chuyện này nói ra tức lắm, vốn tôi có một người bạn gái, hiện đang bị một tên tiểu tử dụ dỗ...

Vừa nói đến đây thì bọn thị vệ đã nổi nóng hò lên :

— Mẹ nó, thằng nào dám dụng đến người của Đô Thống như thế ?

— Chúng ta hãy bắt giết mẹ nó cái ch rồi.

Tiểu Bảo nói :

— Giết thì không cần lắm, chư vị cứ đánh hắn một chập dần mặt thế thôi, hắn vốn cũng là bạn tôi nên nhớ cũng không nên đánh mạnh lắm, nhất là đừng đụng tới vị cô nương ấy nhé.

Bọn thị vệ cười :

— Tự nhiên, bạn gái của Đô Thống thì ông nội ai dám đụng tới.

Tiểu Bảo nói :

— Hiện tại hai người ấy đang đi về hướng Tây, chư vị hãy đến đó đánh hắn một chập, khi tôi đến cứu thì các vị bỏ chạy cho kẻ này được nở mặt với người bạn gái một phen nhá.

Bọn thị vệ cười :

— Đô thống đại nhân sai làm chuyện này kể cũng là khá vui lắm đó

Đa Long cũng cười :

— Tất cả anh em hãy lo cho xong chuyện đó đi, nhớ đừng để cho lộ tẩy, nếu không, Đô Thống sẽ không xem là hảo huynh đệ đấy nghe.

Bọn thị vệ vui vẻ :

— Chuyện của Đô Thống thì cho dù phải đi vào lửa đỏ, anh em quyết cũng chẳng chối từ.

Một tên trong bọn lại nói :

— Mẹ họ, nó dám bỡn cợt với người yêu của Đô Thống thì khác nào nó bỡn cợt với... mẹ của mình ? Phải cho hắn một trận cho biết mặt.

Bọn thị vệ cười rộ, xăn tay xốc áo xông ra cửa.

Tiểu Bảo giao giỏ thức ăn cho nhà bếp, thưởng cho hắn một ít bạc căn dặn làm món cho thật ngon, rồi xăn xái đi theo hướng của A Kha và Trịnh khắc Sảng.

Xa xa, thấy mười mấy người tuốt binh khí đánh nhau kịch liệt, hắn nghĩ thầm : Thằng chó chết ấy cho dù võ công có cao cũng không làm sao cự nổi với đông người...

Nhưng khi đến gần thì Tiểu Bảo giật mình, vì đám người mà bọn thị vệ vây đánh đó là bọn Ngô Lập Thân, Mộc Kiếm Thanh và có thêm một cô gái, cô ta cầm song đao cùng với bọn Mộc Kiếm Thanh đứng quay lưng vào nơi chống cự với bọn thị vệ, còn xa xa trên bờ thành có hai người đang thong dong nhìn trận đấu, hai người ấy lại chính là Trịnh khắc Sảng với A Kha.

Tiểu Bảo vừa tức mà cũng vừa sặc cười, mẹ họ rõ ràng bọn thị vệ thấy Mộc kiếm Thanh trước và thấy bên cạnh hắn có một cô gái nên đánh ẩu...

Đa Long cầm cây Quỉ đầu đao đứng phía sau đốc chiến, nhân đó Tiểu Bảo bèn len lén đến gần kêu nhỏ :

— Đánh lầm rồi, chính là tên đang đứng trên bờ thành kia chứ.

Nói xong, hắn thụt ào ra xa.

Đa Long hoảng hồn thét lớn :

— Không phải rồi, những người bạn, không phải những người ấy đâu, tất cả hãy lui lại, thả cho họ đi đi.

Bọn thị vệ lập tức lui lại, đám Ngô Lập Thân vì người ít, vốn không quyết chiến, ban đầu nghĩ rằng mình đã bị lộ tung tích nên bọn quan quân theo bắt, cho nên khi thấy họ lui là mừng hưm, và khi sửa soạn bỏ đi, Ngô Lập Thân chợt phát hiện Tiểu Bảo, ông ta mừng thầm : thì ra lần này cũng nhờ Vi ân công cứu mạng, nếu không, để Tiểu vương gia lọt vào tay bọn giặc thì ta có chết trăm lần cũng không chuộc được tội nay...

Nhưng ngay lúc đó, không dám ra mặt xưng tên, Ngô Lập Thân đánh cùng với bọn Mộc Kiếm Thanh chạy tuốt ra cửa thành.

Tiểu Bảo đi thẳng lên bờ thành hỏi A Kha :

— Sư tỷ, làm sao họ lại đánh nhau như thế ? Họ là ai vậy ?

A Kha nói :

— Ai mà biết ? Hình như bọn quan binh kia đi đòi nợ kẻ nào đó mà !

Tiểu Bảo nói :

— Chúng ta hãy trở về tửu điếm, đừng để sư phụ chờ đợi.

A Kha nói :

— Ngươi hãy về trước đi, ta về sau.

Vừa nói đến đó thì bọn thị vệ đã ào lên bờ thành, một tên chỉ Trịnh Khắc Sảng thét lên :

— Mẹ họ, tên này mới đúng là tên thiếu nợ tôi đây.

Tiểu Bảo thấp giọng :

— Sư Tỷ, Trịnh Công Tử, hãy đi mau đi, đừng có gây sự với những tên đó.

A Kha cũng đã hơi sợ, nói với Trịnh khắc Sảng :

— Đi về mau đi...

Nhưng một tên thị vệ đã xốc tới chỉ vào Trịnh khắc Sảng :

— Hôm qua tại Hà Giang Phủ, trong một kỹ viện, ngươi không tiền trả cho mấy cô gái điếm, nên mượn của ta một vạn lượng bạc, bây giờ hãy trả lại đây.

(CÒN TIẾP)

Kho Vàng Bí Mật của Vua Quang Trung

Truyện bằng tranh giáo dục mới lạ. Của LONG-ẨN xuất bản NAM-CƯỜNG Phát hành. Giá 20 đồng một tập. *Có bán tại sạp báo và các nhà sách lớn Đô Thành.*

TIẾP THEO **A** TRANG 3

luận đồn, Đại tá Đô trưởng đã đỡ đầu một nhà hàng tại Saigon, ông nói rằng với trách nhiệm hiện tại ông có đủ thẩm quyền để cho phép cũng như đóng cửa các nhà hàng tại Đô Thành nếu họ hoạt động hợp pháp hay không hợp pháp. Còn tin cho là ông đỡ đầu thì hoàn toàn xuyên tạc Ông cho hay nếu ai lạm dụng danh nghĩa ông, ô.sẽ sẵn sàng truy tố ra tòa, đối với 2 nhà hàng Minh Nguyệt và Chung Minh một lần nữa ông xác nhận ông không hề có sự liên hệ và sẽ sẵn sàng đóng cửa khi họ có lỗi để dư luận thấy rõ. Ông còn cho biết đã từng đóng cửa các nhà hàng Travaco, Night Club và Kim cũng như hiện tại Hoa Đô Chánh vẫn cấm các lớp dạy nhảy đầm.

Sau cùng Đại Tá Đô Trưởng xác nhận rằng ông chủ trương sáng suốt trong công bằng và hợp lý bài trừ mọi tệ đ an : không còn nạn hành khất và người cui ngoài đường sa, không chấp nhận cho bạ hàng rong bán bừa bãi ngoài đường phố nhất là khu đậu xe Hòa Bình.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

sản xuất nên cần phải kêu gọi sự đầu tư của tư nhân và đó cũng là đề tài của một cuộc hội thảo tại Tòa Thị Chính Đà Nẵng hôm nay.

2 chuyên viên dầu Ba Tư tới VN

— Một phái đoàn chuyên viên dầu hỏa BaTư sẽ tới Saigon vào thứ Sáu 16-4 sắp tới.

Nguồn tin thông thạo cho biết phái đoàn trên gồm ba chuyên viên về luật, kinh tế và địa chất, sẽ lưu lại VNCH lối 1 tháng để giúp lập các văn kiện nhằm việc đấu thầu, cấp đặc nhượng tìm kiếm và khai thác dầu hỏa tại VNCH.

Nhắc lại gần đây một phái đoàn chuyên viên VNCH do Luật Sư Vương văn Bắc hướng dẫn đã sang Tehéran tiếp xúc với Ủy ban Quốc gia Dầu hỏa Ba Tư.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

thấp, mỗi lần thấy bóng bình sĩ VC tháo chạy.

Đến 6 giờ 15 sáng, hỏa châu vẫn chiếu sáng quanh vị trí và dọc quốc lộ 7, địch đã liều lĩnh tấn công một lần nữa với chiến thuật tiền pháo hậu xung. NhưngCông trường 9 đã gặp thất bại, kết quả : lục soát sơ khởi quanh vị trí sáng nay, có 148 giặc Cộng chết tại chỗ, ta tịch thu 1 thượng liên phòng không, 1 B40 và 8 AK47. Cuộc lục soát và truy kích địch đang tiếp diễn.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

pháp với đoàn biểu tình. Nhưng CSDC đã không tuân lệnh ông nên không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra cả.

Lúc báo lên khuôn, đoàn biểu tình vẫn còn ngồi ở Tòa Tỉnh Trưởng và chưa biết kết cuộc sẽ đi đến đâu. Theo tin trên thì đoàn biểu tình đã được sự hướng dẫn của DB Nguyễn Lý Tưởng.

THUỐC

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Mau [illegible], phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường Dư mau, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

thuốc SIROP CHLORAMPHÉNICOL và SINH TỐ
thơm ngon
TRỊ:
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
XIRO
Amfenicol
VITAMINÉE

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Cái tình của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn
trị:
NỒNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
Tê ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

[illegible] nhiều người [illegible] bác sĩ và giáo sư Đại [illegible] kiểu trị không hết. Hiện nay [illegible] TRỊ CÁC BỊNH NỘI THƯƠNG. Hỏi ông Trạc Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật Sáng 8g-12g, Chiều 4 6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bổ Đầu Ngươi.
HADZER KN số 59M.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
Vi-GRIP
LABO BETEZ

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Xe Reo III Bán rẻ xe thiết tốt chassi long 5m máy dầu mới đang chở nước. Hỏi Ông Kính C-50 đường Xóm Chiếu Saigon.

Morris 1100 EC, 8 ngàn đầu xe tốt hoàn toàn. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Commer EB 8

xe ít đi. Toàn hảo hỏi 178/3B Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Traction 11N cốp vuông và Studebaker, 2 xe còn thật tốt. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài,cầu Kinh Gia Định. Coi xe suốt ngày.

Xe Cho Mướn

Hoặc bao chuyến chở Volswagen Microbus.Hỏi 258 Võ di Nguy Phú Nhuận

BÁN HAY CHO MƯỚN

Xe ban đất. Xe ủi đất. Máy trộn hồ. Xe chở cá gắn máy lạnh. Hỏi Ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT 20077. (giờ làm việc).

Xe bán D.K.W. đời EP dư dụng cần bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi Ông Tùng 61 Đỗ Quang Đẩu Saigon (gần rạp Ciné Quốc Tế) Xem xe trưa 12h30 đến 15h, chiều sau 18h30.

T25 Toy ta T25 EO.5 chưa nứt, mui sắt. 1 đời chủ, kéo hàng mới cả cạnh. Bán rẻ. 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 coupé EH 9 toàn hảo, hợp giới trẻ. Volkswagen 1300 EP, và Mercedes 200 bao qua tên. 64 Võ Tánh Sg.

Datsun 1000 Deluxe EI

Màu trắng ít đi bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ nhỏ 494 Lý thái Tổ Sg

Honda 360 PU

Mui bố màu vàng origine còn mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 kiếng trước xe Ford Falcon đời 61-64 đều dùng được. Hỏi 177 bis Lê văn Duyệt Saigon

Ai đau khổ vì Démareur xe dầu mới đến tiệm điện **Phước Tài** sửa chữa, bảo đảm 100o/o. **Đặc biệt :** Perkins, Austin, Commer, Renault, Borva, Henchelle. 185 Pétrus Ký (bến xe Lục Tỉnh) Cholon.

Ford Fairlane

du lịch 1958 đời EC... có radio, sơn, đồng, vỏ ruột mới, tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur SG mời ông trả 650.000đ đến thương lượng.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD Renault 4 EB — Daihatsu EO N [illegible] gởi đổi, mua bao các loại [illegible] số mới, hoa hồng thật nhẹ.

Bán Opel Familiale EB Radio-cassette Xe tốt bán 1.100.000đ. Hỏi 4 19 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Bán Taxi đời NBO 5... 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon

Toyota Pick-up Mark II EO và Mazda PU 1000 EO. 32 cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở cảnh sát, 42 HiềnVương Sg)

TOYOTA 800 EH FAM.

Chỉ bán có 890 ngàn. Xe toàn hảo 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219.

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504
Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Honda du lịch EI.6 màu xanh tuyệt đẹp, thật mới 95o/o. Hỏi 258/6 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Simca Versaille NBU, chỉ bán 490 ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt, Đ.T. 93.219.

Volkswagen 1300 EF

Mua tại hãng một đời chủ còn như mới đổi lại số EP bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 700.000đ Jeep nhập cảng-Thùng ngoại quốc. Máy rất tốt. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 403 vận tải nhẹ, máy sơn đồng mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Ford Familial EP...và Anglia EB... tiện làm xe lô và gia đình đông người xe rất tốt hỏi 516 Thành Thái Chợlớn. trong giờ làm việc.

R.8 EB-6 Xe thật tốt. Tất cả nguyên thủy. Bán 1T2. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ngã Sáu Sg ĐT 93.219.

Bán xe benne Desoto, PD. 600 EG.EH. Toàn hảo,coi xe vào 6 giờ chiều tại 359X Bến Chương Dương Saigon.

Daihatsu Hi-Jet Vận tải nhẹ, mới nguyên chưa số. 1 chiếc EP 8 kiếc mới mở cửa sau. hỏi Thoại 41 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EP, bán gấp hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg

Jeep lùn bán. EP máy, sơn đồng, nệm, mui mới. Hỏi 73 Võ di Nguy (chợ cũ) SC

TOYOTA

● Mới về kiếng trước, đủ loại xe.
● Có nhiều loại đèn Origine mới về. Hỏi Kim Đô Auto. 265bis Võ Tánh Saigon.

P.403 du lịch đời NBS, EM 49... sơn, đồng, máy toàn hảo, Plafont mui nệm mới, Radio Catridge, bán giá phải chăng. Tại 252/2 Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

Tha thiết mua xế Mazda 1500 PL đời EI, EO Đem gặp đến 1393 Huỳnh Quang Tiên (Gia Định).

Cần tiền bán gấp chiếc Jeep hiệu Data số EO.8512 đồng máy sơn bảo hả. Hỏi số 699 Bạch Đằng Gia Định tiệm sắt mới ông bà trả 420.000đ trở lại thương lượng.

Bán gấp 1 Desoto EK 4721 vỏ ruột mới máy toàn hảo tiện làm xe lô đưa mướn. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán Paugeot 404 EO 7 xe kéo hàng kỹ chót. 280 Trần quang Khải Tân Định

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

950 ngàn Honda du lịch, 500 ngàn Ford mui sập EA, tuyệt bảo. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 delux EO.radi.. Bán hay đổi Du lịch Toyota 800. Honda N360. Hỏi 203/10G cư xá TMG (hẻm 245 Tr. Minh Ký theo chateau d'eau vô thẳng 200m).

GARAGE PHÁT THỊNH

Điện Thoại 50.228. 18KB đường Antone Phú Thọ Hòa Gia Định. — Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn tận tâm phục vụ quí khách, rộng rãi. Quí vị sẽ vừa lòng. Giá phải chăng. Máy, đồng, sơn, điện, mui nệm. Có đóng thùng xe đò và La Dalat. Nơi chỉ dẫn Hotol Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại.

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Fick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tín nhiệm của các chủ xe. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Sbauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy. hạn. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, cho ngoại kiều. giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon. ĐT 90689.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up biểu nào cũng được. [illegible] 527 Phan Thanh Giản Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán rẻ lại 1 máy ướp lạnh và phun nước sau mà sửa đậu nành 2 bình hiệu Jet Spray V-S. thật đẹp. 1 Freezer 380 lít. loại nằm cả hai dùng điện 110 Volt. Máy còn Original tất cả hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Wilson model mới vợt sắt chữ đỏ 41/2L. M. Nhượng lại một ít banh Dunlop Fort. 629/14 Phan đình Phùng.

Leica lens 35/2 Wide angle mới tinh giá 20 ngàn 142Bis Hồ văn Ngà lầu 2 Sg.

1 cánh quạt Sanyo National và Hitachi loại nhôm nhập cảng bằng 1.000 cánh nhựa (Plastic) xài vĩnh viễn hiệu Datatco giá 1.300 các siêu thị (có chỉ dẫn thay cánh)

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cần đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Máy cày thiếu người trông coi bán gấp một máy cày mới hiệu M.M Mỹ quốc, và dàn cày 7 chảo đã cày. Cả hai giá 900.000đ. Coi lại 12/45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. hoặc Ô. Trưởng Chi Bưu Điện Thốt nốt.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán 1 máy lạnh Whirpool R.C.A 26.000 B.T.U điện 220v. Còn nguyên trong thùng. Hỏi cô Mai 505/51A Trần Hưng Đạo Sg.

Bán rẻ tủ lạnh 400L Frigidaire 2 cửa (model 70) 92 ngàn, H.point 400L, 83 ngàn, tất cả còn mới. Hỏi 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Hoa Mai tủ lạnh

Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt—Lò Gaz. Giao tận nhà Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng [illegible] bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98 823.

Bán 1 máy giặt Mỹ 6k điện 110v. Tự động 60.000 4 Nguyễn minh Chiểu P. Nhuận.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

có sẵn, tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh
HƯNG VIỆT

Nhận bảo trì, sửa và ráp các loại máy điện và lạnh. Chuyên viên thường trực phục vụ quý khách hàng hạ giá. 49 Trương minh Ký Gia Định ĐT 40.179

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐÔNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và ký còn mới nguyên, 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi 358/44D Thành Thái Cholon.

Gestetner 360 roneo điện Photocopy điện tử SCM máy chữ bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI
188 CAO THẮNG

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt sửa tủ thanh Freezer để thịt bọc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1.5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National Sharp, Sanyo từ 50L đến 100L, giao tận nhà, đại hạ giá máy giặt Freezer, lò Gaz, Quang Vinh 278 Pasteur Saigon.

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78-80 Yên Đỗ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA . Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v.

THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà. yui khách sẽ được hài lòng vì : — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 140L mới toanh 69.500đ.
1 Ampli Radio Stereo AM/FM 2 loa rời nguyên thùng. Hỏi 28(cũ) Nguyễn Huệ Phú Nhuận,

Bán thật rẻ 1 máy lạnh Fedder. 13.000 BTU, 1 General Electric 12.000 BTU, 1 Carrier. 18.000 BTU. tất cả còn original. Black, dùng điện 220 Volts hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Ướp thịt làm bia đá Freezer Sahara 1000L và 1.500L toàn hảo [illegible] 306C Nguyễn Kim Chợlớn.

Máy tầu chạy dầu cặn Yanmar 33 mã lực kiểu 21 DGFE và phụ tùng bán gấp. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp máy Creme hiệu Sweden còn mới. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đựng chỉ sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán rẻ 1 Freezer hiệu Sanyo còn mới 280L. Hỏi tại số 373/13 Phan đình Phùng Sg.

Bán Mamya C.3 6x6 luôn chân ống kính thật tốt (46). Loa AR4, chưa xài (40). 491 Trương minh Giảng.

Leica nguyên bộ télé và 6 kính lọc màu v.v... đủ omplet và hộp da. Hỏi ông Diễn 6 Yên Đỗ Sg vào buổi sáng.

Tủ lạnh Y. 240L. 1 dưới 0 độ 58.000đ 100 Tôn Thất Thuyết, K H. Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh 150L 55000đ Hỏi 109 lô D chung cư cầu Muối (mặt tiền tầng lầu 1)

Tủ lạnh Toshiba 140L quạt National bán 151/10 Trần bình Trọng Cholon

MÁY IN 79x109 (ITALIE)

Vì dư dùng muốn bán 1 máy in hiệu Optima của Ý Đại. Lợi chạy giấy cỡ 0.79x1.09. 1 máy in [illegible] Fujit cỡ 50x65. Hỏi tại 42 Pasteur Sài Gòn.

Dư dùng bán 1 máy Rung Lồ, đồ Bé on, 1 máy tính điện 4 phép tính. Hỏi 328 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy).

Đi xa cần bán gấp và rẻ 1 tủ lạnh hiệu Admiral 240 đang xài, tình trạng toàn hảo. [illegible] tại số 15 lot G Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sg

APECO Bán máy Photocopy hiệu Apeco. Xin hỏi Mỹ Lan. Thương xá TAX (135 Nguyễn Huệ Sg) lầu 1 cầu 240

Dư dùng bán rẻ 1 máy điều hòa hiệu Carrier, 9000 BTU (trên 1 ngựa). nguyên thùng. Liên lạc 139J Võ Tánh Sg. giờ làm việc, ĐT 92.775.

SỬA MÁY CHỮ

Chuyên viên Ngoại quốc phụ trách, sửa các loại máy chữ, máy tính, thương và điện. Cam đoan sửa hoàn toàn như mới, giá hạ. Liên lạc Ô. Long hãng Hợp Lợi 187 Pasteur Sg (góc Nguyễn Du). Đ.T. 90.183.

Nikon FTN ống kính 1,4 và Télé 200mm còn mới nguyên. Hỏi 178 3B Chi Lăng, ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức. cuối tháng 4.71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè) ĐT. 95 671.

Tủ lạnh Sanyo 150 mới nguyên máy quay phim Canon Cine Zoom 512—8 ly mới còn bán thật rẻ. Hỏi 72417 Phan thanh Giản Saigon bên trước Ciné Long Vân

Bán 1 máy lạnh Westing house 75.000đ 1 máy lạnh Hotpoint 75.000đ 1 tủ lạnh Mitsibish Hỏi 74 Hùng Vương.

Tủ lạnh

Sanyo 150 L mới, nguyên thùng. Quạt bàn Sanyo quạt lại nhỏ (Mỹ) 3.000đ. Hẻm 376. Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Máy may tốt bán rẻ. 250 Phạm Hồng Thái Ô. Tạ.

Bán 1 tủ đựng Kem Sanyo, 140L giá 189.000đ. Hỏi 84 Tôn Đản Saigon.

Cần mua 1 máy đánh sơn cho nhiều vợ giá rẻ — Cần thuê dài hạn một miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc với 19 Phú Kiệt lầu 1 (hỏi ông Võ Anh).

Bán 1 máy Vidéo Taperecorder mới đời 700c. 1 máy đánh chữ Royal model 400, giá rẻ. Hỏi 27J Trần Nhật Duật Tân Định Sg. từ 18, 20

Máy kem Bán máy làm kem cây, ký và phụ tùng, ngõ dừa, máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170L tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Fedders và Westinghouse ICV5 và 2CV mới nhượng 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tel. 90 481.

Máy dã thịt bán

Bán gấp lò vỏn mới máy dã thịt để làm nem, giò lụa v.v... Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215).

Cần Sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè, Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Máy lạnh Fedder và Westinghouse 1 đến 2,5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Whirpool Máy Lạnh 2CV điện 110/220 còn trong thùng Hỏi 14 Tổng Đốc Phương Cholon.

Máy kéo «HERFORD»
của Đức quốc

Máy nằm 100 mã lực. Còn mới nguyên trong thùng, dư dùng. Bán Hỏi 65 Võ Tánh Saigon

Máy giặt Bếp Gas «Zanussi» (Ý) đã về. Mời quí khách đã đặt cọc đến trả kỳ 2 và nhận hàng, quí khách đã đặt hoặc muốn mua, xin đến chọn hàng ngay kẻo hết. Sắp về Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo» đủ cỡ, tủ lạnh Hitachi điện 220 Volts. Đặt tại Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT 92293. Nhập cảng Dunz Triển Công Ty (Dutric) cần tài xế lao công, mọi hàn bán hàng

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hồi mất cong. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mười hùng dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Thuốc gia truyền

chuyên trị dứt hẳn : Mũi (thịt dư, cũ thúi nghẹt, ngứa số mũi) Tứ sung, huyết trắng, Ốm yếu, mất ngủ phong thấp nhức mỏi. 384 Huỳnh Thúc Kháng Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sửa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI NAIL** móng chân tay khỏi gãy sạch, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đầu. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân, Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

HỒNG - ĐỨC
THUỐC GIA TRUYỀN
807 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận
(gần cống xe lửa số 6)
CHUYÊN TRỊ

1) Tê Bại	6) Phong Thấp.
2) Đau Lưng	7) Sinh Lý Yếu
3) Thấp Độc	8) Đái Đường
4) Thần Kinh	9) Đau Bao Tử
5) Cảm Cúm	10) Sa Tử Cung

11) Huyết Trắng
12) Ốm Muốn Mửa
13) Lạnh Tay Chân
14) Đau Giây Chằng
15) Mồ Hôi Tay Chân
16) Kinh Kỳ Không Đều
17) Hiếm Muộn Con Cái

Làm việc : Sáng 9 đến 12g. Chiều 3 đến 7g. **Chữa bệnh** bằng **phương pháp** bí **truyền** Điểm Huyệt, [illegible] xuất phát từ **Ấn Chiêu** Đ.T. 41.701 Saigon.

REC'D [illegible]

Chủ thuyết Nixon: Có tiến bộ không?

(Tiếp theo trang 2)

5 năm 1970 là một sáng kiến ngoại giao quan trọng của 11 quốc gia Đông Á để tìm cách đem lại Hòa bình cho Cao Mên. Tuy nỗ lực ấy thất bại nhưng đây là lần đầu tiên trong nhiều năm nay có sự đồng nhất đến mức độ cao như thế của nhiều nước Đông Á đối với một vấn đề chính trị rất quý giá. Và đây cũng là lần thứ nhất mà Nhật dính líu vào một vai trò quan trọng trong một vấn đề chính trị như vấn đề Cao Mên.

Sau hết, tin rằng lý do chính của chúng ta khi mở cuộc hành quân sang các sào huyệt của CS ở Cao mên là để thực hiện chương trình Việt hóa, tôi nghĩ rằng chúng ta có thể kết luận là những biến chuyển ở Cao mên năm 1970 đã là cuộc trắc nghiệm chủ thuyết Nixon.

xXx

Chủ thuyết Nixon cũng liên hệ tới các chương trình kinh tế và chính trị. Các chương trình ấy không rõ rệt như sự rõ rệt tại VN hoặc tại Cao mên nhưng [illegible] cũng sẽ là một sự đóng góp có ý nghĩa cho các mục tiêu mà chúng ta mưu tìm. Thứ nhất, đang có sự chia xẻ gánh nặng về kinh tế cũng như sự chia xẻ về quân sự. Tây Âu, Úc, Nhật và các nước khác đã gia tăng viện trợ cho các nước đang mở mang Nam dương là một trong những thí dụ tốt đẹp nhất của sự viện trợ địa phương. Ngân Hàng thế giới hợp tác với 9 nước khác đã giúp Nam Dương phát triển kinh tế. Các nước ấy gặp nhau mỗi năm 2 lần để duyệt lại thành tích kinh tế của Nam dương và để quyết định số viện trợ cho thời kỳ sắp tới. Đó là đường lối bảo đảm rằng ngoại viện được dùng cho những nhu cầu ưu tiên cao nhất của quốc gia.

xXx

Bây giờ, các nước Đông Á đã hiểu chúng ta đang thật sự giảm bớt sự hiện diện quân sự của chúng ta và chúng ta mong Đông Á làm nhiều hơn để lo tự vệ nội bộ. Chúng ta trông thấy đã có bước khởi đầu của sự hợp tác [illegible] tăng tại Đông Á về các vấn đề chính trị và an ninh. Tôi tin chắc rằng chủ thuyết Nixon đã giúp mở đầu con đường ấy.

Để kết luận, tôi cho rằng có 3 lãnh vực mà Mỹ cần tiếp tục yểm trợ. Thứ nhất nếu việc giảm bớt sự hiện diện quân sự và giảm bớt sự hiện diện khác tại ĐÁ không tạo ra những nguy cơ không thể chấp nhận được thì chúng ta phải giúp các nước Đông Á tăng cường sự phòng thủ của họ.

Bây giờ thì phải gia tăng viện trợ kinh tế và quân sự trong vài năm để thực hiện điều ấy. Nhưng việc giảm quân số giúp ta tiết kiệm được nhiều tỷ Mỹ kim trong khi nhu cầu mới về viện trợ chỉ tính bằng triệu Mỹ kim.

Thứ hai, chúng ta phải làm sao cho các chính sách của chúng ta, đặc biệt là về kinh tế, không làm giảm khả năng tự túc của các quốc gia ấy. Chúng ta đã yêu cầu Quốc Hội dành cơ hội cho các nước đang mở mang xuất cảng nhiều hơn nữa sang nước Mỹ và cũng đã khuyến khích các nước tiền tiến khác dành giá biểu quan thuế ưu đãi cho hàng xuất cảng của các nước đang mở mang.

Sau hết, tôi muốn nhấn mạnh rằng việc chính thức giảm bớt sự hiện diện, giảm bớt sự dính líu của Mỹ tại Đông Á sẽ không có nghĩa là Mỹ bớt các sự đầu tư, bớt thương mại hoặc bớt du lịch tại vùng này. Trái lại, chiều hướng viện trợ mới sẽ mềm dẻo hơn để đưa thêm sự đầu tư của Mỹ vào trong vùng. Những sự đầu tư ấy sẽ giữ vai trò then chốt để thực hiện các mục tiêu phác họa trong chủ thuyết Nixon.

Sẽ còn nhiều điều phải làm nhưng tôi tin rằng chúng ta đã thực hiện được một bước khởi đầu khích lệ.

THÔNG - CÁO

của Hiệp Hội nhà sản xuất Café tại Việt Nam, Trụ Sở ở Ban Mê Thuột

Nhật báo «Tiếng Việt» số 1739, 15-1-71 và 1740 16-1-71, cũng như nhật báo «Thời Luận» khoảng tháng 2 1971 đã có đăng mấy bài phẩm bình như loại «Càphê VN. — SOS nói tổng quát : 2 đồn điền Tây câu kết với trung gian, làm các nhà trồng tỉa và giới tiêu thụ Càphê lãnh đủ» ; có đề cập tới đích danh các Ông CORONEL và DEL FANTE.

— Nhân danh Ban Quản trị Hiệp Hội với đa số hầu như tuyệt đối cũng như đại đa số các đồng nghiệp Ngành Trồng Tỉa Càphê tại Tỉnh Darlac, chúng tôi xin minh định :

Riêng đối với Ông DEL FANTE Antoine Quản trị viên, Tổng Giám Đốc Công ty C.H.P.I. ở Việt Nam, đồng thời cũng là Đệ 1 Phó Chủ Tịch Ban Quản Trị Hiệp Hội, kiêm Cố Vấn Kỹ thuật các Đồn Điền Quốc Gia tại Darlac, từ trước tới nay lúc nào cũng tích cực tranh đấu cho quyền lợi chung Nghề Nghiệp Ngành Trồng Tỉa Cà phê.

Mùa 1969-70, Ông Del Fante phối hiệp với Ban Quản Trị Hiệp Hội đã tranh đấu xin cho giá thành bán ra được 445đ 1 kilô càphê, và 1970/71, vì ảnh hưởng của sự tăng giá đời sống cũng xin cho giá thành tăng lên là 620đ.

Dù ở ngay những trường hợp không thuận tiện, Ông Del Fante và Ban Quản Trị Hiệp Hội vẫn vững chí tranh đấu không nản.

Phải nói là trước Tết năm nay, có nhiều yếu tố thương trường ảnh hưởng nặng, nên cà phê phải bán dưới giá vốn. Nhưng sau Tết tới nay, nhiều Đồn điền đã bán được đúng giá.

Sự hoạt động của Ô. Del Fante Antoine bao giờ cũng có sự đồng ý của Ban Quản Trị Hiệp Hội, đoàn kết chặt chẽ, tỏ rõ sự thiện chí tranh đấu chung đặt lợi ích chung lên trên của các Nhà Trồng Tỉa.

Dĩ nhiên, sự chỉ trích hướng mũi dùi vào Ô. Del Fante là sai lạc thiếu vô tư không xây dựng của 1 vài tờ báo nào đó.

Đa số các Nhà Trồng Tỉa Càphê tại Tỉnh Darlac tỏ bày sự thiện cảm rất nhiều đối với Ô. Del Fante Antoine ở nơi đây, hiểu biết chắc chắn sự chung lưng đấu cật đoàn kết của Ông đối với các đồng nghiệp, đồng lòng mong muốn 1 tương lai vững bền cho Ngành Trồng Tỉa Càphê tại Darlac.

Đã cư ngụ trên 45 năm ở Việt Nam, Ông Del Fante Antoine đã hy sinh toàn lực vào cuộc phát triển kinh tế Xứ Sở Việt Nam, đặc biệt là các Ngành Cà phê và cao su nên Chánh Phủ VN liên tiếp đã ban tặng cho Ô. Del Fante nhiều huy chương quý giá và cách đây ít ngày Quốc Gia VN đã tặng thêm ông 1 «Tài chánh Bội Tinh» và được Ông Tổng Trưởng Tài Chánh gắn thưởng và có nói : « Sự dày kinh nghiệm và kỹ thuật chuyên môn vững vàng của ông đã tạo cho các đồn điền Quốc Gia sung túc và Quỹ Chánh Phủ đã thâu hoạch được một lợi tức vượt mức mong đợi».

Riêng những lời trên đây đã đánh giá được sự tận tâm, tận lực của Ô. Del Fante Antoine đối với Chấn Hưng nền Kinh Tế Quốc Gia hiện hữu, và nói lên sự trung thực của các đồng nghiệp chúng tôi tỏ sự ngưỡng mộ Ông và có lời lẽ minh chính này.

Thay Mặt Ban Quản Trị,
Đệ Nhị PHÓ CHỦ TỊCH, Xử Lý Thương Vụ.
Đóng dấu và ký tên : ĐÀO-NGỌC-QUY

Chiêm Tinh Gia ĐẠI TÀI ẤN ĐỘ

G.S. SINGH

Vừa từ Ấn đến Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần tại Khách Sạn I.C.I **134 TrầnHưng Đạo Saigon Phòng 216. ĐT 20501.** (từ 10g đến 18g).

Ông đã gặp nhiều vị Tổng Thống và đã tiên đoán không sai như sự lật đổ của TT SUKARNO (1967). [illegible] sự thoái vị của Thống chế AYUB KHAN (1969).

Ông cũng tiên đoán cuộc chiến tranh ở Trung Đông giữa Egypte và Israel sẽ chấm dứt vào 1971, 1972, và ông cũng được TT Marcos ở Phi Luật Tân, rất ngợi khen và cảm tạ hài lòng bữa ngày 29 tháng 10 năm 1970.

Những điều phải nói về H.P.

(TIẾP THEO TRANG 2)

Mặt khác, Hiến pháp ấn định rằng bị can phải được xét xử công khai nhưng rõ ràng là nội qui GSV có đặt vấn đề họp công khai đó, nhưng mà trong thật tế thì chống bao giờ GSV cho bất cứ ai được vào dự các phiên xử. Lại một việc khác cho thấy có sự chà đạp Hiến Pháp.

(Ôi, Hiến pháp và luật lệ sanh ra để cho người ta chà đạp sao ? Xin TCPV xét dùm, để cứu lấy uy tín cho GSV).

Kỳ sau : Những cái sai của Hành Pháp.

CÁO THỊ

Kính gửi Quý Vị có hàng chuyên chở trên tàu PRESIDENT BUCHANAN — chuyến 50

Tiếp theo các báo thị trước đây của chúng tôi, trân trọng cáo tri để quý vị được rõ hải tổn chung (general average) đã được tuyên nhận tiếp theo hỏa hoạn và các công tác sửa chữa trên tàu diễn ra tại thương cảng Manila vào ngày 26/2/1971 và những ngày kế tiếp.

Tàu PRESIDENT BUCHANAN dự liệu sẽ cập bến Saigon ngày 11-4-1971 và sẽ giở hàng sau khi đến bến.

Hàng bị tổn hại vì khói, vì lửa và vì nước sẽ được giở vào kho thương cảng và sẽ được kiểm soát đối tịch bởi quý ông : Hãng Visaco, đại diện tàu, Hãng Compagnie de Surveillance de Genève, đại diện tập đoàn các công ty bảo hiểm và quý vị có hàng chuyên chở trên tàu hoặc người đại diện được chỉ định. Ngoài ra, sẽ có Ô.N.P.Austin thuộc hãng Carmichael and Clarke Co Ltd — Hongkong, hành động nhân danh thuyền trưởng M.L. Mc Gee đã được bổ nhiệm làm kiểm soát viên hải tổn (general average surveyor), bởi sở hữu chủ tàu có liên quan, hãng American President Lines, và các điều giải viên hải tổn [illegible] hãng này chỉ định là quý ông Johnson and Higgins, San Francisco (Hoa Kỳ), ông N.P. Austin sẽ tham dự và bổ trợ trong việc kiểm soát.

Công tác kiểm soát sẽ được thi hành vào ngày 14 và 15-4-1971, ngoại trừ có sự thay đổi sẽ được thông báo cho quý vị có hàng chuyên chở trên mặt báo hoặc bằng phương tiện khác.

Công trân trọng cáo tri để quý vị có hàng chuyên chở được rõ là số tiền ký nạp về hải tổn chung đã được ấn định là 25o/o (hai mươi lăm phần trăm) trị giá hàng cộng với cước phí. Số tiền này phải được đóng trước khi lấy hàng ra.

Trân trọng yêu cầu quý vị có hàng chuyên chở hợp tác với hãng ký tên dưới đây để cung cấp tài liệu chứng minh trị giá và liên lạc với hãng này để biết rõ hơn về thời gian và điều kiện lãnh hàng ra.

Saigon, ngày 10 tháng 4 năm 1971
GETZ BROS and CO. (VIETNAM)
Hãng thụ thác

Thanh Xuân

54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon

Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ 1 Thủ Đô.

HÃY UỐNG
ĐỪNG QUÊN KHI
ĐAU LƯNG. ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
THẢO NAM SƠN
THỬ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K.N SỐ 20

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận, Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy [illegible] tối tân Đức Quốc.

Bán 1 tủ đựng tiền của Pháp hiệu c.a ngựa và 3 tủ cây có kiếng. Hỏi 751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 14g đến 18 giờ

Piano dư dùng bán 1 Piano của Anh quốc, Modèle mới nhất, thật đẹp và sang trọng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Bán chuồng gà 4 tầng nuôi được 100 gà lớn bếp ga Ariston chưa dùng, một sườn nhà cây 2 căn có mái tháo ráp dễ dàng 6m 50x5m. Hỏi 241 Trần Quốc Toản (góc đường Nguyễn tri Phương

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi. Chỉ tay. Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc. Tình duyên. Thương mãi, chuyên bói thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Hôn Thú và Xuất Ngoại Chắc ăn nhất Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hằng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.860.

Rất rẻ bán nhiều kiểu tủ bằng cây thường 2, 3 canh có kiếng và không giá từ 3 đến 8 ngàn đồng. Xem 32/11A (garage Nam Phương) xa lộ Saigon Biên Hòa cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái.

MUỐN HOÁN CHUYỂN Về gần hoặc tại tỉnh Kiến Hòa, g.v T.H. hạng tư đang dạy tại trường Chợ Quán Saigon. Hỏi cô H a 242 Lý thái Tổ Sg.

Piano có nhiều Piano và Harmonium điện bán và cho mướn. Có sẵn thợ lên giây, bảo trì. Xin hỏi bà Thu, 545 Bùi Nghĩa (ngõ chùa Linh Quang cách chùa 50m) hông phải nhìn vào nhà Thờ Bà Chiểu (Gia Định).

Bán 1 máy ấp gà tự động 1000 trứng mới tinh 12.000đ Cút Pharaoh Singapour đang đẻ 500 1 cặp. Ấp thuê trứng gà 15đ 1 quả cút 10đ 1 quả. 7 Ng minh Chiểu PN

Bán bàu ghế sư. Bảnh tượng bàn ăn mặt đá cẩm ốc, Vân Italie Chương qui chạm rồng gỗ duy nhứt hỏi 86 Bùi Viện Sgn.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP Tháng Mai sẽ có 3 chuyến tàu chạy TRANSÉCLAIR, 786 Phan-đình-Phùng — Tél. 24.019.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Nhà Tôle hay Fibro Ciment ! Nếu cần loại giấy đặc biệt để lợp trần nhà, bọt nóng và không thấm nước. Giá bình dân. Liên lạc 53 Nguyễn Du Saigon ĐT, 21.365.

Bình chữa lửa STOPFIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa Thăng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saiggon ĐT-93556.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, nhận dịch Việt—Anh—Pháp. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Piano Yamaha Bán loại thật tốt. Còn mới nguyên. Hỏi 120 Công Lý Sg.

Ghế cũ. hư hãy gọi Thăng Long. 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát. Phòng trà. Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Bán 1 máy quay ronéo Gestetner 70.000đ — 1 xe Cady 60.000 — 1 tủ lạnh kiến 5 ly 30.000đ. Hỏi 41 Phan văn Trị Sg (Nancy cũ).

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lơn.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan Thanh Giản SG.

Chuyên in nhãn hiệu nhiều màu nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL

Giây Ma Ní Manila Rope đủ cỡ. Cửa Sổ Nhôm rất đẹp 1x0m60 bán rẻ cho các nhà thầu. Hỏi 287 Trần hưng Đạo Saigon

MAITRE KHÁNH - SƠN

18/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- ● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân...**
- ● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- ● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Quý vị được một **cơ sở đứng đến tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

BỐI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Bóng bàn [illegible] giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Dọn nhà ? [illegible] Công thương số 14 Đề Thám ĐT 99860.

Công Tâm đóng xe [illegible] và các loại xe hàng rong. Billard. 14 B Trương Petrus Ký ngang bến xe Gò Công.

Trống Bán 1 bộ trống tình động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildjian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào [illegible] Chi Lăng) từ 18g 30.

Bán bộ ống và dàng bộ bàn giá đỡ, bộ chưa vệ thấy động cơ 100 mã lực, hai gọi máy lạnh Surely 125 ly, tủ cá còn mới. Hỏi ông Tỵ, 185/1, Cô Bắc, ngoài giờ làm việc

MINH THẾ ẤN QUÁN 23A Ngô Tùng Châu Gia định Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm xong giao hàng đến nhà.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thêu tay rung áo dài, áo lớn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, bền, đẹp về ít số hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Piano Yamaha Máy lạnh Whirlpool 22.000 BTU đều mới 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh trong cùng)

Rẻ 1đ Đỡ 1đ Thực phẩm gia súc 2 chim ăn bán lẻ giá thật rẻ. Mời đến 155 Cao Thắng Sg.

Cần bán Lò mì diện tích toàn cơ sở lò đang hoạt động mạnh tại chợ Trương minh Giảng Saigon. Xin Hỏi 317 Gia long Saigon.

Dọn nhà, đi hành lương, có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Ch.Lơn.

Cơm tháng 3 món thay đổi sạch, ngon. 7500đ mỗi phần. Hỏi 162/15 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhường phòng điện thoại công cộng số 22 Đường Phan Đình Phùng Sài gon.

Tìm hạnh phúc ? Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời,** để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

[illegible]
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hoa (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khai được con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (xin có căn hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao cho chúng văn phòng — Nhất là các cô ở xa khỏi tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dính thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại **HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon** (gần cầu). **ĐT. 40.841** Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh [illegible] Đức

CẦN NGƯỜI

Cần dùng 1 tài xế lái xe [illegible] nhà lương hậu điều kiện phải biết chút tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Cần 1 nữ thư ký Receiption duyên dáng, biết Anh ngữ và đánh máy và 1 cậu tùy phái (sinh viên nghèo [illegible] xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

TIỆM UỐN TÓC cần 1 người thợ chánh biết làm luôn móng tay muốn làm công hay ăn chia cũng được nếu muốn mướn luôn cửa hàng cũng cho vì thiếu người trông nom. hỏi tiệm uốn tóc Kim Loan, 60 Nhật Tảo.

Cần Nhiều thợ hớt tóc chuyên môn rành nghề nghiệp, hỏi phòng hớt tóc Phương Nam số 119 Trương-tấn-Bửu (PN).

Cần 1 nữ y tá. hỏi 193 Chi Lăng Phú Nhuận.

CẦN NHIỀU CÔ MASSAGE để làm việc tại căn cứ, lương nhiều Hỏi bà Oanh số 168-170 đường Gia Long Saigon từ 14 đến 17 giờ

Cần thêm 2 giám thị nội trú học vấn khá cao lớn, tuổi từ 30 đến 40. Hỏi 227A Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông Nhà Bè.

Thợ sửa Film cần nhiều thợ sửa film giỏi, làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần chuyên viên có bằng kỹ thuật Phú Thọ và máy móc Hỏi Đại Hưng Công Ty. 118 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

Cần người Xí nghiệp tư cần người có khả năng thủ kho kỹ nghệ kế toán, giám thị, chuyên-viên kỹ thuật, phụ trách phòng pha chế thuốc, chuyên-viên tổ chức điều-hành xí nghiệp kỹ nghệ, thơ ký đánh máy, thợ điện, thợ máy chuyên bảo trì máy, tài xế xe vận tải nhẹ làm việc tại Saigon. Xin gởi lý lịch, khả năng chuyên môn, lương tối thiểu xin được hưởng. về hộp thơ số 369 Saigon

Trường Huấn Nghiệp cần chuyên viên cơ khí xe hơi có kinh nghiệm và lý thuyết cũng như thực hành, hiểu biết Anh, Pháp hoặc Đức Ngữ. Xin liên lạc trực tiếp tại Trung Tâm Giáo-Huấn Thủ Đức (Trại Trường Giới [illegible] Thủ-Đức [illegible] Biên Hòa) vào những ngày 19 và 20-4-1971 từ 9 đến [illegible].

Cần 2 ông làm nửa buổi To lớn, khỏe mạnh, biết tiếng Anh người tuổi Quân Dịch, có xe gắn máy, để làm việc tư cho Mỹ (một làm sáng từ 08 đến 14g và một làm [illegible] từ 14g đến 20g (nếu trung thành siêng năng, được lãnh lương cao) Hỏi 183C Trương Minh Ký Gia Định từ 18g đến 20g.

Cần tuyển gấp, những nữ vũ sinh (trẻ đẹp cao 1m55) yêu nghệ thuật vũ ngành vũ, liên lạc 192-194 Lê Văn Duyệt (lầu 2) Sg.

Cần 1 quản lý rành nghề, 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu. hỏi 3 Hai Bà Trưng Sg.

Cần tuyển gấp 1 số vũ sinh đã biết vũ hoặc không biết vũ điều kiện dễ dàng cao 1m55 trở lên thân hình đẹp làm tại các Club Mỹ phòng trà V.N lương cao. hỏi số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận lầu 1.

Cần nhiều cô chạy bàn, bán kem hỏi 389 Hai Bà Trưng Sg

Cần các cô bồi bàn biết chút Anh văn tại nhà hàng Ku Hyang. số 279 Trương Minh Ký bao ăn ở có lương trong hậu, hỏi ông Song.

Cần gấp 1 vú em rành nghề, nuôi trẻ 5 tháng. lương hậu hỏi 74 Võ Tánh Saigon. không rành xin miễn đến.

Cần gấp kiến trúc sư, kỹ sư công chánh họa viên, trắc lượng viên. 105 Yên Đỗ street, Saigon

Xưởng kỹ nghệ cần tài xế lái xe chở hàng 3T5, rành máy xe hơi hợp lệ quân dịch. Hỏi 134, Nguyễn Biểu, Chợ Quán

Cần tài xế lái xe kinh nghiệm Một bà nấu ăn Việt Nam ăn ở luôn. Thợ điện với tánh cách gia đình. Hỏi 413 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhà thầu hợp tác xây cất 6 căn phố lầu bán, có 300m2 đất mặt tiền đẹp 49 Trương Quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng)

Nhà ít người, cần 1 bà già hoặc cô, lương hậu Hỏi 2/8N [illegible] xe lửa số 3 Hồng thập Tự

Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề. tập sự miễn. hỏi B36 Nguyễn Thân Hiến, kho 11 Saigon

Cần 1 cô giáo S.Paul, M.Curie Couvent, trình độ Bacc I, II kèm nữ sinh 5è Math moderne Française vào chiều hay tối thứ 5,6,7. Xin hỏi 264 Trương Minh Giảng Saigon ĐT 40529

Cần giáo sư Anh văn kèm 1 học sinh vào buổi tối từ 19 giờ đến 21 giờ. liên lạc 150 Trần Nhân Tôn. cần 1 nữ giáo viên có kinh nghiệm kèm trẻ em tại tư gia từ lớp 5 đến lớp nhất. từ 18g30 đến 20g30. lương hậu, liên lạc 150 Trần Nhân Tôn Ngã Bảy Chợ Lớn.

Cần 1 người kèm 2 trẻ em lớp năm, lương 3.000đ. học tối từ 8g đến 9g học 5 ngày 1 tuần hỏi 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần tài xế có kinh nghiệm lái xe du lịch, hỏi tại số 397B Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 chị bồi chuyên môn, lương tháng 5.000đ. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon, hông nhà thờ Đức Bà.

Cần nhiều thợ may và ráp đồ đầm rành nghề lương cao. Hỏi 22/ Pasteur Saigon.

Chú ý những ai đã ghi tên học lớp tài tử xin đến bổ túc hồ sơ để nhập học. 16A Ngô [illegible]

Cần gấp thợ ống và thợ hàn giỏi biết lắp điện và gió đá. cần 1 em gái 14-15 tuổi làm việc vặt. hỏi 36 Hàm [illegible]

Cần dùng 5 người giúp việc nhà 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần thêm 7 thợ lành nghề Moto Honda gắn máy tin cậy. Đền ơn 100.000đ, điểm chỉ xe EO 0123 mất cắp giấy 66110987 máy 2K 1109957 Toyota P.Up. do 177 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần người giúp việc giỏi có ba bốn mươi tuổi hỏi 3/115 cư xá Lữ Gia Chợ Lơn.

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm rành nghề. nhà may Tương Oanh 192 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà thuốc tây cần một cô bán thuốc thật giỏi, lương hậu. Hỏi 56/2 Bà Hải (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa) Saigon

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 14-15. 2000đ. 219 Tự Đức Saigon.

Cần 4 cô thợ uốn tóc, 2 chánh 2 phụ, ăn ở tại chỗ lương hậu, từ 7 giờ tối chia 20o/o Hỏi Viện uốn tóc Trương Xuân, ngã tư chợ Xóm Mới, Gò Vấp, số 27/9 đường Thống Nhứt.

Cần nữ y tá và hộ sinh. Hỏi 50 đường 46 Chợ Lơn.

Cần gấp nhiều thợ máy dầu Hỏi COGEMA VIỆT NAM, 406. Trịnh Minh Thế SG

Cần thêm 2 thợ rành nghề Moto Honda gắn máy tin cậy

Đền ơn 100.000đ điểm chỉ Xe EO 0123 mất cắp giấy 68110987 máy 2K 1109957 Toyota P. Kup Do 177 Trần bình Trọng Saigon.

Cần gấp nhân viên tiếp tân khách sạn (Receptionniste) rành Anh, Pháp văn, hợp lệ tình trạng quân dịch Liên lạc số 35 Nguyễn Trung Trực Saigon trong những giờ làm việc.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 333 Trần H Đạo Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà ở luôn lương 5.000đ. hỏi tại 75 Thủ Khoa Huân sau chợ Saigon. góc Nguyễn Du.

Cần 1 thợ sửa chữa ampli và các loại máy ghi âm có kinh nghiệm. làm tháng hay làm chia. tại 95 Hai Bà Trưng Saigon. (sau Họ Viện.)

Cần người có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư tiện việc mua bán để hợp tác mở tiệm chụp hình và khai thác ngành điện ảnh. hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Chợ Lơn.

Photo Hùng's
268 Võ Tánh nối dài
Tân Sơn Nhất Gia định.
— Cần một thợ sửa film gấp.
— Cần bán gấp một máy ảnh hiệu Graphex.
— Cần mua 1 số máy ảnh hư và cũ.
— Và nhận sửa máy ảnh, máy chiếu film và máy quay film.

Thợ giầy cần nhiều thợ để đàn ông. Hỏi 92 Hàng Diệu Khánh Hội Saigon.

[illegible] lương 4000đ. Hỏi 54/10 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu món ăn gia đình Việt-Nam: và 1 chị bếp biết nấu món ăn Mỹ. cần thư ký biết tiếng Anh, nữ và nam, làm việc ban ngày hoặc tối. Hỏi tại No 26 Thủ Khoa Huân Saigon, từ 5g tới 7g chiều.

Cần 2 em gái 13-14 tuổi và 2 em trai 15-16 tuổi, nuôi ăn cho học nghề và trả lương, điều kiện khỏe mạnh gia đình tử tế có bố mẹ bảo đảm dẫn đến. Xin liên lạc cô Chu 36/1 Lam Sơn hồ tắm Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp chị giữ em bé 10 tháng sạch sẽ tuổi từ 17 đến 30. hỏi tại 278 Phan Đình Phùng

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 211 Chi Lăng Phú Nhuận, phòng hớt tóc Á Châu.

Cần 1 người bồi sạch sẽ Hỏi 61 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần 3 cô Xinh đẹp (có vóc cao cao 1m55 đến 1m70, nặng 40kg đến 50kg để chụp ảnh tài tử gởi về Mỹ đăng vào báo chí, tạp chí, tuần san tranh ảnh và in lịch, lương rất cao. Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định từ 18g đến 20g (nên mặc Jupe).

Cần 2 cậu làm nửa buổi Tuổi từ 14 đến 17, có xe gắn máy để đưa thư, đi quảng cáo và dọn dẹp văn phòng (một làm Sáng từ 08g đến 14g và một làm từ 14g đến 20g) Lương tháng 5.000đ (nếu ngoan ngoãn, cần mẫn siêng năng; thì có thêm tiền thưởng và tiền huê hồng) Hỏi 183C, Trương minh Ký Gia Định từ 18g đến 20g.

Nghiệp đoàn Điện ảnh VN cần tuyển dụng một số thiếu nữ Việt Hoa học lực từ đệ nhất trở lên để luyện thành chuyên viên phòng máy các rạp chiếu bóng. Xin liên lạc với cô Cúc 23 đường Gia Long Sg sáng từ 9g đến 11g. chiều từ 15g30 đến 17g30

Cần nhiều thợ phụ uốn tóc móng tay rành nghề và nhiều chiêu đãi viên hay sắp khai trương tiệm hỏi 170-172 [illegible] Thanh, Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia Định, từ 14g đến 24g.

Cần tài xế lái xe nhà kinh nghiệm, đứng tuổi. 135/32 Cách Mạng Phú Nhuận

Cần 1 sinh viên ban Anh văn năm thứ IV. Hỏi 459/10 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thợ [illegible] uốn tóc, khỏi tuổi quân dịch. Hỏi 467 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

LINH TINH

Gà con giống đẻ đủ cỡ, tại 17 Võ Tánh Sài Gòn

Gà nhập cảng (Brunswick, Gots, NewHamshire Pitch, Col...) gà 1 ngày. Bán 149 Nguyễn văn Sâm, Saigon. Bán cám Vinafeco và thuốc gia súc.

Cút đại hạ giá 500đ 1 cặp cút đẻ 150đ 1 cặp cút 1 tuần. 20đ 1 trứng ấp. 1.000đ 1 chuồng sắt. [illegible]

Gà con gốtô thịt 605 bán thường xuyên bảo đảm không pha trộn, giá đặc biệt hơn các chỗ và có bán thuốc cấp gà mau mập tại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Q4

Bán rẻ hơn mọi nơi : Thermostat, nhiệt kế, ẩm kế (cần cho máy ấp gà, cút) tại : 47C Ng. Thông nối dài, 113 Ng. Thông 191 Nguyễn cư Trinh; 400 Ng. duy Dương; 501/32A T.M. Giảng 19 Phạm hồng Thái (L.V. Duyệt nối dài). Mời lại thương lượng giá cả vừa ý.

Bán Thermostat máy ấp tự động cút trắng, đen, vàng, Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ. 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Thermostat có bán nhiều Thermostat hiệu Marsh [illegible] 1500đ, để bán tại số 16 đường Bùi quang-Chiêu Saigon (sau hãng may máy Singer).

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút để giống Pharaoh, Nhựt, Hong Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Ánh Nguyệt Saigon.

Cút bán giá trứng trứng, nguyên giống mua từ Marsh Farms (Mỹ) : English White, British Range Tuxedo, Manchurian golden Bobwhite (trắng mặt đen, xanh nâu khoang vàng beng) pharaoh Mỹ và Nhật. máy ấp tự động Mỹ, thermostat [illegible] đến 1000 Watt ngoại quốc để tự ráp máy ấp. Có tài liệu nuôi cút biếu. Tại số 526 và 528 Phạm thế Hiển (quẹo [illegible] Y quẹo tay mặt).

Chim Cút giống
Nhiều Chim Cút giống gốc Hoakỳ
— Pharaoh (Răng)
— British Range (Nâu)
— English White (Trắng mặt đen)
— Tuxedo (Trắng nâu)
Đủ cỡ — Giá rẻ
Cút thịt — Trứng ấp — Trứng ăn
Để bán tại : Số 15 đường B. Quang Chiêu Sg. Đ.T. số 21.765, Số 158, đường Kỳ Con Saigon. Đ.T. số 23.410, Số 25 đường Nguyễn văn Thành Phan Thiết.

CÚT BÁN
CÚT NHỌC
CÚT CHOAI CHOAI
CÚT
SÀIGÒN

Cút bán giá thật rẻ. giống Pharao đẻ thật sai, có đủ cỡ 50-80-100-150-200đ có trứng ăn Quang Liêm.

Máy ấp trứng
THERMOSTAT ĐỘC ĐÁO
Bán nhiều loại máy ấp trứng gà và Cút đủ cỡ tự động, điện và dầu dùng Thermostat Sb wa của Nhật tân tiến nhất. cam đoan không nơi nào có. Giá phải chăng có thể mua riêng Thermostat Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT. 99.807.

Gà giống 2.3.4 tuần mạnh 74/20 Lý Trần Quán Tân Định

3.000đ bốn cặp cút tơ đang đẻ tặng luôn 1 chuồng đẻ bằng nhôm của hãng sao Con. ty (giá 2.200đ). Liên lạc 16/55/29 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cút con 80đ 1 con cút đẻ 1200đ 1 cặp. sắp đẻ 1.000đ 1 cặp. Trứng ấp 15đ. Chuồng, máy ấp, máng ăn, máng uống. Thermostat, Hygrometer bán lỗ vốn. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu PN.

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, và. Trứng ấp. trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ 505E/65 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gà con ngoại quốc đủ loại. Gà giống 1 tuần, 2 tuần. 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

Cút ! Gà ! Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhựt bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Chợ Quán (gần trường Bác Ái).

BÁN CÚT GIỐNG ĐỦ LOẠI: Ngoại quốc lớn con : trắng, đen vàng khoang nâu. Pharaoh, Pharaoh. Ý giá 3ng. 120đ 1 tuần 150đ. 2 tuần 200đ 3 tuần 250đ v.v... chỉ cần mọi phương pháp chăm nuôi lựa giống ấp. đủ các thực phẩm 130 Trần Nhân Tôn Chợlớn đường Minh Mạng số 37 quẹo trái kế bên rạp hát bóng Mỹ Đô. Đ.T 50.845.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhờ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LE PHONG LEGION LEFORT. Giấy Phép Hoạt động số 690 SKT trụ sở 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bao năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và [illegible], tránh cho Quý Khách việc trả trước đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Ngay bên phía đối phương, người quân nhân bị ràng buộc bằng kỷ luật sắt thép, vẫn không ngừng được hành động phản chiến. Cho đến nay cả trăm ngàn Cộng quân VN đã về hồi chánh và trong số đó một phần không nhỏ bị thúc đẩy bởi tinh thần chống đối ý nghĩa cuộc chiến, chớ không phải thuần chỉ mưu cầu một sự an thân và ngay cả mưu cầu an thân thì cũng là chống lại chiến tranh. Cộng quân — hay các phần tử quân nhân bị Cộng Sản mê hoặc — tại KPC cũng đã đào ngũ cả tiểu đoàn. Tại Lào, cả vài tiểu đoàn Lào Cộng đã giao tranh với Cộng quân Bắc Việt để cố thoát khỏi vòng kiềm chế của «đồng minh». Trong quân lực VNCH, hiện tượng đào ngũ cũng không hiếm, dù sao vẫn có điều đặc biệt là lý do đào ngũ không phải là để đào ngũ (đi theo địch) mà chỉ là vì ngại khổ, bất bình vì chuyện riêng tư và, nếu hiểu đó như một hành vi phản chiến thì đó là thứ phản chiến tự nhiên theo cái nghĩa thông thường «chẳng có ai điên mà lại đi thích chiến tranh».

Dù sao đi nữa, hành động phản chiến công khai của một số quân nhân Mỹ tại ngũ, công bố trên một tờ báo lớn và mạnh vào loại nhất nước Mỹ, cũng là một dấu hiệu phải được lưu ý. Dấu hiệu đó báo hiệu một màn tàn cuộc. Nhưng bởi chiến tranh VN là một loại chiến tranh đặc biệt cho nên màn tàn cuộc của nó tất nhiên cũng phải đặc biệt — nghĩa là ra ngoài khuôn khổ thông thường, và vượt khỏi những dự liệu thông thường của những đầu óc tầm thường. Và, trong ý nghĩa này thì rõ ràng là «khi cần chiến tranh thì người Mỹ đoạt quyền chủ chiến, đến khi hết cần chiến tranh thì cũng lại chính người Mỹ giành quyền chủ động hòa!»

CHÍNH LUẬN

CHIA VUI

Được tin mừng, đến ngày 15 tháng 4 này, Ngoại Trưởng TRẦN-VĂN-LẮM và Nghị Sỹ ĐỖ-QUANG-GIAI sẽ làm lễ thành hôn cho.

Cô TRẦN-HƯƠNG-LAN

đẹp duyên cùng

Cậu ĐỖ-QUANG-NĂNG

Xin chân thành kính mừng hai họ và thân chúc hai bạn trẻ một đời hạnh phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG

Chúc Mừng

Kính mừng Ô.B. TRẦN-VĂN-LẮM
Ô.B. ĐỖ-QUANG-GIAI
và chúc Cô dâu Trần-Hương-Lan
Chú rể Đỗ-Quang-Năng
Bách Niên Giai Lão.

Ô.B. NGUYỄN-TIẾN-HỶ

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được Hồng Thiệp của Ông Tổng Trưởng Ngoại Giao và Bà TRẦN-VĂN-LẮM báo tin sẽ làm lễ Vu Quy cho thứ nữ:

Cô TRẦN-HƯƠNG-LAN

đẹp duyên cùng

Cậu ĐỖ-QUANG-NĂNG

vào ngày 15-4-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành thực cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân Sắt Cầm Hòa Hợp, Trăm Năm Hạnh Phúc.

Đại Tá và Bà Đỗ-Đình-Lũy
Trung Tá và Bà Nguyễn-Trọng-Hồng
Thiếu Tá và Bà Đặng-văn-Châu
(Phủ Thủ Tướng)

MỘT MỐI LỢI TO KHAI THÁC TẠI HẢI CẢNG ĐANANG

Đồng bạc Việt Nam rất có giá trị nếu biết dùng mua BIỆT THỰ TRỐNG TẠI TRUNG TÂM ĐÀ NẴNG tiện làm Thương Xá, ngân hàng, cơ sở kỹ nghệ lớn.

Do Ô. KHANG hãng Phú Cường 144-A Hồ văn Ngà Saigon sáng 9-12g chiều 15—18g G.N. 25817.

TIN MỪNG

Thứ nam MÃ-KIM-TÒNG

kết duyên cùng

Cô VÕ-THỊ-NHUNG

Hân hoan chia vui cùng Anh Chị MÃ-PO và thân chúc hai cháu được trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng Hứa-Kim-Môn

Tin Mừng

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc lễ thành hôn của con và em chúng tôi:

LÊ-BÁ-TUÂN

Giáo Sư trường Cao Đẳng Điện Học Phú Thọ Saigon

đẹp duyên cùng

CRESCENCIA T. GUERRERO

Phụ Tá Giám Đốc Sinh Viên Quốc Tế Vụ tại Columbus

vào ngày 17 tháng 4 năm 1971 tại Columbus Ohio H. kỳ.

Gia đình LÊ-BÁ-HOAN
Việt-Nam

Gia-đình MOISES T. GUERRERO
Phi-Luật-Tân

Cần

Chiêu đãi viên bán vé máy bay có kinh nghiệm, thông thạo Anh—Pháp, đã làm cho các hãng Du Lịch hoặc Công Ty Hàng Không. Xin liên lạc bằng thơ đến Thái International, 100 Tự Do, Saigon.

Cần Gấp

ƯU TIÊN DÀNH CHO CỰU QUÂN NHÂN

Cần 2 tài xế có kinh nghiệm trên 30 tuổi có gia đình, hiểu biết Anh Ngữ.

Xin gởi lý lịch và 2 tấm hình về SEAMART P.O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

Vạn kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM Đ.T. 93436
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, XƯỞNG KỸ THUẬT

VẠN-KIM Truyền Hình

hay gọi nôm na là **Chợ TI QUY**

Cái tên hiệu mà bà con mình thương nhắc nhở và giới thiệu mỗi khi có người thân hay bạn bè quen thuộc muốn mua sắm TIVI.

Chợ TIVI của chúng tôi đang lần lượt bày bán các loại máy TIVI chạy điện, chạy bình, đủ hiệu, đủ kiểu, có dụng cụ đặc biệt giúp máy được bền vững và hình ảnh rõ ràng hơn.

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tòa Bạch Ốc nói ĐS Chow chỉ đến thăm xã giao TT Nixon trước khi rời HTĐ sau nhiệm kỳ 6 năm để nhận nhiệm sở mới.

Tuy nhiên TT Nixon và đại sứ THQG đã thảo luận vượt quá tầm mức xã giao vì ông đã có sẵn vài hồ sơ trên bàn giấy khi đứng chụp ảnh với vị Đại sứ THQG.

ĐS Chow sau đó cho biết ông đã thảo luận nhiều vấn đề quan trọng với TT Nixon nhưng không bàn gì về chuyến đi Bắc Kinh của đoàn bóng bàn Mỹ.

Tại phi trường quốc tế Dulles, Đại sứ Chow (tân ngoại trưởng THQG) tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn rằng những người bạn Mỹ đừng đặt nhiều hi vọng vào bất cứ thái độ nào của TC và đừng có những ảo tưởng về bất cứ sự đột ngột thay đổi thái độ nào của họ.

Ông Chow nói rằng ý tưởng của CS là gieo mầm mống nghi kỵ giữa đồng minh và làm tăng thêm 1 hình ảnh giả tạo rằng họ thay đổi lập trường như những người bạn tốt.

Về cuộc thảo luận với bà Chennault, tham vụ báo chí Ziegler nói rằng TT Nixon đã nhận 1 bản tường trình của bà ta về chuyến viếng thăm Đông Nam Á mới đây.

Ông Ziegler cho biết, Bà Chennault không viếng ĐNÁ với nhiệm vụ đặc biệt và bà chỉ tường trình với TT Nixon theo cung cách của bà Anna Chennault.

Ý nghĩa thật của quyết định rút thêm quân

ĐÔNG KINH 12-4 (AP).— Hôm nay, Tân Hoa xã TC tiên đoán là Hoa Kỳ sắp sửa «làm một cuộc phiêu lưu điên cuồng hơn» ở ĐD.

Bình luận bài diễn văn của TT Nixon tuần qua về vấn đề rút quân đội Mỹ khỏi VN, Tân hoa Xã viết «người ta ghi nhận là mỗi lần Nixon diễn trò triệt thoái quân đội thì chiến tranh xâm lược lại tức khắc được mở rộng».

Tân hoa xã viết tiếp «cũng như trong cuộc diễn trò mùa xuân năm ngoái (1970), quân đội xâm lược Mỹ xâm chiếm KPC. Trong cuộc diễn trò tương tự mùa xuân nay, quân đội Mỹ và miền Nam VN xâm chiếm Lào».

Tân Hoa xã kết luận là lần này «chính phủ Nixon vốn không chịu nhận thức rõ sự thất bại lại sẽ mở một cuộc phiêu lưu dữ dằn hơn».

8 TIẾP THEO TRANG 1

dùng chiến thuật pháo kích nhiều hơn là các cuộc tấn công bằng bộ binh vào quân khu Ba và vùng tiếp giáp KPC.

Nguồn tin nói các hoạt động do địch quân chủ động đã tăng 38o/o trong vùng này từ tháng Ba đến tháng Tư. Người ta ghi nhận trung bình có 13 vụ tấn công mỗi ngày trong tháng Ba và 18 vụ mỗi ngày trong tháng Tư.

Nguồn tin nói các cuộc tấn công hàng tuần trong vùng này đã tăng từ 51 vụ cách đây 2 tuần lên 85 vụ trong tuần qua.

Hai phần ba những vụ tấn công này xảy ra trên lãnh thổ KPC. Chúng đã pháo kích nhiều hơn để tiết kiệm lực lượng và tránh bị tấn công bằng phi cơ.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 13-4 (AP) — Nguồn tin bộ Tư lệnh cao cấp KPC đêm thứ Hai cho hay Cộng quân VN tiếp tục uy hiếp các vị trí của quân Kampuchea trên quốc lộ số 4. Chúng đã dùng súng cối và đại bác không giật tấn công các vị trí quân Chính phủ tại đèo Pich Nil.

CSBV cũng đã pháo kích khoảng 30 đạn súng cối và đại bác không giật vào các vị trí KPC tại đèo Pich Nil khiến 6 binh sĩ KPC bị thương.

Một tiền đồn khác của chính phủ ở cách đèo Pich Nil 8 cây số về phía TN cũng bị pháo kích 20 đạn súng cối khiến 2 binh sĩ bị thương.

Phát ngôn viên quân sự cho biết tiếp, ngay tết Năm Mới của KPC, khởi sự từ đêm thứ hai cũng không có ngưng bắn và tiếng súng sẽ không ngừng nổ suốt ba ngày Tết.

Đại tá Srey Yen tư lệnh 15 đoàn nhảy dù hôm thứ Hai cho biết một vị trí của Cộng quân VN trên QL 4 bị trúng bom của phi cơ đồng minh đã phát nổ luôn 3 tiếng đồng hồ liền.

Ông cũng cho các ký giả biết là binh sĩ của ông đã hoàn tất công việc thu lượm xác binh sĩ tử trận và bị thương sau trận ác chiến thứ Tư tuần qua tại 80cs TN Nam Vang và không thấy một xác chết thường dân nào.

Điều này chứng tỏ các thông tin viên ngoại quốc và 4 phụ tá, bị mất tích trong trận đánh này, chắc chắn đã bị cộng quân bắt đem đi.

Một số ký giả ngoại quốc cho rằng không nên tiếp tục mạo hiểm đến các vùng tác chiến để nhận xét sự thật về tình hình ở KPC.

Nhà Máy tại Vĩnh-Hội của Hãng Pháp cần NỮ-Y-TÁ

Làm việc luân phiên tuần này từ 6 giờ tới 14 giờ và tuần sau từ 14 giờ tới 22 giờ. Trình diện tại

Công-Ty Sợi Đay Việt-Nam

Số 1, đường Tôn Thất Thuyết và đem theo chứng chỉ nghề nghiệp.

Nhắn Tin

Lê-Kim-Phượng

Về nhà gấp để đi làm. Các em nhớ, nếu không Ba sẽ truy tố trước pháp luật người nào chứa chấp Phượng.

KIM-THÚY

Phân Ưu

Hay tin trễ:

[illegible] thất lộc tại Saigon, và:

Cụ NGUYỄN-THỊ-NUÔI

Thân mẫu SVSQ PHẠM-HỮU-THANH thất lộc tại Đà nẵng.

Thành thực chia buồn cùng 2 bạn Phước, Thanh, và cầu chúc linh hồn 2 Cụ sớm tiêu diêu về cõi Phật.

Toàn thể Sĩ Quan Cán bộ và
SVSQ thuộc ĐĐ 16, khóa 5/70 TX. Thủ Đức

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ của ông NGUYỄN-NGỌC-CHÂU, nguyên giám thị trường trung học Thoại Ngọc Hầu Long Xuyên, là:

Ông NGUYỄN-QUAN-TƯỜNG

KẾ-HIỀN

Xã Phước Thới, Quận Phong Phú, tỉnh Phong Dinh đã từ trần ngày 12 tháng 3 năm Tân Hợi, nhằm ngày 7-4-1971 DL, tại cư xá ở Phước Thới, hưởng thọ 85 tuổi.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Giám Thị và Nhân Viên trường Thoại Ngọc Hầu xin thành kính phân ưu cùng ông Nguyễn Ngọc Châu và tang quyến và kính chúc vong linh Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đã Phát Hành

Đời Số 78

CHỦ ĐỀ Ăn «có» hòa bình

- Lên án hai ông lãnh đạo tối cao
- Hội đồng báo chí, một âm mưu ăn có
- Nguyễn viết Khai, Ngô bá Thành, các người là ai?
- Giáo sư Nguyễn Ngọc Huy với các phong trào Hòa Bình

Cần Gấp

Hãng thầu HUE KY cần tuyển nhân viên có Quốc Tịch Việt Nam vào những chức vụ sau đây:

- Tổng Giám Thị (Nam hay Nữ)
- Thư Ký Bán Hàng
- Thư Ký Kiểm Kho
- Kế Toán Viên (có bằng cấp và kinh nghiệm)
- Thư Ký Kế Toán

Có trình độ Trung Học, Biết Đọc, Viết và Nói Thông Thạo Anh Ngữ. Xin gởi Lý Lịch và 2 tấm hình về SEAMART, P. O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

Đoàn KIM-CHUNG 2 và 6

Hợp nhất tại Rạp OLYMPIC

Từ tối Thứ Tư 14-4-71 Long trọng khai trương và liên tiếp trình diễn vở:

TRỌN KIẾP YÊU

của HOÀI-SƠN-ĐIỆP

Những giọng vàng oanh Nghệ Sỹ «Tuổi vàng» những nét phấn son trẻ trung của 6 cô đào trẻ và đẹp: THANH-KIM-HUỆ, TÔ-KIM-HỒNG, DIỆU-HUỆ, PHƯƠNG-DUNG, HỒNG-THUY, (em Lệ Thủy), YẾN-NHUNG và bộ ba Huy Chương vàng: PHƯƠNG-BÌNH, DIỆU-HIỀN, QUỐC-TRÂM, kép đẹp MINH-SANG, kép độc HÙNG-PHONG, hề độc đáo AN-DANH, và toàn 2 ban KIM-CHUNG 2 và KIM-CHUNG 6 thi đua ca diễn tưng bừng.

Giá vé thu thường lệ.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

nguồn tin chính phủ Ấn Độ cho biết:

Trong thời gian qua, quân Tây Hồi đã nhiều lần vượt biên sang đất Ấn mà không bị chống cự. 10 ngàn quân Tây Hồi vừa được đưa vào Đông Hồi nâng tổng số quân đội Tây Hồi tại đây lên 70 ngàn người. Tới nay đã có 3 ngàn binh sĩ Tây Hồi tử trận và 1 triệu dân Đông Hồi bị tàn sát.

Riêng ở Dacca đã có 50 ngàn dân Đông Hồi bị giết tập thể. Quân giải phóng ĐH đã áp dụng chiến thuật tiêu thổ kháng chiến trong khi vẫn mở những trận giao tranh lớn và đột kích nhỏ với quân Tây Hồi.

Tổ hợp báo chí Ấn (PTI), viện dẫn một nguồn tin đáng tin cậy, tiết lộ Liên minh Awami đã chính thức tuyên bố Đông Hồi là Quốc gia Bengal độc lập và công bố thành phần chính phủ Lâm thời Bengal gồm Tổng Thống Sheik Mujibur Rahman, Phó Tổng Thống Ayed Mazrool, Thủ tướng Tajuddin Ahmed (Tổng Thư ký Liên Minh Awami), ngoại trưởng Khandakar Ahmed và hai bộ trưởng khác là đại úy Mansoor Ali và ông Kamaruzzaman.

14 TIẾP THEO TRANG 1

thủ bóng bàn Mỹ với sự có mặt của nhiều nhân vật phụ trách thể thao TC. Lý thanh Xuyên, Chủ tịch hội thể thao TC tuyên bố trong bữa tiệc là: «Trước nay nhân dân Trung quốc vẫn thân thiện với nhân dân Mỹ, chúng tôi xin ngỏ lời chúc tốt lành đến các vận động viên cũng như nhân dân Mỹ. Bảo vệ và phát triển tình bạn giữa nhân dân hai nước Trung Mỹ là việc phù hợp với nguyện vọng của nhân dân hai nước chúng ta».

Lý thanh Xuyên cho việc «đoàn đại biểu bóng bàn Mỹ sang thăm Trung quốc là một biểu hiện thân thiện của nhân dân Mỹ với nhân dân TC» và mong rằng «chuyến sang thăm lần này của đoàn sẽ làm tăng thêm sự hiểu biết và tình bạn giữa vận động viên cũng như giữa nhân dân 2 nước».

Trong đáp từ, trưởng phái đoàn Mỹ ông Graham Steenhoven nói đi đến đâu phái đoàn Mỹ cũng được tiếp đón niềm nở, lòng ông «thấy ấm áp khi thấy các vận động viên Trung Quốc đã dành thì giờ cho vận động viên Mỹ và khẳng khái truyền lại cho họ kỹ thuật đánh bóng».

Để cho các ký giả theo dõi hoạt động của đoàn bóng bàn Mỹ ngay hôm thứ Hai, nhà cầm quyền TC đã hoãn chuyến phi cơ thường xuyên Quảng Châu—Bắc Kinh trong nhiều tiếng đồng hồ để cho chuyến xe lửa chở 7 ký giả Tây phương trong đó có 3 người cũng vừa từ Hương cảng đến Quảng Châu hôm Chủ Nhật.

Một viên chức TC hội nói với phái đoàn Mỹ là «chúng tôi không lẫn lộn Nhân dân Mỹ với chính phủ Mỹ».

3 TIẾP THEO TRANG 1

nhất thế giới.

Theo ông Bộ trưởng Dayan thì Ai Cập có thể dự tính khai chiến trở lại vì họ được tăng viện thêm võ khí tối tân.

Nhật báo Omer, cơ quan ngôn luận bán chính thức của chính phủ Do Thái đã bày tỏ sự quan tâm là những phản lực cơ Mig trên có thể được các phi công Nga lái và như vậy, Nga sẽ hoàn toàn can thiệp vào Trung Đông.

Việc Nga Xô tăng cường lực lượng quân sự và tới tấp đổ võ khí, nhất là những võ khí tối tân, vào Trung Đông đang là mối quan tâm lớn lao của các nhà cầm quyền Mỹ tại Hoa Thịnh Đốn. Giới chức chính phủ cho biết Mỹ đang theo dõi tình hình một cách chặt chẽ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đi tới chiếc xe hơi đậu cách đấy chừng 50 thước.

Theo bộ trưởng Thông Tin Keuky Lim, TT Lon Nol chưa thể làm việc ngay được và còn phải nghỉ ngơi nhiều tuần lễ nữa.

Sự trở về của TT Lon Nol vào hôm thứ Hai, khiến dân chúng KPC mừng rỡ vì ba ngày Tết năm mới của xứ Khmer sẽ bắt đầu vào ngày thứ Ba.

Trong thời gian TT Lon Nol vắng mặt, tình hình chính trị tại KPC được ghi nhận là bất ổn vì các vụ lộn xộn do sinh viên học sinh gây ra và người ta hy vọng sự trở về của ông sẽ khiến cho tình hình lắng dịu hơn.

Sihanouk tổ chức sinh nhật thân mẫu

ĐÔNG KINH, 12-4 (AP).— Sihanouk hôm thứ Sáu vừa qua tuyên bố tại Bắc Kinh rằng dân tộc ông thà chết hơn là sống nhục nhã và nô lệ dưới cái mà ông gọi là «hòa bình của Mỹ».

Trong buổi lễ tổ chức tại Bắc kinh nhân ngày sinh nhật của bà mẹ ông cựu hoàng hậu Sisowath Kossamak, thứ sáu tuần trước và được Tân Hoa xã thuật lại hôm thứ hai, Sihanouk nói rằng các nhà lãnh đạo đương quyền KPC đã tàn nhẫn khước từ lời yêu cầu của bà mẹ già yếu và các con của ông được sống lưu vong ở Pháp và ông nói:

«Chúng tôi quyết theo đuổi cuộc đấu tranh võ trang cho đến chiến thắng hoàn toàn, tuyệt đối không nhượng bộ hay chấp nhận thỏa hiệp».

BÁN NHÀ

có bán 1 căn nhà lầu đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi. Mời Bà trả 1.930.000đ lại thương lượng số 1663 Lê Quang Định (Xóm gà Gia định)

Cần Gấp

Thư ký văn phòng kinh nghiệm đánh máy giỏi, ngoài tuổi Quân Dịch. Hỏi 68, Gia Long S.G.

Máy Điện Bán

Bán một máy điện Caterpillar Electric Set. 3 phare Standard Rajing 62,5 RVA 50KW còn mới. Xin liên lạc tại số 84-86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại: 23596.

PHÂN ƯU

Được tin quá muộn

Lão Đồng chí QUÝ-DƯƠNG

ta thế. Chúng tôi, Ban Chấp Hành Tỉnh Đảng Bộ Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất và toàn thể Đảng viên Long Khánh thành thật chia buồn cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin

Bà LÊ-TRỌNG-HỒ

nhũ danh LÊ-THỊ-HỢI vừa thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chỉ huy Trưởng
và Quân cán chính các cấp
thuộc Trung Tâm Quân Bưu/QLVNCH.

Phân Ưu

Được tin buồn:

PHU-NHÂN

của Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-HÙNG đã thất lộc tại Đà Nẵng.

Phi đoàn trưởng và toàn thể Nhân viên phi hành phi đoàn 219 xin thành kính phân ưu cùng thiếu tá Hùng và tang quyến và kính chúc vong linh phu nhân sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-NGHĨA
và toàn thể NVPH phi đoàn 219.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 30/CTCT
- Đại Úy Đại Đội Trưởng ĐĐ 302/CTCT
- Quý Vị Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc TĐ 30/CTCT
- Thân bằng quyến thuộc, tất cả Bạn Hữu và Quý Xóm

Đã đến phúng điếu và đưa linh cữu của con em chúng tôi là:

Thiếu Úy Đặng-Bá-Thuyết

(Từ Trần ngày 4-4-1971)
Hưởng Dương được 24 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối đau đớn. Có điều chi sơ sót kính mong Quý Vị niệm tình tha thứ cho.

Tang Gia đồng Cảm Tạ

Cha: Đặng quang Thìn
Mẹ: Lê thị Dung
Chị: Đặng thị Nhung
Anh: Đặng quang Thông

Du Học Niên Khóa 71-72

★ ĐIỀU KIỆN MỚI RA SAO?
★ CHO ĐI NHỮNG NƯỚC NÀO?
★ NÊN CHỌN LỰA ĐẠI HỌC NÀO?
★ HỐI XUẤT TIỀN TỆ CÓ THAY ĐỔI GÌ KHÔNG?
★ CHO ĐI BAO NHIÊU NGƯỜI?

-- Khởi đăng từ chiều thứ bảy 10-4 trên nhật báo

BÁO ĐEN

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ không có gì chậm tiến tấn.

Tại Vạn Tượng, một thông cáo chính thức hôm thứ Hai khuyến cáo dân chúng không nên kéo dài các buổi lễ quá khuya, và quân đội được lệnh cấm trại 100 phần trăm suốt trong thời gian Tết năm mới vì có tin cho hay «Cộng quân có thể tìm cách làm rối loạn các buổi lễ».

Tướng Thong Phanh đã trả lời không biết gì khi được hỏi về tin đồn rằng chính phủ đã đề nghị ngưng bắn với CS trong dịp tết đầu năm ở Lào.

Về chiến sự, ông cho hay mục tiêu của cộng quân ở Bắc Lào vẫn là Sam Thong và Long Cheng và mặc dầu một đoàn xe dân sự không có hộ tống đã an toàn từ Luang Prabang đến Vạn Tượng hôm Chủ nhật nhưng tướng Thong Phanh nói điều này không thể được xem là quốc lộ 10 này đã được khai thông.

Mặt khác, một nguồn tin đáng tin cậy cho hay nhà cầm quyền Lào và Mỹ đã hợp tác với nhau để tìm cách ngăn chặn việc các chuyến bay của hãng không Air America chở thuốc phiện trong nội địa Lào. Mới đây cảnh sát Lào đã phát giác gần 60kilô thuốc phiện trên chuyến bay định đưa đi Vọng Các hay Saigon.

Đặc sứ của TT Phouma đến Djakarta

JAKARTA, 12-4 (AP).— Ông Pagna Kamphan Panya, đặc sứ của Thủ tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma, đã đến Djakarta tối Chủa Nhật để hội thương, với ngoại trưởng Adam Malik và các nhà lãnh đạo khác của Nam Dương về những biến chuyển tại Ai Lao. ĐS Kamphan nói với các ký giả là nước ông biết ơn trước những nỗ lực của Nam Dương, Nhật và Mã Lai Á trong việc kêu gọi tất cả các lực lượng ngoại quốc rút quân ra khỏi Lào sau khi quân đội VNCH tấn công vào Hạ Lào tháng Hai vừa qua.

2 TIẾP THEO TRANG 1

loạn của các phần tử khuynh tả theo chủ nghĩa «Che Guevara». Các ngân hàng chỉ mở cửa mỗi ngày vài tiếng đồng hồ.

Công tác kế toán bị trở ngại khiến nhiều nhân công không lãnh được lương tháng 3, nhất là tại các đồn điền với gần 1 triệu người làm việc.

Giờ giới nghiêm đã giảm bớt 10 tiếng đồng hồ ngoại trừ vài nơi còn duy trì giới nghiêm 24/24 và bất cứ ai giúp đỡ nhóm nổi loạn đều bị kết án từ 20 năm tù đến tử hình.

Hoaky đã đồng ý gởi các bộ phận thay thế dành cho 3 trực thăng theo lời yêu cầu của chính phủ Tích Lan. Phát ngôn nhân ngoại giao Charles Bray nói rằng việc Tích Lan yêu cầu cấp thêm 6 trực thăng vẫn chưa giải quyết.

4T Nhà Bán gấp

Lầu đúc, gác xếp, đầy đủ tiện nghi. Khu Lao động đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành.

Cần tiền bán gấp, giá 4 triệu. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc cùng bà bạn xa gần rõ: thân phụ, tổ phụ, tằng tổ phụ chúng tôi là:

Cụ Trần-Nguyên-Huy

Đã thất lộc tại tư thất số 53/44 Trần Khánh Dư (nối dài) Tân Định hồi 20 giờ ngày 12-4-1971, hưởng thọ 88 tuổi.

Các con: Bà quả phụ Ngô văn Thuật, nhũ danh Trần thị Bảo, và con cháu.
: Bà quả phụ Trần Yến Dực, nhũ danh Phạm thị Lợi, và con cháu.
: Trần Phát, (vợ: Lê thị Khải) và con cháu.
: Trần thị Tự, (chồng: Đoàn xuân Kỳ) và con cháu.
: Trần thị Nội, (chồng: Trần xuân Sơn) và các con.
: Trần Văn Sơn tự Kế, (vợ: Nguyễn thị Kỳ) và các con.

Đồng tang gia khấp báo

Chia Buồn

Được tin:

Ngoại-Tổ

Bạn TÔ-NGỌC vừa quy tiên, Xin chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu xin hương hồn Cụ Cố tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nhật báo **CHÍNH-LUẬN**

Phân Ưu

Vừa được tin:

Cụ LƯU-GIANG-HÀ

Giám Đốc Công Ty Củ Lá Mạc Phau Saigon đã mãn phần tại Saigon ngày 31-3-1971.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng anh chị Thời, Giám Đốc Công Ty Củ Lá Mạc Phau Nam Vang, Anh chị Sến, Giám Đốc Trại cưa Ngọc Dung Nam Vang và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HUỲNH-LONG-NHƯ và gia quyến.

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin:

Ông DƯƠNG-NGỌC-BÁ

Giáo sư chuyên nghiệp, vừa từ trần tại làng Tân Hưng (Sadec) ngày 03 tháng 4 năm 1971 (tức 8 tháng 3 năm Tân Hợi).

Ban Giám Đốc, giáo chức, nhân viên và toàn thể Học sinh trường Trung học kỹ thuật Cao Thắng thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn giáo sư sớm về cõi Phật.

Phân ưu

Được tin

Ông VỎ-VĂN-TRUNG

Nhạc gia Giáo sư NGUYỄN-DUY-XUÂN, Viện Trưởng Viện Đại học Cần Thơ.

Toàn thể nhân viên Viện Đại Học Cần Thơ xin thành thật phân ưu cùng Ông Viện Trưởng và tang quyến, cầu nguyện hương hồn cụ Ông sớm được siêu độ.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN
VIỆN ĐẠI HỌC CẦNTHƠ

Chia Buồn

Được tin

THÂN PHỤ

Giáo Sư NGUYỄN-TIẾN-TRÍ

Giáo sư Trường TH Cần Giuộc vừa từ trần tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ban Giám Đốc
Toàn thể Giáo sư, Nhân viên và Học sinh
Trường Trung Học Cần Giuộc Long An

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Sư Đoàn 5 Không Quân.
- Trung Tá Không Đoàn Trưởng KĐ 72 CT.
- Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng.
- Đại Úy Phi Đoàn Phó.
- Bộ Chỉ Huy Phi Đoàn.
- Các cấp Sĩ Quan Hạ Sĩ Quan.
- Cùng Toàn Thể Anh Em Phi Đoàn 229.

Đã tận tình giúp đỡ phương tiện di chuyển, phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu của cháu chúng tôi:

Cố Trung Sĩ ĐỖ-ĐẠT-NHÂN

Từ trần ngày 5 tháng 4 DL. 1971.
Nhằm ngày mùng 10 tháng 3 âm lịch năm TÂN HỢI.
Trong lúc tang gia bối rối đau đớn, có điều chi sơ sót kính xin QUÝ VỊ niệm tình tha thứ.

PHAN-QUANG-BẬT cùng tang gia đồng bái tạ